叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于糖批发商的采购策略：如(about Sugar Buying For Jobbers How You Can) 000001

2. 关于糖批发商的采购策略：如(about Sugar Buying For Jobbers How You Can) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于糖批发商的采购策略：如(About sugar buying for jobbers How you can)

[ə'baʊt]
about
关于

关于

['ʃʊgər] ['baɪɪŋ]
SUGAR **BUYING**
糖 购买

糖采购

[fɔːr; fər]['dʒɑːbɜ-z]
for **Jobbers**
为了 批发商

面向招聘人员

[haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən]['les(ə)n]
How **you** **can** **lessen**
如何 你 能 减少

如何减少

['bɪznəs] [rɪsks] [baɪ] ['treɪdɪŋ] [ɪn]
business **risks** **by** **trading** **in**
商业 风险 经过 贸易 在

通过交易承担商业风险

[rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz]
Refined **Sugar** **Futures**
精制 糖 期货

精制糖期货

[baɪ]
by
经过

经过

[biː] . ['dʌbljuː] . ['daɪər]
B **.** **W** **.** **DYER**
B . W . 染工

BW 染料

[ə; eɪ] ['bʊklət]
A **BOOKLET**
一个 小册子

小册子

[fɔːr; fər] ['dʒɑːbɜ-z]
FOR **JOBBERS**
为了 批发商

面向招聘人员

[huː]
WHO
WHO

WHO

[sel] ['ʃʊgər]
SELL SUGAR
卖 糖

卖糖

[ləm'bɔrn] & ['kʌmpəni]
Lamborn & Company
兰伯恩 & 公司

兰伯恩公司

['ʃʊgər] ['hedkwɔ:rtərz]
SUGAR HEADQUARTERS
糖 总部

糖业总部

- [frʌnt] [stri:t] · [nu:] [jɔ:k]
132 FRONT STREET · NEW YORK
- 正面 街道 · 新的 约克

纽约市前街132号

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1921
版权 , -

版权所有，1921年

[ləm'bɔrn] & ['kʌmpəni]
LAMBORN & COMPANY
兰伯恩 & 公司

兰伯恩公司

[ə'baʊt] ['ʃʊgər] ['baɪɪŋ]
About Sugar Buying
关于 糖 购买

关于糖的采购

['dʒɑ:bɝz] [hu:] [hæv; həv][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [wɪl] [faɪnd][ɪn]
JOBBERS who have had considerable experience in exchange operations will find in
批发商 WHO 有 有 大量 经验 在 交换 运营 将要 寻找 在
[ðɪs] ['bʊklət] [ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd][nɑ:n] - ['teknɪk(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
this booklet a simplified and non - technical description of activities with which
这 小册子 一个 简化 和 非 - 技术的 描述 的 活动 和 哪个
[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [fə'mɪliər] .
they may be in general familiar .
他们 可能 是 在 一般的 熟悉的 .

对于在外汇交易方面拥有丰富经验的外汇交易商来说，这本小册子将以简化的非技术性方式描述他们可能比较熟悉的各种活动。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] , [haʊ'evər] ,
We believe , however ,
我们 相信 , 然而 ,

然而，我们认为，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪˌnɔ:gjə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['kɔ:fi]
that the inauguration of trading in refined sugar futures on the New York Coffee
那 这 就职典礼 的 贸易 在 精制 糖 期货 在 这 新的 约克 咖啡
[ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and Sugar Exchange ,
和 糖 交换 ,

纽约咖啡糖交易所精制糖期货交易的启动，

[ɪŋk] . , [θroʊz] ['oʊpən][ə; eɪ] [nuː] [relm] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

Inc	.	,	throws	open	a	new	realm	of	opportunity	.
公司	.	,	投掷	打开	一个	新的	领域	的	机会	.

公司成立后，将开启全新的机遇领域。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['aʊtlaɪn] ['briːfli] [ðə; ði] [tʃiːf] [æd'væntɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ]

We	have	attempted	to	outline	briefly	the	chief	advantages	to	be	gained	by
我们	有	尝试过	到	大纲	简要地	这	首席	优势	到	是	获得	经过

[ə; eɪ] - [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['mɑːrkɪt] ,

a	jobber's	use	of	this	new	market	,
一个	-	使用	的	这	新的	市场	,

我们已尝试简要概述批发商利用这一新市场所能获得的主要优势。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pæst] [delt] [ɪn] [rɔː] ['ʃʊgər] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn]

assuming	that	those	who	have	in	the	past	dealt	in	raw	sugar	as	a	protection
假设	那	那些	WHO	有	在	这	过去的	已处理	在	生的	糖	作为	一个	保护

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] [niːdz] [wɪl] ['welkəm] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə]

for	their	refined	sugar	needs	will	welcome	suggestions	as	to	the	benefits	to
为了	他们的	精制	糖	需求	将要	欢迎	建议	作为	到	这	好处	到

[biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['treɪdɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] .

be	derived	from	trading	directly	in	refined	sugar	.
是	衍生的	从	贸易	直接地	在	精制	糖	.

假设那些过去为了满足精制糖需求而进行原糖交易的人会欢迎有关直接交易精制糖所能获得的好处的建议。

[taɪm] , [ðə; ði]['kruːpieɪˌ'kruːpiər][ʌv; əv] ['bɪznəs]

Time	,	the	Croupier	of	Business
时间	,	这	荷官	的	商业

时间，商业的庄家

[laɪk] [ə; eɪ]['kruːpieɪˌ'kruːpiər][æt; ət][ə; eɪ][væst] [ruː'let] ['teɪbl] , [taɪm] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv]

LIKE	A	CROUPIER	at	a	vast	roulette	table	,	Time	presides	over	the	realm	of
喜欢	一个	荷官	在	一个	广阔的	轮盘赌	桌子	,	时间	主持	超过	这	领域	的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

就像在巨大的轮盘赌桌上当荷官一样，时间主宰着商业领域。

[taɪm] [ɪz][ðə; ði][tæp] - [ruːt] [ʌv; əv][moʊst] ['bɪznəs] [ʌn'sɜːtntiːz] .

Time	is	the	tap	-	root	of	most	business	uncertainties	.
时间	是	这	轻敲	-	根	的	最多	商业	不确定性	.

时间是大多数商业不确定性的根源。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ə; eɪ] [jɪr] , [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [deɪ] ,

No	one	can	tell	what	will	happen	a	year	,	a	month	,	a	day	,
不	一	能	告诉	什么	将要	发生	一个	年	,	一个	月	,	一个	天	,

谁也无法预知一年后、一个月后、一天后会发生什么。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [frʌm; frəm] [naʊ] — [ðə; ði]['fjuːtʃər] [meɪ] [brɪŋ] [flʌdz] [ænd; ənd] ['wɔrz] , ['pestɪləns]

a	minute	from	now	—	the	future	may	bring	floods	and	wars	,	pestilence
一个	分钟	从	现在	—	这	未来	可能	带来	洪水	和	战争	,	瘟疫

[ænd; ənd] [draʊθ] ;

and	drouth	;
和	干旱	;

一分钟之后——未来可能会带来洪水、战争、瘟疫和干旱；

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [greɪt] [krɑːps][ænd; ənd] [fer] ['weðər] , ['hæpinəs] [ænd; ənd][prɑː'sperəti] .

or	it	may	bring	great	crops	and	fair	weather	,	happiness	and	prosperity	.
或者	它	可能	带来	伟大的	农作物	和	公平的	天气	,	幸福	和	繁荣	.

或者它可能带来丰收、晴好天气、幸福和繁荣。

[æz; əz] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] , [ðə; ði] [taɪm] ['elɪmənt]

As	business	has	become	more	and	more	complicated	,	the	time	element
作为	商业	有	变得	更多的	和	更多的	复杂的	,	这	时间	元素

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd]['lɑ:rdʒər] .

has	become	larger	and	larger	.
有	变得	更大的	和	更大的	.

随着商业活动变得越来越复杂，时间因素也变得越来越重要。

[ðə; ði] [taɪm] ['elɪmənt] [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][ɪn]['sɪmp(ə)l]['bɑ:rtər] — [ə; eɪ][mæn]

The	time	element	as	we	know	it	does	not	exist	in	simple	barter	—	a	man
这	时间	元素	作为	我们	知道	它	做	不是	存在	在	简单的	物物交换	—	一个	男人

[wi:vz] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ænd; ənd]['iks'tʃeindʒs][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv][kɔ:rn] :

weaves	a	piece	of	cloth	and	exchanges	it	for	a	bushel	of	corn	:
编织	一个	片	的	布	和	交易所	它	为了	一个	蒲式耳	的	玉米	:

我们所知的"时间"概念在简单的物物交换中并不存在——一个人织了一块布，然后用它来换一蒲式耳玉米：

[taɪm] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .

time	is	of	no	account	in	the	transaction	.
时间	是	的	不	帐户	在	这	交易	.

交易中时间无关紧要。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['dʒɑ:bər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['terətɔ:ri] [æz; əz] [ri'faɪnəz] [baɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt]

A	small	jobber	located	in	the	same	territory	as	refiners	buys	a	small	amount
一个	小的	批发商	位于	在	这	相同的	领土	作为	精炼厂	购买	一个	小的	数量

[ʌv; əv] ['ʃʊgər] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [dis'tribju:ts] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [treɪd] [ðə; ði][nekst] — [taɪm][ɪz]

of	sugar	today	and	distributes	it	to	his	trade	the	next	—	time	is
的	糖	今天	和	分发	它	到	他的	贸易	这	下一个	—	时间	是

['neglɪdʒəb(ə)l] .

negligible	.
微不足道	.

与炼糖厂位于同一地区的小批发商今天购买少量糖，明天再分销给他的经销商——时间可以忽略不计。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['dʒɑ:bər] , ['baɪɪŋ] [pər'hæps][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [bræntʃ] ['haʊzɪz] ,

A	large	jobber	,	buying	perhaps	for	several	branch	houses	,
一个	大的	批发商	,	购买	也许	为了	一些	分支	房屋	,

一家大型批发商，可能为多家分店进货。

[ɔ:r]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [wi:ks] [ɪn]['trænzɪt] ,

or	located	at	points	which	necessitate	a	delay	of	two	or	three	weeks	in	transit	,
或者	位于	在	积分	哪个	需要	一个	延迟	的	二	或者	三	周	在	交通	,

或者位于需要两到三周运输时间才能送达的地点，

[meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] ['i:v(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['mɑ:rkɪt][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

may	find	it	necessary	even	on	a	declining	market	to	purchase	a	considerable
可能	寻找	它	必要的	甚至	在	一个	下降	市场	到	购买	一个	大量

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

amount	of	sugar	,
数量	的	糖	,

即使在市场低迷的情况下，也可能需要购买大量的糖。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,

and	,	as	a	result	,
和	,	作为	一个	结果	,

因此，

[wi:ks] [meɪ] [goʊ][baɪ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [ə'raɪvz] [ænd; ənd][ɪz][soʊld] — [taɪm][ɪz]['vaɪtəli][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

weeks	may	go	by	before	his	sugar	arrives	and	is	sold	—	time	is	vitally	important	.
周	可能	去	经过	前	他的	糖	到达	和	是	卖	—	时间	是	至关重要	重要的	.

他的糖可能要过几周才能运到并卖出去——时间至关重要。

[taɪm] [ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][kɔːsts][ænd; ənd]['praɪsɪz] ,

Time	**is**	**an**	**element**	**in**	**costs**	**and**	**prices**	**,**
时间	是	一个	元素	在	成本	和	价格	,

时间是成本和价格中的一个要素。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊvər] ['eni] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] ['meni] [θɪŋz] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] ['ɪnfluəns]

because	**over**	**any**	**extended**	**period**	**of**	**time**	**many**	**things**	**may**	**happen**	**to**	**influence**
因为	超过	任何	扩展	时期	的	时间	许多	事物	可能	发生	到	影响

[kɔːsts][ænd; ənd]['praɪsɪz] .

costs	**and**	**prices**	**.**
成本	和	价格	.

因为在较长一段时间内，很多事情都可能影响成本和价格。

[ɔːl] ['bɪznəs] ['plænɪŋ] [mʌst; məst] [diːl] [wɪð; wɪθ] [taɪm] .

All	**business**	**planning**	**must**	**deal**	**with**	**Time**	**.**
全部	商业	规划	必须	交易	和	时间	.

所有商业计划都必须考虑时间因素。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['bɪznəs] [mæn] ,

To	**the**	**unenlightened**	**business**	**man**	**,**
到	这	闭塞	商业	男人	,

对于不明真相的商人来说，

[taɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌgəbuː] — [ə; eɪ]['gæmblər] [huːz] [kɑːrdz][ɑːr; ər] [stækt] [ænd; ənd] [ə'genst] [huːm]

Time	**is**	**a**	**bugaboo**	**—**	**a**	**gambler**	**whose**	**cards**	**are**	**stacked**	**and**	**against**	**whom**
时间	是	一个	虫子	—	一个	赌徒	谁	牌	是	堆叠	和	反对	谁

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'fens] .

there	**is**	**no**	**defense**	**.**
那里	是	不	防御	.

时间是个可怕的敌人——一个胜券在握、毫无招架之力的赌徒。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [kən'dʌkts] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [frʌm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] , [ɪn]['kɑːnstənt] [fɪr] .

Such	**a**	**man**	**conducts**	**his**	**business**	**from**	**hand**	**to**	**mouth**	**,**	**in**	**constant**	**fear**	**.**
这样的	一个	男人	进行	他的	商业	从	手	到	嘴	,	在	持续的	害怕	.

这样的人只能勉强糊口，时刻生活在恐惧之中。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['feɪtəlɪst] ,

He	**is**	**a**	**fatalist**	**,**
他	是	一个	宿命论者	,

他是个宿命论者。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪts][ænd; ənd] [lɔːsɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][gɪfts][ɔːr] [bloʊz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .

taking	**his**	**profits**	**and**	**losses**	**as**	**if**	**they**	**were**	**gifts**	**or**	**blows**	**of**	**Fortune**	**.**
采取	他的	利润	和	损失	作为	如果	他们	是	礼物	或者	打击	的	财富	.

他把盈亏看作是命运的馈赠或打击。

[ðə; ðɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [mæn][wɜːrks][wɪð; wɪθ] [taɪm] [æz; əz][æn; ən][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] , [ɪg'zæktɪŋ] ,

The	**enlightened**	**man**	**works**	**with**	**Time**	**as**	**an**	**impartial**	**,**	**exacting**	**,**
这	开明	男人	作品	和	时间	作为	一个	公正	,	严格	,

开明之人以公正、严谨的态度对待时间，

[ɪn'evɪtəb(ə)l] ['paʊər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [ɔːr] [ɪl] .

inevitable	**power**	**for**	**his**	**own**	**good**	**or**	**ill**	**.**
不可避免的	力量	为了	他的	自己的	好的	或者	患病的	.

他必然会获得权力，无论这种权力对他有利还是有害。

[hiː; hi] [ʃeɪps] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [in'lists] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'vent]

He	**shapes**	**his**	**actions**	**and**	**enlists**	**the**	**services**	**of**	**Time**	**to**	**prevent**
他	形状	他的	行动	和	入伍	这	服务	的	时间	到	防止

[kə'tæstrəfi] [ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] ,

catastrophe	**on**	**the**	**one**	**hand**	**,**
灾难	在	这	一	手	,

一方面，他精心策划自己的行动，并借助时间的力量来阻止灾难的发生；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [prɑː'sperəti][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	to	enforce	prosperity	and	happiness	on	the	other	.
和	到	执行	繁荣	和	幸福	在	这	其他	.

并强迫对方繁荣幸福。

['stɔrmz] [meɪ] [kʌm] , [bʌt; bət][soʊ][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz][maɪnd] [meɪ] [kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] ,

Storms	may	come	,	but	so	far	as	his	mind	may	control	it	,
暴风雨	可能	来	,	但	所以	远的	作为	他的	头脑	可能	控制	它	,

暴风雨或许会来临，但只要他的心智能够控制它，

[hiː; hi][ɪz] " [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] .

he	is	"	the	master	of	his	fate	.
他	是	"	这	掌握	的	他的	命运	.

他是自己命运的主宰。

" [kɔːst][ænd; ənd] ['selɪŋ] ['praɪsɪz]

"	Cost	and	Selling	Prices
"	成本	和	销售	价格

成本和售价

[ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] - ['bɪznəs] [noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] .

THAT	the	element	of	TIME	is	important	in	the	jobber's	business	no	one	will	deny	.
那	这	元素	的	时间	是	重要的	在	这	-	商业	不	一	将要	否定	.

时间因素在批发商的业务中至关重要，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [beɪs] [hɪz; ɪz] ['selɪŋ] [praɪs][ɑːn][kɔːst] , [bʌt; bət]['ræðər][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][praɪs] .

He	does	not	base	his	selling	price	on	cost	,	but	rather	on	the	market	price	.
他	做	不是	根据	他的	销售	价格	在	成本	,	但	相当	在	这	市场	价格	.

他的售价并非基于成本，而是基于市场价格。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɔːst] , [hiː; hi][mʌst; məst] [sel] [tuː; tə] [miːt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

Regardless	of	his	cost	,	he	must	sell	to	meet	competition	.
不管	的	他的	成本	,	他	必须	卖	到	见面	竞赛	.

无论成本如何，他都必须出售产品以应对竞争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

It	is	equally	obvious	that	the	larger	his	business	,
它	是	同样地	明显的	那	这	更大的	他的	商业	,

显而易见的是，他的生意规模越大，

[ɔːr][ðə; ði] ['greɪtər] [hɪz; ɪz] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] ,

or	the	greater	his	distance	from	the	source	of	supplies	,
或者	这	更大的	他的	距离	从	这	来源	的	补给品	,

或者他离补给来源地越远，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] [taɪm] [pleɪz] [ɪn][bəuθ][hɪz; ɪz][kɔːst][ænd; ənd] ['selɪŋ] ['praɪsɪz] .

the	more	important	part	TIME	plays	in	both	his	cost	and	selling	prices	.
这	更多的	重要的	部分	时间	演出	在	两个都	他的	成本	和	销售	价格	.

时间在他的成本和售价中都扮演着更为重要的角色。

[ɔːl]['dʒɑːbɚz] , [lɑːrdʒ][ɔːr] [smɔːl] , [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'suːm] ['greɪtər] [rɪsks] (['iːv(ə)n]

All	jobbers	,	large	or	small	,	are	obliged	to	assume	greater	risks	(	even
全部	批发商	,	大的	或者	小的	,	是	有义务	到	认为	更大的	风险	(	甚至

[prə'pɔːrʃənətli]) [ænd; ənd]['eksərsaɪz] ['greɪtər] [ker] ,

proportionately	)	and	exercise	greater	care	,
按比例	)	和	锻炼	更大的	关心	,

所有货运商，无论规模大小，都有义务承担更大的风险（即使是按比例而言）并更加谨慎。

[ðæn; ðən] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['riːteɪlər] ['baɪɪŋ] [ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] .

than	,	for	instance	,	retailers	buying	in	small	quantities	.
比	,	为了	实例	,	零售商	购买	在	小的	数量	.

例如，零售商小批量采购的情况就比这种情况要好得多。

[ə; eɪ] - ['bɪznəs] [meɪ] [ɪn'lɑ:rdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] ,

A	jobber's	business	may	enlarge	by	a	perfectly	natural	process	of	expansion	,
一个	-	商业	可能	放大	经过	一个	完美	自然的	过程	的	扩张	,

批发商的业务可能会通过一个完全自然的扩张过程而扩大规模。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [rɪsks] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['greɪtər] ['reɪʃioʊ][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [iks'pændz] .

but	his	purchasing	risks	increase	in	greater	ratio	than	his	business	expands	.
但	他的	购买	风险	增加	在	更大的	比率	比	他的	商业	展开	.

但是他的采购风险增加的速度比他的业务扩张的速度更快。

['sɪmələrli] , ['ʌndər][æb'nɔ:rm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , ['dʒɑ:bɝz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [pɔɪnts] [ri'kwaiərɪŋ] ['sevrəl]

Similarly	,	under	abnormal	conditions	,	jobbers	located	at	points	requiring	several
相似地	,	在下面	异常	状况	,	批发商	位于	在	积分	需要	一些

[wi:ks] [ɪn]['trænzɪt]['praɪər][tu:; tə] [dɪ'lɪvəri] ,

weeks	in	transit	prior	to	delivery	,
周	在	交通	事先的	到	送货	,

同样，在异常情况下，位于需要数周运输才能交付的地点的中间商，

[mʌst; məst] [ə'su:m] ['greɪtər] [rɪsks][ðæn; ðən] [ðoʊz] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] .

must	assume	greater	risks	than	those	located	at	the	source	of	supply	.
必须	认为	更大的	风险	比	那些	位于	在	这	来源	的	供应	.

必须承担比供应源头更大的风险。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [di'leiz] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪz] [ɔ:r][ɪn] ['ʃɪpmənts] ,

In	the	event	of	serious	delays	in	deliveries	or	in	shipments	,
在	这	事件	的	严肃的	延误	在	送货	或者	在	货物	,

如果交货或发货出现严重延误，

['i:v(ə)n] ['baɪərz] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnts] [ɑ:r; ər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['prɑ:bləm] ,

even	buyers	located	at	shipping	points	are	confronted	with	this	problem	,
甚至	买家	位于	在	船运	积分	是	面对	和	这	问题	,

即使是位于发货点的买家也会面临这个问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɑ:r; ər] [ɪn'kri:st]

and	the	difficulties	of	those	located	at	a	distance	are	increased
和	这	困难	的	那些	位于	在	一个	距离	是	增加

[ɪ'meʒərəbli] .

immeasurably	.
无法估量	.

而那些身处远方的人所面临的困难则更加难以估量。

[ði:z] ['dɪfəkəltɪz] [tend] [tu:; tə] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn]['mɑ:dərn] ['bɪznəs] .

These	difficulties	tend	to	accentuate	the	importance	of	TIME	in	modern	business	.
这些	困难	趋向	到	强调	这	重要性	的	时间	在	现代的	商业	.

这些困难凸显了时间在现代商业中的重要性。

[æz; əz] ['bɪznəs] [grəuz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'kri:sɪŋ] — [rɪsks] [ɪn'kri:s] .

As	business	grows	,	instead	of	decreasing	—	risks	increase	.
作为	商业	生长	,	反而	的	递减	—	风险	增加	.

随着业务增长，风险不但不减少，反而增加。

['eni] [mə'ʃi:nəri] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɑ:pəreɪt][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:r] [rɪ'du:s] [ðɪs] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ɔ:r]

Any	machinery	which	might	operate	to	eliminate	or	reduce	this	uncertainty	or
任何	机械	哪个	可能	操作	到	排除	或者	减少	这	不确定	或者

['spekjələtɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ə; eɪ] - ['bɪznəs] ,

speculative	element	in	a	jobber's	business	,
推测性的	元素	在	一个	-	商业	,

任何能够消除或减少批发商业务中这种不确定性或投机因素的机制，

[wʊd] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] , [bi:; bi] ['welkəmd] .

would	,	we	believe	,	be	welcomed	.
会	,	我们	相信	,	是	欢迎	.

我们相信，这将受到欢迎。

['iks'tʃeindʒs][prə'vaɪd][dʒʌst] [sʌtʃ] [mə'ʃiːnəri] .

Exchanges	**provide**	**just**	**such**	**machinery**	**.**
交易所	提供	只是	这样的	机械	.

交易所正是提供了这样的机制。

['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [rɔː] ['ʃʊgər] , [wiːt] , ['kɑːt(ə)n] ,

Other	**commodities**	**,**	**such**	**as**	**raw**	**sugar**	**,**	**wheat**	**,**	**cotton**	**,**
其他	商品	,	这样的	作为	生的	糖	,	小麦	,	棉布	,

其他商品，例如原糖、小麦、棉花，

[pɔːrk][ænd; ənd] ['kɔːfi] [hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

pork	**and**	**coffee**	**have**	**had**	**this**	**machinery**	**for**	**years**	**and**	**it**	**was**
猪肉	和	咖啡	有	有	这	机械	为了	年	和	它	曾是

[prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] [ɑːn] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - ,

provided	**for**	**refined**	**sugar**	**on**	**May**	**2**	**,**	**1921**	**,**
假如	为了	精制	糖	在	可能	2	,	-	,

猪肉和咖啡行业多年来一直使用这种机器，而精制糖行业则于 1921 年 5 月 2 日开始使用这种机器。

[wen] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [wʌz; wəz] [i'nɔːgjureitid] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

when	**trading**	**in**	**refined**	**sugar**	**futures**	**was**	**inaugurated**	**on**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**New**
什么时候	贸易	在	精制	糖	期货	曾是	就职典礼	在	这	地面	的	这	新的

[jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

York	**Coffee**	**and**	**Sugar**	**Exchange**	**,**
约克	咖啡	和	糖	交换	,

精制糖期货交易在纽约咖啡糖交易所正式启动。

[ɪŋk] .

Inc	**.**
公司	.

公司

[wer] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [miːt]

Where	**Buyers**	**and**	**Sellers**	**of**	**Sugar**	**Meet**
在哪里	买家	和	卖家	的	糖	见面

糖买卖双方的聚会场所

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] [pleɪs] ,

THE	**SUGAR**	**EXCHANGE**	**is**	**a**	**market**	**place**	**,**
这	糖	交换	是	一个	市场	地方	,

糖业交易所是一个市场，

[wer] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɔːr][ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] [miːt] [tuː; tə] [treɪd] .

where	**buyers**	**and**	**sellers**	**of**	**sugar**	**or**	**their**	**representatives**	**meet**	**to**	**trade**	**.**
在哪里	买家	和	卖家	的	糖	或者	他们的	代表	见面	到	贸易	.

糖的买卖双方或其代表在此进行交易。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [prə'vaidz] [ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] , [wer] , ['ʌndər] ['eni] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

The	**Exchange**	**provides**	**a**	**concentration**	**point**	**,**	**where**	**,**	**under**	**any**	**market**	**conditions**	**,**
这	交换	提供	一个	专注	观点	,	在哪里	,	在下面	任何	市场	状况	,

交易所提供了一个集中点，无论市场状况如何，

['ʃʊgər] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] [ɔːr][soʊld][æt; ət][ə; eɪ][praɪs] .

sugar	**may**	**be**	**bought**	**or**	**sold**	**at**	**a**	**price**	**.**
糖	可能	是	买	或者	卖	在	一个	价格	.

糖可以买卖，而且是有价格的。

[wʌt] [ðæt] [praɪs] [ɪz] ,

What	**that**	**price**	**is**	**,**
什么	那	价格	是	,

价格是多少？

[ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] ['ʃʊgər] [ɪz][fɔ:r; fər] [seɪl] [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l][wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] .

is	determined	by	how	much	sugar	is	for	sale	and	how	many	people	want	it	.
是	决定	经过	如何	很多	糖	是	为了	销售	和	如何	许多	人们	想	它	.

这取决于糖的销售量和需求量。

[ɪf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['baɪərz] [ɑ:r; ər] [fju:] , [ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [bi:; bi] [loʊ] .

If	the	supply	is	large	and	buyers	are	few	,	the	price	will	be	low	.
如果	这	供应	是	大的	和	买家	是	很少	,	这	价格	将要	是	低的	.

如果供应量大而买家少，价格就会低。

[ɪf] ['ʃʊgər] [ɪz] [skers] [ænd; ənd] ['baɪərz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] , [ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [bi:; bi] [haɪ] .

If	sugar	is	scarce	and	buyers	are	numerous	,	the	price	will	be	high	.
如果	糖	是	稀少	和	买家	是	很多的	,	这	价格	将要	是	高的	.

如果糖供应短缺而买家众多，价格就会很高。

[ɔ:r] , [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðər] [wei] , [wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['selər] [ðæn; ðən] ['baɪərz] ,

Or	,	to	put	it	in	another	way	,	when	there	are	more	sellers	than	buyers	,
或者	,	到	放	它	在	其他	方式	,	什么时候	那里	是	更多的	卖家	比	买家	,

换句话说，当卖家多于买家时，

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [di'klainz] ; [wen] [mɔ:r] ['baɪərz] [ðæn; ðən] ['selər] , [ˌaɪ 'ti:] [əd'vænsɪz] .

the	market	declines	;	when	more	buyers	than	sellers	,	it	advances	.
这	市场	下降	;	什么时候	更多的	买家	比	卖家	,	它	进展	.

市场低迷时，市场上涨；当买家多于卖家时，市场走强。

[ɪf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['baɪərz] [ɑ:r; ər] ['nɔ:rməli] [wel] ['bæləns t] ,

If	the	supply	and	the	number	of	buyers	are	normally	well	balanced	,
如果	这	供应	和	这	数字	的	买家	是	通常情况下	出色地	均衡	,

如果供应量和买家数量通常比较平衡，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['lɑ:rdʒli] [baɪ][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd]

the	price	will	be	determined	largely	by	the	cost	of	production	and
这	价格	将要	是	决定	很大程度上	经过	这	成本	的	生产	和

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

transportation	.
运输	.

价格主要取决于生产成本和运输成本。

[ɪf] [ɪ'vents] [ɔ:r] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ['ɑ:pəreɪt] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɔ:r][kɜ:r'teɪl] ['i:ðər] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [sə'plaɪ] [ɔ:r]

If	events	or	circumstances	operate	to	increase	or	curtail	either	the	sugar	supply	or
如果	活动	或者	情况	操作	到	增加	或者	限制	任何一个	这	糖	供应	或者

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['baɪərz] ,

the	number	of	buyers	,
这	数字	的	买家	,

如果某些事件或情况导致糖的供应量或买家数量增加或减少，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪ'vents] [ɔ:r] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ['fɑ:loʊ] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔ:ltərnətli] , [ðə; ði][praɪs]

and	such	events	or	circumstances	follow	one	after	the	other	alternately	,	the	price
和	这样的	活动	或者	情况	跟随	一	后	这	其他	交替	,	这	价格

[wɪl] ['flʌktʃueɪt] .

will	fluctuate	.
将要	波动	.

如果此类事件或情况交替发生，价格就会波动。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wel] - [noʊn] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] [lɔ:z] .

These	are	the	results	of	the	operation	of	well	-	known	economic	laws	.
这些	是	这	结果	的	这	手术	的	出色地	-	已知	经济的	法律	.

这是众所周知的经济规律发挥作用的结果。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɔ:l] [kə'mɑ:dətiz] [wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [bɔ:t] [ɔ:r][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] ['kɑ:mən]

In	the	case	of	all	commodities	which	cannot	be	bought	or	sold	at	a	common
在	这	案件	的	全部	商品	哪个	不能	是	买	或者	卖	在	一个	常见的

['mɑ:rkɪt] [pleɪs] ([ɔ:r] [ɪks'tʃeɪndʒ]) ,

market	place	(	or	exchange	)	,
市场	地方	(	或者	交换	)	,

对于所有不能在共同市场（或交易所）买卖的商品，

[praɪs] [ˌflʌktju'eiʃəns][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [waɪd] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [noʊ] [lɑ:rdʒ] [gru:p]

price	fluctuations	are	usually	wide	and	frequent	,	because	no	large	group
价格	波动	是	通常	宽的	和	频繁	,	因为	不	大的	团体

['evər] [hæz; həz] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] ,

ever	has	common	knowledge	of	supply	,
曾经	有	常见的	知识	的	供应	,

价格波动通常幅度大且频率高，因为没有哪个大群体对供应情况有共同的了解。

[dɪ'mænd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz] [ðæt] ['gʌvərn] ['praɪsɪz] — ['pɝ:tʃəsəz, 'pɝ:tʃəsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɑ:r; ər]

demand	and	other	factors	that	govern	prices	—	purchases	and	sales	are
要求	和	其他	因素	那	治理	价格	—	购买	和	销售量	是

[meɪd] [də'rekt] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

made	direct	between	individuals	,
制成	直接的	之间	个人	,

需求和其他影响价格的因素——买卖是在个人之间直接进行的，

[ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [æskt] [ɔ:r] [peɪd] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fju:] .

and	knowledge	of	the	amount	asked	or	paid	is	restricted	to	a	limited	few	.
和	知识	的	这	数量	问	或者	有薪酬的	是	受限制的	到	一个	有限的	很少	.

只有极少数人知道索要或支付的金额。

[θru:] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['mɑ:rkɪt] [pleɪs] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Through	the	common	market	place	provided	by	an	exchange	,	on	the	other	hand	,
通过	这	常见的	市场	地方	假如	经过	一个	交换	,	在	这	其他	手	,

另一方面，通过交易所提供的共同市场，

['mɑ:rkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['praɪsɪz] [bɪ'kʌm] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ] ['ɔ:lmoʊst] ['ɪnstəntli] ['oʊvər] [ðə; ði]

market	conditions	and	prices	become	common	knowledge	almost	instantly	over	the
市场	状况	和	价格	变得	常见的	知识	几乎	即刻	超过	这

[ɪn'taɪər] ['kʌntri] .

entire	country	.
全部的	国家	.

市场状况和价格几乎瞬间就会在全国范围内广为人知。

[ðɪs] [tendz] [tɔ:rd] [ˌsteɪbələ'zeɪʃn] — [ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] , [ə'loʊn] , ['hɛlps] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [rɪsks] ,

This	tends	toward	stabilization	—	a	fact	which	,	alone	,	helps	to	eliminate	risks	,
这	倾向于	朝向	稳定化	—	一个	事实	哪个	,	独自的	,	帮助	到	排除	风险	,

这有利于局势稳定——仅此一点就有助于消除风险。

[ænd; ənd] [i'neiblz] ['mɜ:tʃənts] [tu:; tə] [baɪ] [æt; ət] ['loʊər] ['praɪsɪz] [ðæn; ðən] [ɪf] [fɔ:rst] [tu:; tə] [di:l] [də'rekt]

and	enables	merchants	to	buy	at	lower	prices	than	if	forced	to	deal	direct
和	启用	商人	到	买	在	降低	价格	比	如果	强制	到	交易	直接的

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] .

with	one	another	.
和	一	其他	.

这样一来，商家就能以比直接交易更低的价格进货。

['selər] [du:] [nɑ:t] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [lɔ:ŋ] ['tʃænsɪz] [ænd; ənd] [kæn; kən] [ðʌs] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [sel]

Sellers	do	not	have	to	take	such	long	chances	and	can	thus	afford	to	sell
卖家	做	不是	有	到	拿	这样的	长的	机会	和	能	因此	买得起	到	卖

[ɑ:n] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] ['prɑ:fɪt] .

on	a	smaller	margin	of	profit	.
在	一个	较小的	利润	的	利润	.

卖家不必承担如此大的风险，因此可以承受较低的利润率。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz]['stɪmjuleɪtɪd][ænd; ənd] [friːd] [frʌm; frəm]['meni][ʌv; əv][ɪts][ˌkɔmpli'keiʃəns][ænd; ənd]

Competition	**is**	**stimulated**	**and**	**freed**	**from**	**many**	**of**	**its**	**complications**	**and**
竞赛	是	刺激	和	自由	从	许多	的	它是	并发症	和

[ʌn'sɜːtntiːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əd'væntɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['selər] ,

uncertainties	**to**	**the**	**advantage**	**of**	**the**	**seller**	**,**
不确定性	到	这	优势	的	这	卖方	,

竞争得到刺激，并摆脱了许多复杂因素和不确定因素，这对卖方有利。

[ðə; ðɪ]['baɪər][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] .

the	**buyer**	**and**	**the**	**public**	**.**
这	买方	和	这	民众	.

买家和公众。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] , [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] - ,

It	**is**	**now**	**admitted**	**that**	**,**	**had**	**exchange**	**trading**	**in**	**refined**	**sugar**	**existed**	**in**	**1920**	**,**
它	是	现在	承认	那	,	有	交换	贸易	在	精制	糖	存在	在	-	,

现在人们普遍认为，如果1920年精制糖的交易已经存在，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪks'tʃeɪndʒ][baɪ][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪd] [maɪt] [hæv; həv]

a	**general**	**use**	**of**	**the**	**exchange**	**by**	**all**	**branches**	**of**	**the**	**trade**	**might**	**have**
一个	一般的	使用	的	这	交换	经过	全部	分支	的	这	贸易	可能	有

[priˈventid] ,

prevented	**,**
阻止	,

如果贸易各部门普遍使用该交易所，或许就能避免这种情况。

[tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] , [ðə; ðɪ][æb'nɔːrm(ə)l] [æd'væns] [ɪn] ['ʃʊgər] ['praɪsɪz][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] ,

to	**a**	**considerable**	**extent**	**,**	**the**	**abnormal**	**advance**	**in**	**sugar**	**prices**	**of**	**that**	**period**	**,**
到	一个	大量	程度	,	这	异常	进步	在	糖	价格	的	那	时期	,

在很大程度上，是那段时期糖价的异常上涨。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] [ə'tendid] .

with	**the**	**hardship**	**and**	**misfortune**	**that**	**attended**	**.**
和	这	困境	和	不幸	那	参加	.

以及随之而来的种种艰辛和不幸。

[ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔːlweɪz] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['baɪər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['selər] , [æt; ət][ə; eɪ]

The	**fact**	**that**	**an**	**exchange**	**always**	**provides**	**a**	**buyer**	**and**	**a**	**seller**	**,**	**at**	**a**
这	事实	那	一个	交换	总是	提供	一个	买方	和	一个	卖方	,	在	一个

[praɪs] ,

price	**,**
价格	,

交易总是能以一定价格为买家和卖家提供一对一的平台，这一事实是：

[tendz] [tɔːrd] ['kiːpɪŋ] ['bɪznəs] ['fluːɪd] .

tends	**toward**	**keeping**	**business**	**fluid**	**.**
倾向于	朝向	保持	商业	体液	.

倾向于保持业务的灵活性。

['dʒɑːbɚz][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][prə'tekt][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [ri'kwaiəmənt] .

Jobbers	**are**	**able**	**to**	**protect**	**their**	**future**	**requirements**	**.**
批发商	是	有能力的	到	保护	他们的	未来	要求	.

供应商能够保障他们未来的需求。

[prə'duːsəz] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər][krɑːps] .

Producers	**are**	**sure**	**of**	**a**	**market**	**for**	**their**	**crops**	**.**
生产者	是	当然	的	一个	市场	为了	他们的	农作物	.

生产者们确信他们的农产品会有销路。

[kroːp]['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ][ɪz] [meɪd] ['iziə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['bæŋkərz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

Crop	financing	is	made	easier	because	bankers	are	more	willing	to
庄稼	融资	是	制成	更轻松	因为	银行家	是	更多的	愿意的	到

[loʊn][ɑːn][krɑːps][soʊld][ɪn] [æd'væns] — [æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

loan	on	crops	sold	in	advance	—	an	operation	made	possible	by	an	exchange	.
贷款	在	农作物	卖	在	进步	—	一个	手术	制成	可能的	经过	一个	交换	.

由于银行家更愿意为提前售出的农作物提供贷款，农作物融资变得更加容易——而这种操作正是通过交易所实现的。

['iks'tʃeindʒs]['ɑːpəreɪt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['gæmb(ə)l][aʊt][ʌv; əv] ['bɪznəs] .

Exchanges	operate	to	take	the	gamble	out	of	business	.
交易所	操作	到	拿	这	赌博	出去	的	商业	.

交易所的运作是为了消除商业中的赌博行为。

[ðeɪ] [help][tuː; tə][pʊt][ænd; ənd][meɪn'teɪn] ['bɪznəs] [ɑːn][ə; eɪ][saʊnd]['beɪsɪs] .

They	help	to	put	and	maintain	business	on	a	sound	basis	.
他们	帮助	到	放	和	维持	商业	在	一个	声音	基础	.

它们有助于企业建立和维持稳健的发展基础。

[ðæt] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][noʊ]['riːəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːdəti] [juːz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

That	some	people	who	have	no	real	interest	in	the	commodity	use	the	exchange
那	一些	人们	WHO	有	不	真实的	兴趣	在	这	商品	使用	这	交换

['spekjələtɪvli] [dʌz] [nɑːt]['ɔːltər] [ðɪs] [fækt] .

speculatively	does	not	alter	this	fact	.
推测性地	做	不是	改变	这	事实	.

即使有些人对商品没有真正的兴趣，却利用交易所进行投机，也无法改变这一事实。

[ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [baɪ] [wɪtʃ] ['spekjələtɪv] [rɪsks] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə][ə; eɪ] - ['bɪznəs] [meɪ]

In	providing	machinery	by	which	speculative	risks	incident	to	a	jobber's	business	may
在	提供	机械	经过	哪个	推测性的	风险	事件	到	一个	-	商业	可能

[biː; bi] ['ʃɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɑːbər][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ə'suːmɪŋ]

be	shifted	from	the	jobber	to	those	who	make	a	business	of	assuming
是	转移	从	这	批发商	到	那些	WHO	制作	一个	商业	的	假设

[sʌtʃ] [rɪsks] ,

such	risks	,
这样的	风险	,

通过提供机制，可以将批发商业务中涉及的投机风险从批发商转移到那些以承担此类风险为业的人。

['iks'tʃeindʒs][help][tuː; tə]['steɪbəlaɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv]

exchanges	help	to	stabilize	his	business	and	to	remove	a	large	part	of
交易所	帮助	到	稳定	他的	商业	和	到	消除	一个	大的	部分	的

[ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv][tuː; tə][kən'tend] .

the	destructive	uncertainty	with	which	he	would	otherwise	have	to	contend	.
这	破坏性的	不确定	和	哪个	他	会	否则	有	到	抗衡	.

外汇交易有助于稳定他的业务，并消除他原本将要面对的大部分破坏性不确定性。

['iks'tʃeindʒs][ɑːr; ər][ðə; ði] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][ˌiːkə'nɑːmɪk] [dɪ'veləpmənt] , [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd]

Exchanges	are	the	creations	of	modern	economic	development	,	designed	and
交易所	是	这	作品	的	现代的	经济的	发展	,	设计	和

['ɑːpɝˌeɪtəd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] ,

operated	for	the	benefit	of	the	commerce	,
经营的	为了	这	益处	的	这	商业	,

交易所是现代经济发展的产物，其设计和运营都是为了商业的利益。

['ɪndəstri] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜːrld] .

industry	and	people	of	the	civilized	world	.
行业	和	人们	的	这	文明	世界	.

文明世界的工业和人民。

['ðerfɔ:r] [wi:; wi] ['welkəm] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə]

Therefore	we	welcome	trading	in	refined	sugar	futures	and	the	opportunity	to
所以	我们	欢迎	贸易	在	精制	糖	期货	和	这	机会	到

['ɔ:fər] [ju:; jʊ][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'sɜ:rvətɪv] ,

offer	you	the	advantages	that	may	be	derived	from	a	conservative	,
提供	你	这	优势	那	可能	是	衍生的	从	一个	保守的	,

因此，我们欢迎您参与精制糖期货交易，并有机会为您提供保守策略可能带来的优势。

[ɪn'telɪdʒənt] [ju:z][ʌv; əv][ɪts] ['sɜ:rvɪsɪz] .

intelligent	use	of	its	services	.
聪明的	使用	的	它是	服务	.

合理利用其服务。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [prə'vaidz] ['sɜ:rt(ə)n]['kwɑ:ləti]['stændərdz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][tu:; tə] ['seɪfgɑ:rd]

The	Exchange	provides	certain	quality	standards	and	other	regulations	to	safeguard
这	交换	提供	肯定	质量	标准	和	其他	法规	到	保障

[jʊr; jər] ['ɪntrəsts] .

your	interests	.
你的	兴趣	.

交易所制定了一定的质量标准和其他规定，以保障您的利益。

[bʌt; bət][jʊr; jər]['ri:əl] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][rɪˌlaɪə'bɪləti][ʌv; əv]

But	your	real	assurance	of	protection	lies	in	the	character	and	reliability	of
但	你的	真实的	保证	的	保护	谎言	在	这	特点	和	可靠性	的

[jʊr; jər]['broʊkər] .

your	broker	.
你的	经纪人	.

但真正能保障您权益的，是您的经纪人的品格和可靠性。

[ɪf] [jʊr; jər]['broʊkər][ɪz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli][ju:; jʊ][du:][nɑ:t][hæv; həv] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər]

If	your	broker	is	not	strong	financially	you	do	not	have	back	of	your
如果	你的	经纪人	是	不是	强的	财务方面	你	做	不是	有	后退	的	你的

['kɑ:ntrækt][ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] .

contract	the	responsibility	that	you	might	otherwise	have	.
合同	这	责任	那	你	可能	否则	有	.

如果你的经纪人财力不雄厚，你就无法承担合同规定的其他责任。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['broʊkər] [hu:] [bɪ'keɪm] [ɪn'sɑ:lvənt] ,

If	you	had	a	favorable	contract	with	a	broker	who	became	insolvent	,
如果	你	有	一个	有利	合同	和	一个	经纪人	WHO	成为	破产	,

如果你与一位破产的经纪人签订了一份对你有利的合同，

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntrækt] ,

you	would	have	no	means	of	forcing	the	fulfillment	of	the	contract	,
你	会	有	不	方法	的	强制	这	履行	的	这	合同	,

你将没有任何办法强制对方履行合同。

[ænd; ənd][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv][si'kjuəɪŋ][ðə; ði]['prɑ:fɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [du:] [ju:; jʊ] .

and	no	way	of	securing	the	profit	which	was	due	you	.
和	不	方式	的	确保	这	利润	哪个	曾是	到期的	你	.

而且没有任何办法确保你获得应得的利润。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

The	thing	to	do	,	of	course	,
这	事物	到	做	,	的	课程	,

当然，应该这样做。

[ɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['broʊkər] [huː] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli] [ðæt] [juː; jʊ][ɪn'kɜːr][noʊ]

is	to	choose	a	broker	who	is	so	strong	financially	that	you	incur	no
是	到	选择	一个	经纪人	WHO	是	所以	强的	财务方面	那	你	招致	不

['deɪndʒər][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

danger	in	this	respect	whatsoever	.
危险	在	这	尊重	任何	.

就是选择一个财务实力雄厚的经纪人，这样你在这方面就不会面临任何风险。

[juːz][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ] [wen] [ðə; ði]

Use	the	Exchange	when	the
使用	这	交换	什么时候	这

使用交易所时

['mɑːrkɪt][ɪz]['feivərəbli][aʊt][ʌv; əv][laɪn]

Market	is	Favorably	out	of	line
市场	是	有利	出去	的	线

市场处于有利的偏离状态

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstrətɪv] [ɪg'zæmpəlz][ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

IN	considering	the	illustrative	examples	in	this	booklet	,
在	考虑	这	举例说明	示例	在	这	小册子	,

结合本手册中的示例，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ə'fɔːd] [ɪz] ['relətɪv]

it	should	be	borne	in	mind	that	the	measure	of	protection	afforded	is	relative
它	应该	是	出生	在	头脑	那	这	措施	的	保护	提供	是	相对的

[ænd; ənd][nɑːt]['æbsəluːt] .

and	not	absolute	.
和	不是	绝对	.

应当记住，所提供的保护程度是相对的，而不是绝对的。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːrkɪt] [wɪl] [muːv] ['relətɪvli]

The	theory	of	exchange	operations	is	that	the	exchange	market	will	move	relatively
这	理论	的	交换	运营	是	那	这	交换	市场	将要	移动	相对地

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɑːdəti] .

the	same	as	the	market	for	the	actual	commodity	.
这	相同的	作为	这	市场	为了	这	实际的	商品	.

外汇交易理论认为，外汇市场的走势将与实际商品市场的走势基本一致。

[ðɪs] ['kænɑːt][biː; bi] ['strɪktli] [truː] ,

This	cannot	be	strictly	true	,
这	不能	是	严格	真的	,

这不可能完全正确。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːrkɪt][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] ['fɑːloʊ] ['veri] ['kloʊsli] [ðə; ði]['æktʃuəl]

although	the	exchange	market	must	of	necessity	follow	very	closely	the	actual
虽然	这	交换	市场	必须	的	必要性	跟随	非常	密切	这	实际的

['mɑːrkɪt] ,

market	,
市场	,

尽管外汇市场必然要非常紧密地跟随实际市场，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ðə; ði] ['ʃʊgər] [mʌst; məst] , [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] , [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl]

because	all	the	sugar	must	,	in	the	final	analysis	,	come	from	the	actual
因为	全部	这	糖	必须	,	在	这	最终的	分析	,	来	从	这	实际的

['mɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

因为归根结底，所有的糖都必须来自实际的市场。

[ɪf] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['pærəti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['mɑːrkɪt] ,

If	thrown	out	of	parity	with	the	actual	market	,
如果	抛掷	出去	的	平价	和	这	实际的	市场	,

如果与实际市场脱钩，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːrkɪt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪ'ventʃuəli] .

the	exchange	market	is	bound	to	come	back	eventually	.
这	交换	市场	是	边界	到	来	后退	最终	.

外汇市场终究会复苏的。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːrkɪt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [bai] [ænd; ənd] ['eniwʌn] [kæn; kən] [sel] .

In	the	exchange	market	anyone	can	buy	and	anyone	can	sell	.
在	这	交换	市场	任何人	能	买	和	任何人	能	卖	.

在外汇市场上，任何人都可以买入，任何人都可以卖出。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['meni] [ˌaʊt'saɪd] ['influənsiz] ,

The	market	is	subject	to	many	outside	influences	,
这	市场	是	主题	到	许多	外部	影响	,

市场受诸多外部因素影响，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌflʌktju'eiʃəns] [rɪ'flekt] [ænd; ənd] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt]

and	the	fluctuations	reflect	and	accentuate	the	varying	shades	of	market
和	这	波动	反映	和	强调	这	变化	色调	的	市场

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

opinions	of	many	individuals	.
意见	的	许多	个人	.

这些波动反映并凸显了许多个人对市场的不同看法。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [kə'mɑːdəti] , [ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ]

But	in	the	market	for	the	actual	commodity	,	the	quotations	are	made	by
但	在	这	市场	为了	这	实际的	商品	,	这	引文	是	制成	经过

[kəm'pærətɪvli] [fjuː] [men] ,

comparatively	few	men	,
比较	很少	男人	,

但在实际商品市场上，报价却是由相对较少的人做出的。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [les] [ˌflʌktʃu'eɪʃn] .

which	means	that	there	will	be	less	fluctuation	.
哪个	方法	那	那里	将要	是	较少的	波动	.

这意味着波动会减少。

['ðerfɔːr] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːrkɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pærəti] [wɪð; wɪθ]

it	is	obvious	that	although	the	exchange	market	should	be	on	a	parity	with
它	是	明显的	那	虽然	这	交换	市场	应该	是	在	一个	平价	和

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['mɑːrkɪt] ,

the	actual	market	,
这	实际的	市场	,

显而易见，尽管外汇市场应该与实际市场保持一致，

[ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] ['θroʊɪŋ]

the	unequal	fluctuations	of	the	two	markets	will	be	constantly	throwing
这	不等	波动	的	这	二	市场	将要	是	不断地	投掷

[ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] ['pærəti] [ɔːr] " [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] .

them	out	of	parity	or	"	out	of	line	.
他们	出去	的	平价	或者	"	出去	的	线	.

这两个市场的不平衡波动将不断使它们失去平衡或"错位"。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [taɪmz] [wen] [ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [wɪl] [bi:; bi][soʊ][aʊt][ʌv; əv][laɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ʌv; əv]

"	There	are	times	when	the	market	will	be	so	out	of	line	that	the	buying	of
"	那里	是	时代	什么时候	这	市场	将要	是	所以	出去	的	线	那	这	购买	的

['fjʊtʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zʌlt] ['prɑ:fɪtəbli] .

futures	should	result	profitably	.
期货	应该	结果	盈利	.

"有时候，市场会严重偏离正轨，以至于购买期货应该能够获利。"

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] , [wɪð; wɪθ][kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'vɜ:rst] , ['selɪŋ] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] [si:mz] ['ɑ:bviəsli]

At	other	times	,	with	conditions	reversed	,	selling	of	futures	seems	obviously
在	其他	时代	,	和	状况	反转	,	销售	的	期货	似乎	明显地

[əd'vaɪzəb(ə)l] .

advisable	.
建议	.

而在其他情况下，当情况相反时，卖出期货显然是明智之举。

[wi:; wi][du:][nɑ:t][kleɪm] [ðæt] ['dʒɑ:bɜ-z][kæn; kən][prə'tekt] ['ʃʊgər] ['pɜ-:tʃəsəz, 'pɜ-:tʃəsɪz][wɪð; wɪθ] ['æbsəlu:t]

We	do	not	claim	that	jobbers	can	protect	sugar	purchases	with	absolute
我们	做	不是	宣称	那	批发商	能	保护	糖	购买	和	绝对

[ænd; ənd][ɪg'zækt][prɪ'sɪʒ(ə)n] .

and	exact	precision	.
和	精确的	精确	.

我们并不声称批发商能够绝对、精确地保障糖的采购安全。

[ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪk'spɪriəns] , [wi:; wi][du:] [bɪ'li:v] , [haʊ'evər] ,

On	the	basis	of	long	exchange	experience	,	we	do	believe	,	however	,
在	这	基础	的	长的	交换	经验	,	我们	做	相信	,	然而	,

然而，基于长期的交流经验，我们确实相信：

[ðæt] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'skri:t] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

that	by	a	discreet	use	of	the	Exchange	,
那	经过	一个	慎重	使用	的	这	交换	,

通过谨慎使用交易所，

[ænd; ənd][baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [wen] [kwoʊ'teɪʃənz][ɑ:r; ər]['feivərəbli][aʊt][ʌv; əv][laɪn] ,

and	by	using	the	market	when	quotations	are	favorably	out	of	line	,
和	经过	使用	这	市场	什么时候	引文	是	有利	出去	的	线	,

当报价明显偏离合理范围时，可以通过市场交易获利。

['dʒɑ:bɜ-z][kæn; kən][du:][soʊ][tu:; tə][ðer; ðər][dɪ'saɪdɪd] [əd'væntɪdʒ] .

jobbers	can	do	so	to	their	decided	advantage	.
批发商	能	做	所以	到	他们的	决定	优势	.

中间商可以这样做，从而获得明显的优势。

['selɪŋ] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] — ['hedʒɪŋ]

Selling	of	Futures	—	Hedging
销售	的	期货	—	对冲

期货卖出——套期保值

[æz; əz][ðə; ði] [wɜ:rd] [ɪt'self] ['ɪndɪˌkeɪts] , [ə; eɪ] " [hedʒ] " [ɑ:n][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] .

AS	THE	WORD	ITSELF	indicates	,	a	"	hedge	"	on	the	Exchange	is	a	protection	.
作为	这	单词	本身	表示	,	一个	"	对冲	"	在	这	交换	是	一个	保护	.

正如字面意思所示，交易所的"对冲"是一种保护措施。

[ju:; jʊ] [hedʒ] [baɪ] ['baɪɪŋ] [ɔ:r] ['oʊnɪŋ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] " ['selɪŋ] [ʃɔ:rt] " [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

You	hedge	by	buying	or	owning	actual	sugar	,	and	"	selling	short	"	in	the	same
你	对冲	经过	购买	或者	拥有	实际的	糖	,	和	"	销售	短的	"	在	这	相同的

[ə'maʊnt] .

amount	.
数量	.

你可以通过买入或持有实际的糖，然后"卖空"相同数量的糖来进行对冲。

[juː; jʊ] [sel] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [oʊn] ['eni] .

You	sell	sugar	futures	although	you	do	not	own	any	.
你	卖	糖	期货	虽然	你	做	不是	自己的	任何	.

你明明没有糖的所有权，却在卖糖期货。

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] ['kɑːntrækt][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['fjuːtʃər] [mʌnθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [praɪs] .

You	actually	contract	to	deliver	an	amount	of	sugar	during	a	specified	future	month	at	a	specified	price	.
你	实际上	合同	到	递送	一个	数量	的	糖	期间	一个	指定的	未来	月	在	一个	指定的	价格	.

实际上，你们签订合同，约定在未来某个特定月份以特定价格交付一定数量的糖。

[ɪ'ventʃuəli] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['iːðər] [baɪ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['kɑːntrækt] ,

Eventually	,	you	must	either	buy	and	deliver	actual	sugar	to	carry	out	this	contract	,
最终	,	你	必须	任何一个	买	和	递送	实际的	糖	到	携带	出去	这	合同	,

最终，你必须购买并交付实物糖来履行这份合同。

[ɔːr][juː; jʊ][mʌst; məst] [baɪ] [ə'nʌðər] ['kɑːntrækt][fɔːr; fər] ['fjʊtʃərz] [tuː; tə]['kæns(ə)l][jʊr; jər] [ʃɔːrt] [seɪl] .

or	you	must	buy	another	contract	for	futures	to	cancel	your	short	sale	.
或者	你	必须	买	其他	合同	为了	期货	到	取消	你的	短的	销售	.

或者您必须购买另一份期货合约来取消您的卖空交易。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['kʌvərɪŋ] " [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

This	is	known	as	a	"	covering	"	operation	,
这	是	已知	作为	一个	"	覆盖	"	手术	,

这被称为"覆盖"操作，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kænslɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [teɪks] [pleɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [θruː] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

and	the	cancelling	of	one	by	the	other	takes	place	automatically	through	the	channels	of	the	Exchange	.
和	这	取消	的	一	经过	这	其他	需要	地方	自动地	通过	这	频道	的	这	交换	.

一方取消另一方的订单，是通过交易所的渠道自动进行的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] - [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hedʒɪŋ] [hæz; həz] [θriː] [aʊt'stændɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

From	the	jobber's	point	of	view	,	the	operation	of	hedging	has	three	outstanding	purposes	.
从	这	-	观点	的	看法	,	这	手术	的	对冲	有	三	杰出的	目的	.

从交易者的角度来看，套期保值操作有三个突出的目的。

[hiː; hi] [meɪ] [hedʒ] : [wʌn] .

He	may	hedge	:	1	.
他	可能	对冲	:	1	.

他可能会采取以下措施：1.

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['spekjələtɪv] ['prɑːfɪt][ɔːr] [lɔːs] , [duː] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] [ˌflʌktju'eiʃəns] . [ˌtuː'tuː] .

To	eliminate	the	probability	of	speculative	profit	or	loss	,	due	to	market	fluctuations	.	2	.
到	排除	这	可能性	的	推测性的	利润	或者	损失	,	到期的	到	市场	波动	.	2	.

1. 消除因市场波动而导致的投机性盈亏的可能性。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɑːn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgər] . [θriː] .

To	protect	a	profit	on	a	favorable	purchase	of	actual	sugar	.	3	.
到	保护	一个	利润	在	一个	有利	购买	的	实际的	糖	.	3	.

3. 为了保护从有利的实糖采购中获得的利润。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd]['lɪmɪt][ə; eɪ] [lɔːs] [ɑːn][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgər] .

To	establish	and	limit	a	loss	on	an	unfavorable	purchase	of	actual	sugar	.
到	建立	和	限制	一个	损失	在	一个	不利	购买	的	实际的	糖	.

确定并限制因不利的实物糖采购而造成的损失。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l]['dʒɑːbɪŋ]['prɑːfɪt][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ]

HEDGING	to	protect	a	normal	jobbing	profit	by	eliminating	the	probability	of	a
对冲	到	保护	一个	普通的	兼职	利润	经过	消除	这	可能性	的	一个

['spekjələtɪv] [lɔːs] [ɔːr][geɪn] .

speculative	loss	or	gain	.
推测性的	损失	或者	获得	.

对冲是为了保护正常的交易利润，消除投机性损失或收益的可能性。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]['dʒɑːbɝz][wɪð; wɪθ] [huːm] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt]

This	operation	is	particularly	useful	to	jobbers	with	whom	conditions	are	such	that
这	手术	是	特别	有用	到	批发商	和	谁	状况	是	这样的	那

[ðeɪ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðer; ðər][kɔːst] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs]

they	desire	to	be	assured	that	their	cost	will	be	at	about	the	market	price
他们	欲望	到	是	保证	那	他们的	成本	将要	是	在	关于	这	市场	价格

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðer; ðər]['ʃʊgər] ,

at	the	time	they	dispose	of	their	sugar	,
在	这	时间	他们	处置	的	他们的	糖	,

对于那些希望确保在出售糖时成本与市场价格大致相当的批发商来说，这项操作尤其有用。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][biː; bi] ['haɪər] [ɔːr]['loʊər] .

regardless	of	whether	the	market	be	higher	or	lower	.
不管	的	无论	这	市场	是	更高	或者	降低	.

无论市场是上涨还是下跌。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][taɪmz] [wen] ['eni]['dʒɑːbər] , [noʊ]['mætər] [wer] ['loʊkeɪtɪd] , [wɪl] [faɪnd] [ðɪs]

Although	there	are	times	when	any	jobber	,	no	matter	where	located	,	will	find	this
虽然	那里	是	时代	什么时候	任何	批发商	,	不	事情	在哪里	位于	,	将要	寻找	这

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][træn'zækʃ(ə)n] ,

a	useful	transaction	,
一个	有用	交易	,

虽然有时任何批发商，无论身处何地，都会发现这是一笔有用的交易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['meni] ['baɪərz] [wɪl] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ən'les]

it	is	obvious	that	many	buyers	will	not	wish	to	use	the	market	in	this	way	unless
它	是	明显的	那	许多	买家	将要	不是	希望	到	使用	这	市场	在	这	方式	除非

[ðeɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .

they	feel	it	will	decline	.
他们	感觉	它	将要	衰退	.

很显然，除非买家认为市场会下滑，否则他们不会愿意以这种方式利用市场。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒɑːbər]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]

But	it	is	particularly	of	advantage	to	a	jobber	located	in	markets
但	它	是	特别	的	优势	到	一个	批发商	位于	在	市场

[nə'sesɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] [wiːks] [ɪn]['trænzɪt] .

necessitating	a	delay	of	from	one	day	to	several	weeks	in	transit	.
需要	一个	延迟	的	从	一	天	到	一些	周	在	交通	.

但对于位于运输需要一天到几周时间的市场的批发商来说，这尤其有利。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl] , [tuː] ['dʒɑːbɝz] [bɔːt] [ðer; ðər]['juːʒuəl]['kwɑːntəti]

For	instance	,	on	a	certain	day	in	April	,	two	jobbers	bought	their	usual	quantity
为了	实例	,	在	一个	肯定	天	在	四月	,	二	批发商	买	他们的	通常	数量

[ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

of	sugar	.
的	糖	.

例如，在四月份的某一天，两个批发商购买了他们通常数量的糖。

[wʌn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['sɪrəkjʊz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

One	was	located	in	Syracuse	,	the	other	in	New	York	.
一	曾是	位于	在	雪城大学	,	这	其他	在	新的	约克	.

一家位于锡拉丘兹，另一家位于纽约。

[tuː] [deɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] , [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [broʊk] [hæf][ə; eɪ] [sent] [pər] [paʊnd] .

Two	days	following	the	purchase	,	the	market	broke	half	a	cent	per	pound	.
二	天	下列的	这	购买	,	这	市场	打破	一半	一个	中心	每	磅	.

收购两天后，市场价格跌破每磅0.5美分。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgɝz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn]['trænzɪt] [wen] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [dɪ'klaɪnd]

In	view	of	the	fact	that	his	sugars	were	still	in	transit	when	the	market	declined
在	看法	的	这	事实	那	他的	糖	是	仍然	在	交通	什么时候	这	市场	拒绝

,

,

,

鉴于他的糖在市场下跌时仍在运输途中，

[ðə; ði] ['sɪrəkjʊz] ['baɪər] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] [ɪn'taɪər] [lɔːs] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [miːt]

the	Syracuse	buyer	was	obliged	to	sustain	this	entire	loss	,	in	order	to	meet
这	雪城大学	买方	曾是	有义务	到	维持	这	全部的	损失	,	在	命令	到	见面

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

为了应对竞争，锡拉丘兹的买家不得不承担全部损失。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd][ðə; ði] ['ʃʊgər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

On	the	other	hand	,	because	he	received	and	distributed	the	sugar	before	the
在	这	其他	手	,	因为	他	已收到	和	分布式	这	糖	前	这

['mɑːrkɪt] [broʊk] ,

market	broke	,
市场	打破	,

另一方面，因为他在市场崩盘前就收到了糖并进行了分销，

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['dʒɑːbər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ] [lɔːs] , [bʌt; bət] [meɪk] [hɪz; ɪz]

the	New	York	jobber	was	able	not	only	to	avoid	a	loss	,	but	make	his
这	新的	约克	批发商	曾是	有能力的	不是	仅有的	到	避免	一个	损失	,	但	制作	他的

['regjələr]['prɑːfɪt] .

regular	profit	.
常规的	利润	.

这位纽约的批发商不仅避免了损失，而且还获得了他通常的利润。

[tʃɑːrt] [wʌn]

CHART	1
图表	1

图表 1

['hedʒɪŋ]

HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['nɔːrm(ə)l] ['dʒɑːbɪŋ] ['prɑːfɪt] [baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

to	protect	a	normal	jobbing	profit	by	eliminating	the	probability	of	a
到	保护	一个	普通的	兼职	利润	经过	消除	这	可能性	的	一个

['spekjələtɪv] [lɔːs] [ɔːr] [geɪn]

speculative	loss	or	gain
推测性的	损失	或者	获得

通过消除投机性损失或收益的可能性来保护正常的交易利润。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]

Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃənz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃənz] [rɪ'zʌlt]

Transactions	Subsequent	Transactions	Result
交易	随后的	交易	结果

交易后续交易结果

['lɪkwɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [hedʒ] (['kʌvərɪŋ]) [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvər] " [jʊr; jər]

Liquidating	the	hedge	(	covering	)	Condition	of	market	when	you	"	cover	"	your
清算	这	对冲	(	覆盖	)	状况	的	市场	什么时候	你	"	覆盖	"	你的

[hedʒ] [praɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [peɪ] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

hedge	Price	you	would	pay	in	covering	Result	of	hedge	and	covering	operation
对冲	价格	你	会	支付	在	覆盖	结果	的	对冲	和	覆盖	手术

['fɪgjər] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔːst] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]

Figure	your	sugar	cost	this	way	In	each	case	the	same
数字	你的	糖	成本	这	方式	在	每个	案件	这	相同的

清算对冲（平仓） 平仓时的市场状况 平仓时支付的价格 对冲和平仓操作的结果 以此方式计算糖成本 每种情况下都相同

[juː; jʊ] [baɪ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət] [sɪks] . - [wen] [juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] ([ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

You	buy	actual	sugar	at	6	.	00	When	you	sell	your	sugar	(	or	when	it	is
你	买	实际的	糖	在	6	.	-	什么时候	你	卖	你的	糖	(	或者	什么时候	它	是

[dɪ'lɪvərd]) [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ,

delivered	)	you	buy	the	same	amount	of	futures	at	the	market	price	,
发表	)	你	买	这	相同的	数量	的	期货	在	这	市场	价格	,

你以每盎司 6.00 的价格购买实物糖。当你出售糖（或交付糖）时，你以市场价格购买相同数量的期货。

['weðər] ['haɪər] [ɔːr] ['loʊər] .

whether	higher	or	lower	.
无论	更高	或者	降低	.

无论高还是低。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [fɔːr] . - [fɔːr] . - ['prɑːfɪt] [ˌtuː'tuː] . - ['æktʃuəl] [kɔːst] [les] ['prɑːfɪt] [sɪks] -

It	has	declined	to	4	.	00	4	.	00	Profit	2	.	00	Actual	cost	less	profit	6	-
它	有	拒绝	到	4	.	-	4	.	-	利润	2	.	-	实际的	成本	较少的	利润	6	-

2=4 [juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] (

2=4	You	get	your	sugar	at	the	market	price	at	the	time	when	you	sell	it	(
2=4	你	得到	你的	糖	在	这	市场	价格	在	这	时间	什么时候	你	卖	它	(

[ɔːr] [wen] [jʊr; jər] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [meɪd] .)

or	when	your	delivery	is	made	.	)
或者	什么时候	你的	送货	是	制成	.	)

已降至 4.00 4.00 利润 2.00 实际成本减去利润 6-2=4 您在出售时（或交货时）按市场价格获得糖。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [əd'vænst] [tuː; tə] [eɪt] . - [eɪt] . - [lɔːs] [ˌtuː'tuː] . - ['æktʃuəl] [kɔːst] [plʌs] [lɔːs] 6+2=8

It	has	advanced	to	8	.	00	8	.	00	Loss	2	.	00	Actual	cost	plus	loss	6+2=8
它	有	先进的	到	8	.	-	8	.	-	损失	2	.	-	实际的	成本	加	损失	6+2=8

已推进至 8.00 8.00 损失 2.00 实际成本加损失 6+2=8

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ] [hedʒ] [baɪ] ['selɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][sɪks] . -

At	the	same	time	you	hedge	by	selling	the	same	amount	of	futures	at	6	.	00
在	这	相同的	时间	你	对冲	经过	销售	这	相同的	数量	的	期货	在	6	.	-

[ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][sɪks] . - [sɪks] . - [noʊ]['prɑːfɪt] ,

It	stands	at	6	.	00	6	.	00	No	profit	,
它	站立	在	6	.	-	6	.	-	不	利润	,

同时，你以 6.00 的价格卖出相同数量的期货进行对冲。价格为 6.00，6.00，没有利润。

[noʊ] [lɔːs] ['æktʃuəl][kɔːst]

no	loss	Actual	cost
不	损失	实际的	成本

无损失 实际成本

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['eni] [wʌn][kən'sɜːrn] [meɪ] [hæv; həv][ɪn]['trænzɪt]

Naturally	the	greater	the	amount	of	sugar	any	one	concern	may	have	in	transit
自然	这	更大的	这	数量	的	糖	任何	一	忧虑	可能	有	在	交通

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .

the	greater	the	need	for	protection	.
这	更大的	这	需要	为了	保护	.

当然，运输过程中任何一种物质所含糖量越大，就越需要保护。

[wiː; wi][kɔːl] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][træn'zækʃ(ə)n] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['baɪərz] ['hævɪŋ]

We	call	this	kind	of	transaction	particularly	to	the	attention	of	buyers	having
我们	称呼	这	种类	的	交易	特别	到	这	注意力	的	买家	拥有

[brænʧ] ['haʊzɪz] [huː] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ]['pɝːʧəsəz, 'pɝːʧəsɪz]

branch	houses	who	find	themselves	obliged	to	make	relatively	large	purchases
分支	房屋	WHO	寻找	他们自己	有义务	到	制作	相对地	大的	购买

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]

to	supply	their	trade	in	the	face	of	a	market	in	which	they	have	no
到	供应	他们的	贸易	在	这	脸	的	一个	市场	在	哪个	他们	有	不

['kɑːnfɪdəns] .

confidence	.
信心	.

我们特别提醒那些拥有分店的买家注意这类交易，因为他们发现自己不得不进行相对大量的采购来供应其业务，而他们却对市场缺乏信心。

[ðiːz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [æt; ət] [wɪtʃ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn] ['baɪərz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [maɪt]

These	disadvantages	at	which	out	-	of	-	town	buyers	are	sometimes	placed	might
这些	缺点	在	哪个	出去	-	的	-	镇	买家	是	有时	放置	可能

[biː; bi][ˌoʊvər'kʌm][baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði][ɪks'ʧeɪndʒ] .

be	overcome	by	using	the	Exchange	.
是	克服	经过	使用	这	交换	.

外地买家有时会面临的这些不利因素，可以通过交易所来克服。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wen] [ri'feɪnəz] [ɑːr; ər]['bædli][bɪ'haɪnd][ɑːn] [dɪ'lɪvərɪz] ,

On	the	other	hand	,	when	refiners	are	badly	behind	on	deliveries	,
在	这	其他	手	,	什么时候	精炼厂	是	糟糕	在后面	在	送货	,

另一方面，当炼油厂严重拖欠交货时，

['iːv(ə)n] ['baɪərz] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələr]

even	buyers	located	at	the	source	of	supply	will	find	themselves	facing	a	similar
甚至	买家	位于	在	这	来源	的	供应	将要	寻找	他们自己	面向	一个	相似的

['prɑːbləm][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'ʧeɪndʒ] .

problem	the	solution	of	which	may	be	found	in	a	use	of	the	Exchange	.
问题	这	解决方案	的	哪个	可能	是	成立	在	一个	使用	的	这	交换	.

即使是位于供应源头的买家也会发现自己面临类似的问题，而这个问题的解决方法可能是利用交易所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n][ðə; ði]

It	is	therefore	evident	that	the	selling	of	futures	may	be	a	transaction	the
它	是	所以	明显	那	这	销售	的	期货	可能	是	一个	交易	这

[soʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] - ['bɪznəs] .

sole	purpose	of	which	is	to	eliminate	speculation	from	a	jobber's	business	.
唯一	目的	的	哪个	是	到	排除	推测	从	一个	-	商业	.

因此，很明显，期货交易的唯一目的可能就是消除期货交易商业务中的投机行为。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] ['kerf(ə)l] [ə; eɪ] ['baɪər] [meɪ] [biː; bi] ,

Regardless	of	how	careful	a	buyer	may	be	,
不管	的	如何	小心	一个	买方	可能	是	,

无论买家多么谨慎，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] .

there	is	an	element	of	speculation	in	each	purchase	of	actual	sugar	.
那里	是	一个	元素	的	推测	在	每个	购买	的	实际的	糖	.

每次购买白砂糖都存在一定的投机成分。

[ɪf] [ðə; ði][praɪs][goʊz][ʌp] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [geɪn] — [ðə; ði]['ʃʊgər] [ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] .

If	the	price	goes	up	,	there	is	a	speculative	gain	—	the	sugar	is	worth	more	.
如果	这	价格	去	向上	,	那里	是	一个	推测性的	获得	—	这	糖	是	值得	更多的	.

如果价格上涨，就会有投机收益——糖更值钱了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [goʊz] [daʊn] , [ðə; ði] ['baɪər] [sə'steɪnz] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [lɔːs] .

But	if	the	price	goes	down	,	the	buyer	sustains	a	speculative	loss	.
但	如果	这	价格	去	向下	,	这	买方	维持	一个	推测性的	损失	.

但如果价格下跌，买家就会遭受投机损失。

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðoʊz] ['dʒɑːbɚz]

The	measure	of	protection	afforded	by	the	Exchange	will	appeal	to	those	jobbers
这	措施	的	保护	提供	经过	这	交换	将要	上诉	到	那些	批发商

[huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

who	wish	to	reduce	the	speculative	element	in	their	business	.
WHO	希望	到	减少	这	推测性的	元素	在	他们的	商业	.

交易所提供的保护措施将吸引那些希望减少业务投机因素的中间商。

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ,

In	the	example	immediately	following	,	as	in	all	others	,
在	这	例子	立即地	下列的	,	作为	在	全部	其他的	,

在紧随其后的例子中，以及所有其他例子中，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

we	have	not	taken	into	consideration	the	difference	between	the	Exchange
我们	有	不是	已采取	进入	考虑	这	不同之处	之间	这	交换

[kwoʊ'teɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːbɔːrd] [ri'feɪnəz] - [kwoʊ'teɪʃənz] ,

quotations	and	the	Seaboard	Refiners	'	quotations	,
引文	和	这	海岸	精炼厂	-	引文	,

我们没有考虑到交易所报价和Seaboard Refiners报价之间的差异。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɑːn][peɪdʒ] - .

which	is	explained	on	page	38	.
哪个	是	解释	在	页	-	.

详情请见第 38 页。

[ðɪs] [wʊd] ['sɪmpli] [ɪn'dʒekt][æn; ən] [ʌn'nesəseri] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

This	would	simply	inject	an	unnecessary	complication	,
这	会	简单地	注入	一个	不必要	并发症	,

这样做只会引入不必要的复杂性。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][pər'tɪkjələr] [əd'væntɪdʒ] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

and	would	be	of	no	particular	advantage	for	purposes	of	illustration
和	会	是	的	不	特别的	优势	为了	目的	的	插图

.

:

.

而且对于举例说明而言，并没有什么特别的优势。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bai] [θruː] [jʊr; jər]['broʊkər][frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪ'faɪnər] , [fɔːr; fər][prɑːmpt]

Suppose	you	should	buy	through	your	broker	from	a	refiner	,	for	prompt
认为	你	应该	买	通过	你的	经纪人	从	一个	精炼厂	,	为了	迅速的

['ʃɪpmənt] ,

shipment	,
运输	,

假设您应该通过经纪人从炼油厂购买原油，以便尽快发货，

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - ,

an	amount	of	actual	sugar	at	6	.	00	,
一个	数量	的	实际的	糖	在	6	.	-	,

实际含糖量为 6.00，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [sel] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]['æftər][ɪts] [rɪ'siːt] .

which	you	plan	to	sell	within	a	short	time	after	its	receipt	.
哪个	你	计划	到	卖	之内	一个	短的	时间	后	它是	收据	.

您计划在收到后不久将其出售。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌbsɪkwənt] ['ʃʊgər] [praɪs] [ˌflʌktju'eiʃəns] ,

Instead	of	worrying	about	subsequent	sugar	price	fluctuations	,
反而	的	令人担忧	关于	随后的	糖	价格	波动	,

与其担心后续的糖价波动，

[juː; jʊ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [hedʒ] [ðɪs] ['pɜːrtʃəs] [baɪ] ['selɪŋ] ['fjʊtʃərz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɑːn][ðə; ði]

you	simultaneously	hedge	this	purchase	by	selling	futures	in	the	same	amount	on	the
你	同时地	对冲	这	购买	经过	销售	期货	在	这	相同的	数量	在	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] .

Exchange	.
交换	.

同时，您可以通过在交易所卖出相同数量的期货来对冲此次购买风险。

[ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sel]

The	price	at	which	you	buy	actual	sugar	and	the	price	at	which	you	sell
这	价格	在	哪个	你	买	实际的	糖	和	这	价格	在	哪个	你	卖

['fjʊtʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['relətɪvli] [ðə; ði] [seɪm] ,

futures	should	be	relatively	the	same	,
期货	应该	是	相对地	这	相同的	,

你购买实物糖的价格和你出售期货的价格应该大致相同。

[sɪns] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['praɪsɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'flekt] [ri'fainəz] - ['praɪsɪz] .

since	Exchange	prices	generally	reflect	refiners	'	prices	.
自从	交换	价格	一般来说	反映	精炼厂	-	价格	.

因为交易所价格通常反映炼油厂的价格。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪgjər] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['mɑːrkɪt]

You	should	be	able	to	figure	the	cost	of	your	sugar	at	about	the	market
你	应该	是	有能力的	到	数字	这	成本	的	你的	糖	在	关于	这	市场

[praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] [ɔːr][soʊld] .

price	at	the	time	it	is	received	or	sold	.
价格	在	这	时间	它	是	已收到	或者	卖	.

你应该能够根据收到或出售糖时的市场价格大致计算出糖的成本。

([siː] [tʃɑːrt] [wʌn] .)
(See Chart 1 .)
(看 图表 1 .)

（参见图表1。）

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [fɔːr] . - [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [juː; jʊ]
If the price of sugar should go down to 4 . 00 at about the time when you
如果 这 价格 的 糖 应该 去 向下 到 4 . - 在 关于 这 时间 什么时候 你
[sel] [ˌaɪ 'tiː] ,
sell it ,
卖 它 ,

如果糖价在你卖出糖的时候跌到 4.00 左右，

[jʊr; jər] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [peɪ] [sɪks] . - , [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ]
your actual sugar , for which you contracted to pay 6 . 00 , would be worth
你的 实际的 糖 , 为了 哪个 你 合同 到 支付 6 . - , 会 是 值得
['oʊnli] [fɔːr] . - ;
only 4 . 00 ;
仅有的 4 . - ;

你合同约定支付 6.00 的糖，实际价值只有 4.00；

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [baɪ] [tuː; tə] ['kʌvər] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [seɪl] , ['meɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː] . - [ɑːn] [ðɪs]
but you would then buy to cover your futures sale , making 2 . 00 on this
但 你 会 然后 买 到 覆盖 你的 期货 销售 , 制作 2 . - 在 这
[træn'zækʃ(ə)n] ,
transaction ,
交易 ,

但你随后会买入期货合约来对冲你的期货卖出，从而在这笔交易中赚取 2.00。

[wɪtʃ] , [səb'træktɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪd] ([sɪks] . -) ,
which , subtracted from the price you paid (6 . 00) ,
哪个 , 减去 从 这 价格 你 有薪酬的 (6 . -) ,

从你支付的价格（6.00）中减去这部分金额，

[brɪŋz] [ðə; ði] [kɔːst] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv] [fɔːr] . - .
brings the cost down to the market price of 4 . 00 .
带来 这 成本 向下 到 这 市场 价格 的 4 . - .

这样一来，成本就降到了市场价 4.00。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪgjər] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔːst]
you have accomplished your purpose of being able to figure your sugar cost
你 有 完成 你的 目的 的 存在 有能力的 到 数字 你的 糖 成本
[æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
at the market price at the time when you received it (or at the time
在 这 市场 价格 在 这 时间 什么时候 你 已收到 它 (或者 在 这 时间
[juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) .
you sell it) .
你 卖 它) .

你已经达到了目的，能够按照你收到糖时（或卖出糖时）的市场价格计算出你的糖成本。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl'ðoʊ] ['evri] [paʊnd] [ʌv; əv] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [wʌz; wəz] [soʊld] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] ,
That is , although every pound of actual sugar was sold at a loss ,
那 是 , 虽然 每一个 磅 的 实际的 糖 曾是 卖 在 一个 损失 ,

也就是说，尽管每一磅糖都是亏本出售的，

[ðɪs] [lɔːs] [wʌz; wəz] ['bæləns‍t] [baɪ][ðə; ði]['prɑːfɪt][frʌm; frəm][jʊr; jər] [hedʒ] .

this	loss	was	balanced	by	the	profit	from	your	hedge	.
这	损失	曾是	均衡	经过	这	利润	从	你的	对冲	.

此次损失被对冲带来的利润所抵消。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

If	,	on	the	other	hand	,
如果	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [tuː; tə][eɪt] . - ['æftər][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [hedʒ]

the	market	should	advance	to	8	.	00	after	your	original	purchase	and	hedge
这	市场	应该	进步	到	8	.	-	后	你的	原来的	购买	和	对冲

[æt; ət][sɪks] . - ,

at	6	.	00	,
在	6	.	-	,

在你最初买入后，市场应该会上涨到 8.00，而你应该在 6.00 进行对冲。

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][ˌtuː'tuː] . - .

the	value	of	your	actual	sugar	would	be	increased	by	2	.	00	.
这	价值	的	你的	实际的	糖	会	是	增加	经过	2	.	-	.

你的实际糖价值将增加 2.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [baɪ] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][eɪt] . - [tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [ʃɔːrt] [seɪl] [æt; ət][sɪks] . - ,

You	would	then	buy	futures	at	8	.	00	to	cover	your	short	sale	at	6	.	00	,
你	会	然后	买	期货	在	8	.	-	到	覆盖	你的	短的	销售	在	6	.	-	,

然后，您可以以 8.00 的价格买入期货，以对冲您以 6.00 的价格卖出的空头头寸。

['netɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] [ˌðer'baɪ] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - .

netting	a	loss	thereby	of	2	.	00	.
网	一个	损失	从而	的	2	.	-	.

因此净亏损 2.00。

[ðɪs] [lɔːs] [wʊd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][kɔːst][ʌv; əv][sɪks] . - , ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər]['æktʃuəl]

This	loss	would	be	added	to	your	original	cost	of	6	.	00	,	making	your	actual
这	损失	会	是	额外	到	你的	原来的	成本	的	6	.	-	,	制作	你的	实际的

['ʃʊgər] [kɔːst][eɪt] . - ,

sugar	cost	8	.	00	,
糖	成本	8	.	-	,

这笔损失将加到你最初的成本 6.00 上，使你的实际糖成本变为 8.00。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

which	is	the	market	price	at	the	time	.
哪个	是	这	市场	价格	在	这	时间	.

这就是当时的市价。

[hæd; həd][juː; jʊ][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] [hedʒ] , [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [wʊd] [hæv; həv][kɔːst][juː; jʊ]['oʊnli][sɪks] .

Had	you	omitted	the	hedge	,	your	sugar	would	have	cost	you	only	6	.
有	你	省略	这	对冲	,	你的	糖	会	有	成本	你	仅有的	6	.

- , [bʌt; bət] ,

00	,	but	,
-	,	但	,

如果你不做对冲，你的糖只需要6.00美元，但是，

[ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [sel] ['oʊnli] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər]

in	this	example	we	are	assuming	that	you	would	sell	only	when	you	were
在	这	例子	我们	是	假设	那	你	会	卖	仅有的	什么时候	你	是

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔːst][æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs] .

willing	to	figure	your	sugar	cost	at	the	market	price	.
愿意的	到	数字	你的	糖	成本	在	这	市场	价格	.

在这个例子中，我们假设你只会在你愿意按市场价格计算糖的成本时才会出售。

[ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['prɑːfɪt][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv]

This	you	have	accomplished	by	foregoing	the	speculative	profit	you	might	have
这	你	有	完成	经过	前文	这	推测性的	利润	你	可能	有

[meɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][jʊr; jər]['nɔːrm(ə)l]['dʒɑːbɪŋ]['prɑːfɪt] .

made	in	favor	of	your	normal	jobbing	profit	.
制成	在	偏爱	的	你的	普通的	兼职	利润	.

你通过放弃可能获得的投机利润，转而选择正常的打工收入，从而实现了这一点。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['relətɪvli] ['steɪb(ə)l][juː; jʊ] [wʊd] [baɪ] [tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [hedʒ]

If	the	market	should	remain	relatively	stable	you	would	buy	to	cover	your	hedge
如果	这	市场	应该	保持	相对地	稳定的	你	会	买	到	覆盖	你的	对冲

[æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz][juː; jʊ][soʊld][fɔːr; fər] ,

at	approximately	the	same	price	as	you	sold	for	,
在	大约	这	相同的	价格	作为	你	卖	为了	,

如果市场保持相对稳定，您将以与卖出价格大致相同的价格买入以对冲您的对冲头寸。

[jʊr; jər][geɪn][ɔːr] [lɔːs] ['biːɪŋ] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] .

your	gain	or	loss	being	practically	nothing	.
你的	获得	或者	损失	存在	几乎	没有什么	.

你的得失几乎可以忽略不计。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [juː; jʊ] [wʊd] [əb'teɪn] ['ʃʊgər] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs] ,

In	other	words	,	you	would	obtain	sugar	at	the	market	price	,
在	其他	字	,	你	会	获得	糖	在	这	市场	价格	,

换句话说，你将按市场价格购买糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hedʒ] .

which	is	the	purpose	in	this	kind	of	a	hedge	.
哪个	是	这	目的	在	这	种类	的	一个	对冲	.

这就是这种对冲策略的目的。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə][prə'tekt][ə; eɪ][geɪn][ɑːn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgər] .

HEDGING	to	protect	a	gain	on	a	favorable	purchase	of	actual	sugar	.
对冲	到	保护	一个	获得	在	一个	有利	购买	的	实际的	糖	.

对冲是为了保护以优惠价格购买实际糖所得的收益。

[ɔːl] ['ʃʊgər] ['baɪərz] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] ['æktʃuəl]['ʃʊgər] ,

All	sugar	buyers	have	had	the	experience	of	buying	actual	sugar	,
全部	糖	买家	有	有	这	经验	的	购买	实际的	糖	,

所有糖买家都有过购买实物糖的经历。

['oʊnli][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æd'væns][ɔːr][dɪ'klaɪn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

only	to	see	it	advance	or	decline	before	they	have	disposed	of	it	.
仅有的	到	看	它	进步	或者	衰退	前	他们	有	处置	的	它	.

却眼睁睁地看着它在被处置之前继续发展或衰落。

[haʊ] [tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði][geɪn] , [ɔːr]['mɪnɪmaɪz][ðə; ði] [lɔːs] ,

How	to	protect	the	gain	,	or	minimize	the	loss	,
如何	到	保护	这	获得	,	或者	最小化	这	损失	,

如何保护收益或减少损失?

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['hedʒɪŋ] [pə'ziʃənz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [dɪ'skʌs] .

is	described	in	the	two	hedging	positions	which	we	now	discuss	.
是	描述	在	这	二	对冲	职位	哪个	我们	现在	讨论	.

这正是我们现在要讨论的两种对冲策略所描述的。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] ['ʃʊgər] , [hæv; həv][nɑːt] [hedʒ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæv; həv]

Suppose	you	have	bought	sugar	,	have	not	hedged	against	it	,	and	have
认为	你	有	买	糖	,	有	不是	对冲	反对	它	,	和	有

[siːn] [ˌaɪ 'tiː][æd'væns] .

seen	it	advance	.
已见	它	进步	.

假设你买了糖，没有进行对冲，并且看到糖价上涨了。

['faɪnəli] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] ['ʃʊgər] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ] .

Finally	you	have	said	,	"	I	think	sugar	is	about	as	high	as	it	is	going	.
最后	你	有	说	,	"	我	思考	糖	是	关于	作为	高的	作为	它	是	去	.

最后你说道："我认为糖的价格已经达到最高点了。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [ə'genst] [ðæt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] ['prɑːfɪt] .

I	am	going	to	sell	against	that	to	protect	that	profit	.
我	是	去	到	卖	反对	那	到	保护	那	利润	.

我打算卖出以保住利润。

" [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

"	On	the	other	hand	,	the	reverse	might	be	the	case	.
"	在	这	其他	手	,	这	撤销	可能	是	这	案件	.

另一方面，情况也可能恰恰相反。

[juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd][ðə; ði]['mɑːrkɪt]['goʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] [seɪ] , " [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪz]['goʊɪŋ]['loʊər] .

You	might	find	the	market	going	down	,	and	say	,	"	The	market	is	going	lower	.
你	可能	寻找	这	市场	去	向下	,	和	说	,	"	这	市场	是	去	降低	.

你可能会发现市场下跌，然后说："市场正在走低。"

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [hedʒ] [ə'genst] [ðæt] , [ænd; ənd]['lɪmɪt][maɪ] [lɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'maʊnt] .

I	want	to	hedge	against	that	,	and	limit	my	loss	to	a	definite	amount	.
我	想	到	对冲	反对	那	,	和	限制	我的	损失	到	一个	定	数量	.

我想对冲这种风险，并将损失限制在一定范围内。

" [tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː]

"	CHART	2
"	图表	2

图表 2

['hedʒɪŋ]

HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] [geɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['ʃʊgər]

to	protect	a	gain	on	a	favorable	purchase	of	actual	sugar
到	保护	一个	获得	在	一个	有利	购买	的	实际的	糖

为了保护从有利的实糖采购中获得的收益。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]

Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃənz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃənz] [rɪ'zʌlt]

Transactions	Subsequent	Transactions	Result
交易	随后的	交易	结果

交易后续交易结果

[hedʒ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːrkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvər] " [jʊr; jər] [hedʒ] [praɪs][juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər]

Hedge	Condition	of	market	when	you	"	cover	"	your	hedge	Price	you	pay	for
对冲	状况	的	市场	什么时候	你	"	覆盖	"	你的	对冲	价格	你	支付	为了

['fjʊtʃərz] [tuː; tə]['kʌvər] [hedʒ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['fɪgjər] ['æktʃuəl]

futures	to	cover	hedge	Result	of	hedge	and	covering	operation	Figure	actual
期货	到	覆盖	对冲	结果	的	对冲	和	覆盖	手术	数字	实际的

['ʃʊgər] [kɔːst] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]

sugar	cost	this	way	In	each	case	the	same
糖	成本	这	方式	在	每个	案件	这	相同的

对冲时的市场状况，当您"平仓"对冲时，您为平仓期货支付的价格，对冲和平仓操作的结果，以此计算实际糖价，每种情况都相同

[juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - ,

You	buy	actual	sugar	at	6	.	00	,
你	买	实际的	糖	在	6	.	-	,

你花6.00美元就能买到真正的白砂糖。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ði] [praɪs] [əd'vænsɪz]

but	before	you	have	received	it	(	or	before	you	sell	it	)	the	price	advances
但	前	你	有	已收到	它	(	或者	前	你	卖	它	)	这	价格	进展

[tuː; tə][eɪt] . - [juː; jʊ] [sel] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][eɪt] . - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][sɪks] . - [sɪks] . -

to	8	.	00	You	sell	futures	at	8	.	00	It	has	declined	to	6	.	00	6	.	00
到	8	.	-	你	卖	期货	在	8	.	-	它	有	拒绝	到	6	.	-	6	.	-

[ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl]['ʃʊgər] [les] ['hedʒɪŋ] ['prɑːfɪt][sɪks] - 2=4 .

A	profit	of	2	.	00	Price	paid	for	actual	sugar	less	hedging	profit	6	-	2=4	.
一个	利润	的	2	.	-	价格	有薪酬的	为了	实际的	糖	较少的	对冲	利润	6	-	2=4	.

- [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔːst][ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndər][ðə; ði]['mɑːrkɪt]

00	Your	sugar	cost	is	2	.	00	under	the	market
-	你的	糖	成本	是	2	.	-	在下面	这	市场

但在你收到（或卖出）之前，价格上涨到 8.00。你以 8.00 的价格卖出期货。价格下跌到 6.00。6.00，利润 2.00。实际购买糖的价格减去套期保值利润 6-2=4.00。你的糖成本比市场价低 2.00。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndər][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əd'vænst]

You	now	have	your	sugar	at	2	.	00	under	the	market	It	has	advanced
你	现在	有	你的	糖	在	2	.	-	在下面	这	市场	它	有	先进的

[tuː; tə] - . - - . - [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [plʌs] ['hedʒɪŋ]

to	10	.	00	10	.	00	A	loss	of	2	.	00	Price	paid	for	actual	sugar	plus	hedging
到	-	.	-	-	.	-	一个	损失	的	2	.	-	价格	有薪酬的	为了	实际的	糖	加	对冲

[lɔːs] 6+2=8 . -

loss	6+2=8	.	00
损失	6+2=8	.	-

你现在的糖价比市场价低 2.00，已经涨到 10.00。亏损 2.00。实际糖价加上套期保值损失为 6+2=8.00。

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [meɪ] [rɪ'siːd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [geɪn] ,

You	feel	that	the	market	may	recede	and	eliminate	this	gain	,
你	感觉	那	这	市场	可能	消退	和	排除	这	获得	,

你认为市场可能会回落，从而抹去这部分收益。

[soʊ] — [ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][eɪt] . - [eɪt] . - [noʊ]['prɑːfɪt] , [noʊ] [lɔːs] [sɪks] . -

so	—	It	stands	at	8	.	00	8	.	00	No	profit	,	no	loss	6	.	00
所以	—	它	站立	在	8	.	-	8	.	-	不	利润	,	不	损失	6	.	-

所以——价格是 8.00 8.00 无盈亏 6.00

[ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['keɪsɪz] , [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['relətɪv] .

In	both	of	these	cases	,	the	operation	is	relative	.
在	两个都	的	这些	案例	,	这	手术	是	相对的	.

在这两种情况下，操作都是相对的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['prɑːfɪt] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hedʒz] ,

If	a	man	has	a	profit	,	let	us	say	2¢	a	pound	,	and	he	hedges	,
如果	一个	男人	有	一个	利润	,	让	我们	说	2¢	一个	磅	,	和	他	对冲	,

如果一个人每英镑获利2美分，并且他进行套期保值，

[hiː; hi] [mein'teinz] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪt][ʌv; əv] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] [æz; əz] [kəm'pərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrkɪt][æt; ət]

he	maintains	his	profit	of	2¢	a	pound	as	compared	with	the	market	at
他	保持	他的	利润	的	2¢	一个	磅	作为	比较的	和	这	市场	在

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,

the	time	of	delivery	,
这	时间	的	送货	,

与交割时的市场价格相比，他每磅能保持2美分的利润。

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][iks'pekts][tuː; tə][sel] [ðɪs] ['ʃʊgər] ,

or	at	the	time	when	he	expects	to	sell	this	sugar	,
或者	在	这	时间	什么时候	他	预期	到	卖	这	糖	,

或者在他预计出售这些糖的时候，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪz] ['haɪər] [ɔːr]['loʊər] .

regardless	of	whether	the	market	is	higher	or	lower	.
不管	的	无论	这	市场	是	更高	或者	降低	.

无论市场是上涨还是下跌。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , ['kɑːnvɜːrsli] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [ʌv; əv] 2¢ [ə; eɪ]

In	the	same	way	,	conversely	,	if	he	has	a	loss	on	his	sugar	of	2¢	a
在	这	相同的	方式	,	反过来	,	如果	他	有	一个	损失	在	他的	糖	的	2¢	一个

[paʊnd] ,

pound	,
磅	,

同样地，反过来说，如果他每磅糖亏损2美分，

[baɪ] ['hedʒɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən]['lɪmɪt][ðæt] [lɔːs] [tuː; tə] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] ,

by	hedging	he	can	limit	that	loss	to	2¢	a	pound	,
经过	对冲	他	能	限制	那	损失	到	2¢	一个	磅	,

通过套期保值，他可以将损失限制在每英镑2美分。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][goʊz] [stɪl] ['loʊər] .

even	though	the	market	goes	still	lower	.
甚至	尽管	这	市场	去	仍然	降低	.

即使市场继续下跌。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [kɔːst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,

In	other	words	,	his	sugar	cost	at	the	time	of	delivery	,
在	其他	字	,	他的	糖	成本	在	这	时间	的	送货	,

换句话说，他交货时的糖成本是

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][iks'pekts][tuː; tə][sel] [ðə; ði] ['ʃʊgər] ,

or	at	the	time	when	he	expects	to	sell	the	sugar	,
或者	在	这	时间	什么时候	他	预期	到	卖	这	糖	,

或者在他预计出售糖的时候，

[wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] 2¢ [ə'bʌv] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs] , ['weðər] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪz] ['haɪər] [ɔːr] ['loʊər] .

will	be	about	2¢	above	the	market	price	,	whether	the	market	is	higher	or	lower	.
将要	是	关于	2¢	多于	这	市场	价格	,	无论	这	市场	是	更高	或者	降低	.

无论市场价格上涨还是下跌，都将比市场价格高出约 2 美分。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'suːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪ'faɪnər] [θruː] [jʊr; jər]['broʊkər]

We	shall	assume	that	you	have	bought	from	a	refiner	through	your	broker
我们	将	认为	那	你	有	买	从	一个	精炼厂	通过	你的	经纪人

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - .

a	supply	of	actual	sugar	at	6	.	00	.
一个	供应	的	实际的	糖	在	6	.	-	.

我们假设您已通过您的经纪人从精炼厂购买了一批实际糖，价格为 6.00。

[waɪl] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [ɪz][ɪn]['trænzɪt][ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ʃɪpt] [baɪ] [ri'faɪnəz] ,

While	your	sugar	is	in	transit	or	before	it	has	been	shipped	by	refiners	,
尽管	你的	糖	是	在	交通	或者	前	它	有	到过	已发货	经过	精炼厂	,

在您的糖运输途中或精炼厂发货之前，

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [əd'vænsɪz] [tuː; tə][eɪt] . - , [æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [ɪz] ['stedi] .

the	market	advances	to	8	.	00	,	at	which	point	it	apparently	is	steady	.
这	市场	进展	到	8	.	-	,	在	哪个	观点	它	显然	是	稳定的	.

市场上涨至 8.00，此时似乎趋于稳定。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˌθiːə'retɪk(ə)l] [geɪn][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - — [ðæt] [ɪz] ,

You	**now**	**have**	**a**	**theoretical**	**gain**	**of**	**2**	**.**	**00**	**—**	**that**	**is**	**,**
你	现在	有	一个	理论	获得	的	2	.	-	—	那	是	,

你现在的理论收益为 2.00——也就是说，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sel] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət][wʌns] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən]['æktʃuəl]

if	**you**	**were**	**to**	**sell**	**your**	**sugar**	**at**	**once**	**,**	**you**	**would**	**have**	**an**	**actual**
如果	你	是	到	卖	你的	糖	在	一次	,	你	会	有	一个	实际的

['prɑːfɪt][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - ;

profit	**of**	**2**	**.**	**00**	**;**
利润	的	2	.	-	;

如果你立即卖掉你的糖，你将获得 2.00 的实际利润；

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑːt] [sel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [ɪz][ɪn]['trænzɪt][ɔːr][juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

but	**you**	**do**	**not**	**sell**	**because**	**your**	**sugar**	**is**	**in**	**transit**	**or**	**you**	**need**	**it**	**for**
但	你	做	不是	卖	因为	你的	糖	是	在	交通	或者	你	需要	它	为了

[jʊr; jər] [treɪd] .

your	**trade**	**.**
你的	贸易	.

但你卖不出去，因为你的糖还在运输途中，或者你需要它用于你的贸易。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[juː; jʊ][duː][wɑːnt][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðɪs] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [jʊr; jər]

you	**do**	**want**	**to**	**preserve**	**and**	**protect**	**this**	**favorable**	**position**	**of**	**having**	**your**
你	做	想	到	保存	和	保护	这	有利	位置	的	拥有	你的

['ʃʊgər] [ˌtuː'tuː] . - [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

sugar	**2**	**.**	**00**	**below**	**the**	**market**	**at**	**the**	**time**	**you**	**want**	**to**	**sell**	**it**	**.**
糖	2	.	-	以下	这	市场	在	这	时间	你	想	到	卖	它	.

你肯定希望保持并保护这种有利地位，即在你想要出售糖的时候，你的糖价比市场价低 2.00。

[soʊ][juː; jʊ] [sel] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət][eɪt] . - .

So	**you**	**sell**	**the**	**same**	**quantity**	**of**	**futures**	**on**	**the**	**Exchange**	**at**	**8**	**.**	**00**	**.**
所以	你	卖	这	相同的	数量	的	期货	在	这	交换	在	8	.	-	.

所以你在交易所以 8.00 的价格卖出相同数量的期货。

[θriː] [θɪŋz] [meɪ] [ə'kɜːr] — [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [meɪ] [dɪ'klaɪn] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [æd'væns] ,

Three	**things**	**may**	**occur**	**—**	**the**	**market**	**may**	**decline**	**,**	**or**	**it**	**may**	**continue**	**to**	**advance**	**,**
三	事物	可能	发生	—	这	市场	可能	衰退	,	或者	它	可能	继续	到	进步	,

可能会出现三种情况——市场可能下跌，也可能继续上涨，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['stedi] .

or	**it**	**may**	**remain**	**steady**	**.**
或者	它	可能	保持	稳定的	.

或者它可能保持稳定。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['eni] [keɪs] ([siː] [tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː]) .

You	**have**	**accomplished**	**your**	**purpose**	**in**	**any**	**case**	**(**	**see**	**Chart**	**2**	**)**	**.**
你	有	完成	你的	目的	在	任何	案件	(	看	图表	2	)	.

无论如何，你已经达到了你的目的（见图表 2）。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪts] [dɪ'lɪvəri]) [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]

By	the	time	you	sell	your	sugar	(	or	at	the	time	of	its	delivery	)	it	becomes
经过	这	时间	你	卖	你的	糖	(	或者	在	这	时间	的	它是	送货	)	它	变成

['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [hedʒ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd]

necessary	for	you	to	cover	your	hedge	and	if	the	market	has	declined
必要的	为了	你	到	覆盖	你的	对冲	和	如果	这	市场	有	拒绝

[frʌm; frəm][eɪt] . - ([æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt][juː; jʊ] [hedʒ]) [ænd; ənd][stændz][æt; ət][sɪks] . - [ə'gen] ,

from	8	.	00	(	at	which	point	you	hedged	)	and	stands	at	6	.	00	again	,
从	8	.	-	(	在	哪个	观点	你	对冲	)	和	站立	在	6	.	-	再次	,

当你卖出糖（或交割糖）时，你就需要进行套期保值。如果市场价格从 8.00（你进行套期保值的价格点）下跌到 6.00，

[jʊr; jər] ['hedʒɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kən'sɪdərd] [ə'loʊn] [wʊd] [net][juː; jʊ][æn; ən]['æktʃuəl]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] .

your	hedging	operations	considered	alone	would	net	you	an	actual	profit	of	2	.
你的	对冲	运营	经过考虑的	独自的	会	网	你	一个	实际的	利润	的	2	.

-	.
00	.
-	.

仅考虑您的套期保值操作，您实际可获得 2.00 的利润。

[jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʃʊgər] [kɔːst][wʌz; wəz][sɪks] . - .

Your	original	sugar	cost	was	6	.	00	.
你的	原来的	糖	成本	曾是	6	.	-	.

你最初的糖价是 6.00。

[jʊr; jər]['prɑːfɪt][ɑːn][jʊr; jər] [hedʒ] [wʌz; wəz][ˌtuː'tuː] . - ,

Your	profit	on	your	hedge	was	2	.	00	,
你的	利润	在	你的	对冲	曾是	2	.	-	,

你的对冲交易盈利为 2.00。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɪgjər] [jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [kɔːst][æt; ət][fɔːr] . - .

so	that	you	would	figure	your	actual	sugar	cost	at	4	.	00	.
所以	那	你	会	数字	你的	实际的	糖	成本	在	4	.	-	.

这样你实际计算出的糖成本就是 4.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [ˌtuː'tuː] . - ['ʌndər]

You	would	have	accomplished	your	purpose	of	getting	your	sugar	2	.	00	under
你	会	有	完成	你的	目的	的	获得	你的	糖	2	.	-	在下面

[ðə; ði]['mɑːrkɪt][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] [dɪ'lɪvəri]) .

the	market	at	the	time	of	selling	it	(	or	at	the	time	of	its	delivery	)	.
这	市场	在	这	时间	的	销售	它	(	或者	在	这	时间	的	它是	送货	)	.

你已经实现了你的目标，即在出售（或交付）时以低于市场价 2.00 的价格获得糖。

[ðæt] [ɪz] , [jʊr; jər] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['selɪŋ] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [hæz; həz][kɔːst][juː; jʊ] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] ,

That	is	,	your	delay	in	selling	your	sugar	has	cost	you	practically	nothing	,
那	是	,	你的	延迟	在	销售	你的	糖	有	成本	你	几乎	没有什么	,

也就是说，你延迟出售糖并没有给你造成任何损失。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] .

even	though	the	market	has	declined	.
甚至	尽管	这	市场	有	拒绝	.

即使市场已经下滑。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][hæz; həz] [əd'vænst] [tuː; tə] - . - ,

If	the	market	has	advanced	to	10	.	00	,
如果	这	市场	有	先进的	到	-	.	-	,

如果市场价格上涨到 10.00，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [hedʒ] ([æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

when	it	becomes	necessary	for	you	to	cover	your	hedge	(	at	the	time	of
什么时候	它	变成	必要的	为了	你	到	覆盖	你的	对冲	(	在	这	时间	的

['selɪŋ] [jʊr; jər]['ʃʊgər] [ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiːɪz] [dɪ'lɪvərd]) [jʊr; jər] ['hedʒɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [kən'sɪdərd] [ə'loʊn]

selling	your	sugar	or	when	it	is	delivered	)	your	hedging	operations	considered	alone
销售	你的	糖	或者	什么时候	它	是	发表	)	你的	对冲	运营	经过考虑的	独自的

[wʊd] [net][juː; jʊ][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - .

would	net	you	a	loss	of	2	.	00	.
会	网	你	一个	损失	的	2	.	-	.

当您需要进行套期保值时（在出售糖或交付糖时），仅考虑您的套期保值操作，您将净损失 2.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [bai] [ɪn] ['fjʊtʃərz] [æt; ət] - . - , [wɪtʃ] [juː; jʊ][soʊld][æt; ət][eɪt] . - .

You	would	buy	in	futures	at	10	.	00	,	which	you	sold	at	8	.	00	.
你	会	买	在	期货	在	-	.	-	,	哪个	你	卖	在	8	.	-	.

你以 10.00 的价格买入期货，然后以 8.00 的价格卖出。

[jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʃʊgər] [kɔːst][wʌz; wəz][sɪks] . - , [jʊr; jər] [lɔːs] [ɑːn][jʊr; jər] [hedʒ] [wʌz; wəz][ˌtuː'tuː] . -

Your	original	sugar	cost	was	6	.	00	,	your	loss	on	your	hedge	was	2	.	00
你的	原来的	糖	成本	曾是	6	.	-	,	你的	损失	在	你的	对冲	曾是	2	.	-

,

,

,

你最初的糖成本是 6.00，你的套期保值损失是 2.00。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɪgjər] [jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [kɔːst][æt; ət][eɪt] . - .

so	that	you	would	figure	your	actual	sugar	cost	at	8	.	00	.
所以	那	你	会	数字	你的	实际的	糖	成本	在	8	.	-	.

这样，你的实际糖成本就应该是 8.00。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːrkɪt][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wʌz; wəz] - . - ,

But	the	market	at	that	time	was	10	.	00	,
但	这	市场	在	那	时间	曾是	-	.	-	,

但当时的市价是10.00，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [ˌtuː'tuː] . -

so	that	you	have	accomplished	your	purpose	of	getting	your	sugar	2	.	00
所以	那	你	有	完成	你的	目的	的	获得	你的	糖	2	.	-

['ʌndər][ðə; ði]['mɑːrkɪt][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri]) .

under	the	market	at	the	time	of	selling	it	(	or	at	the	time	of	delivery	)	.
在下面	这	市场	在	这	时间	的	销售	它	(	或者	在	这	时间	的	送货	)	.

这样，你就实现了在出售（或交货）时以低于市场价 2.00 的价格获得糖的目的。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːfɪt][æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][ˌɑːr 'iː] - [soʊld][jʊr; jər] ['ʃʊgər]

you	would	make	the	same	profit	as	though	you	had	re	-	sold	your	sugar
你	会	制作	这	相同的	利润	作为	尽管	你	有	关于	-	卖	你的	糖

[tuː; tə]['sekənd] - [hændz][ə'rɪdʒənəli] ,

to	second	-	hands	originally	,
到	第二	-	双手	起初	,

你获得的利润与你最初将糖卖给二手商贩时获得的利润相同。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hedʒɪŋ] , [bʌt; bət][hæd; həd][juː; jʊ] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [kɔːrs] ,

instead	of	hedging	,	but	had	you	followed	this	course	,
反而	的	对冲	,	但	有	你	随后	这	课程	,

与其采取对冲策略，不如你当初选择这条路线，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv][hæd; həd] ['ʃʊgər] [ɪn] [stɑːk] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['regjələr] [treɪd] .

you	might	not	have	had	sugar	in	stock	for	your	regular	trade	.
你	可能	不是	有	有	糖	在	库存	为了	你的	常规的	贸易	.

您可能没有储备足够的糖来进行日常交易。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [hedʒ] ,

On	the	other	hand	,	when	it	becomes	necessary	for	you	to	cover	your	hedge	,
在	这	其他	手	, 什么时候		它	变成	必要的	为了	你	到	覆盖	你的	对冲	,

另一方面，当你需要遮盖树篱时，

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['stedi] [ænd; ənd][ɪz] [ə'gen] [æt; ət][eɪt] . - ,

if	the	market	has	remained	steady	and	is	again	at	8	.	00	,
如果	这	市场	有	剩余	稳定的	和	是	再次	在	8	.	-	,

如果市场保持稳定，再次回到 8.00，

[ðə; ði] [tuː] ['fjʊtʃərz] [træn'zækʃənz] ['kæns(ə)l] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːfɪt][ɔːr] [lɔːs] .

the	two	futures	transactions	cancel	themselves	without	profit	or	loss	.
这	二	期货	交易	取消	他们自己	没有	利润	或者	损失	.

这两笔期货交易相互抵消，没有盈亏。

[jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][kɔːst][ʌv; əv][sɪks] . - , ['ðerfɔːr] ,

Your	original	cost	of	6	.	00	,	therefore	,
你的	原来的	成本	的	6	.	-	,	所以	,

因此，您最初的成本是 6.00。

[stændz][æz; əz][jʊr; jər]['æktʃuəl]['ʃʊgər] [kɔːst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['selɪŋ] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

stands	as	your	actual	sugar	cost	at	the	time	of	selling	(	or	at	the	time
站立	作为	你的	实际的	糖	成本	在	这	时间	的	销售	(	或者	在	这	时间

[ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri]) .

of	delivery	)	.
的	送货	)	.

代表您在销售时（或交货时）的实际糖成本。

[ðɪs] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndər][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] .

This	is	2	.	00	under	the	market	and	you	have	accomplished	your	purpose	.
这	是	2	.	-	在下面	这	市场	和	你	有	完成	你的	目的	.

这比市场价低 2.00，你已经达到目的了。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd]['lɪmɪt][ə; eɪ] [lɔːs] [ɑːn][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs] .

HEDGING	to	establish	and	limit	a	loss	on	an	unfavorable	purchase	.
对冲	到	建立	和	限制	一个	损失	在	一个	不利	购买	.

对冲是为了确定和限制不利购买造成的损失。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][ɪts] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

This	operation	is	identical	in	its	working	with	the	previous	example	,
这	手术	是	完全相同的	在	它是	在职的	和	这	以前的	例子	,

此操作与前面的示例在工作原理上完全相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [end][ɪn] [vjuː] .

except	that	you	have	a	different	end	in	view	.
除了	那	你	有	一个	不同的	结尾	在	看法	.

只不过你的最终目标不同。

[tʃɑːrt] [θriː]

CHART	3
图表	3

图表 3

['hedʒɪŋ]

HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd]['lɪmɪt][ə; eɪ] [lɔːs] [ɑːn][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['pɜːrtʃəs]

to	establish	and	limit	a	loss	on	an	unfavorable	purchase
到	建立	和	限制	一个	损失	在	一个	不利	购买

确定并限制不利购买造成的损失

[ɪ'nɪʃ(ə)l]

Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃənz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃənz] [rɪ'zʌlt]

Transactions	Subsequent	Transactions	Result
交易	随后的	交易	结果

交易后续交易结果

[hedʒ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvər] " [jʊr; jər] [hedʒ] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər]

Hedge	Condition	of	market	when	you	"	cover	"	your	hedge	Price	you	pay	for
对冲	状况	的	市场	什么时候	你	"	覆盖	"	你的	对冲	价格	你	支付	为了

['fjʊtʃərz] [tuː; tə] ['kʌvər] [hedʒ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['fɪgjər] ['æktʃuəl]

futures	to	cover	hedge	Result	of	hedge	and	covering	operation	Figure	actual
期货	到	覆盖	对冲	结果	的	对冲	和	覆盖	手术	数字	实际的

['ʃʊgər] [kɔːst] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ðɪ] [seɪm]

sugar	cost	this	way	In	each	case	the	same
糖	成本	这	方式	在	每个	案件	这	相同的

对冲时的市场状况，当您"平仓"对冲时，您为平仓期货支付的价格，对冲和平仓操作的结果，以此计算实际糖价，每种情况都相同

[juː; jʊ] [baɪ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːr] [bɪ'fɔːr]

You	buy	actual	sugar	at	6	.	00	but	before	you	have	received	it	(	or	before
你	买	实际的	糖	在	6	.	-	但	前	你	有	已收到	它	(	或者	前

[juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ðɪ] [praɪs] [di'klainz] to5 . - [juː; jʊ] [sel] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][faɪv] . - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

you	sell	it	)	the	price	declines	to5	.	00	You	sell	futures	at	5	.	00	It	has
你	卖	它	)	这	价格	下降	to5	.	-	你	卖	期货	在	5	.	-	它	有

[dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][fɔːr] . - [fɔːr] . - [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv][wʌn] . - [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər]

declined	to	4	.	00	4	.	00	A	profit	of	1	.	00	Price	paid	for	actual	sugar
拒绝	到	4	.	-	4	.	-	一个	利润	的	1	.	-	价格	有薪酬的	为了	实际的	糖

[les] ['hedʒɪŋ] ['prɑːfɪt][sɪks] - 1=5 . - [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔːst][ɪz][wʌn] . - [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt]

less	hedging	profit	6	-	1=5	.	00	Your	sugar	cost	is	1	.	00	above	the	market
较少的	对冲	利润	6	-	1=5	.	-	你的	糖	成本	是	1	.	-	多于	这	市场

你以 6.00 的价格买入实物糖，但在收到货之前（或卖出之前），价格跌至 5.00。你以 5.00 的价格卖出期货，价格跌至 4.00。你赚了 1.00 的利润。实物糖的购买价格减去套期保值利润，即 6-1=5.00。你的糖成本比市场价高出 1.00。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət][wʌn] . - [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əd'vænst]

You	now	have	your	sugar	at	1	.	00	above	the	market	It	has	advanced
你	现在	有	你的	糖	在	1	.	-	多于	这	市场	它	有	先进的

[tuː; tə][sɪks] . - [sɪks] . - [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn] . - [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [plʌs] ['hedʒɪŋ]

to	6	.	00	6	.	00	A	loss	of	1	.	00	Price	paid	for	actual	sugar	plus	hedging
到	6	.	-	6	.	-	一个	损失	的	1	.	-	价格	有薪酬的	为了	实际的	糖	加	对冲

[lɔːs] 6+1=7 . -

loss	6+1=7	.	00
损失	6+1=7	.	-

你现在的糖价比市场价高出 1.00，已经上涨到 6.00。6.00 亏损 1.00。实际糖价加上套期保值损失为 6+1=7.00。

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt] [meɪ] [dɪ'klaɪn] [stɪl] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðɪs] [lɔːs] ,

You	feel	that	the	market	may	decline	still	further	and	increase	this	loss	,
你	感觉	那	这	市场	可能	衰退	仍然	更远	和	增加	这	损失	,

你觉得市场可能还会进一步下跌，从而加剧损失。

[soʊ] — [ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][faɪv] . - [faɪv] . - [noʊ]['prɑːfɪt] , [noʊ] [lɔːs] [sɪks] . -

so	—	It	stands	at	5	.	00	5	.	00	No	profit	,	no	loss	6	.	00
所以	—	它	站立	在	5	.	-	5	.	-	不	利润	,	不	损失	6	.	-

所以——价格是 5.00 5.00 无盈亏 6.00

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] ['pɜːrtʃəs] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - .

Let	us	say	that	you	purchase	actual	sugar	at	6	.	00	.
让	我们	说	那	你	购买	实际的	糖	在	6	.	-	.

假设你以 6.00 的价格购买了真正的白糖。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [di'klainz] [tuː; tə][faɪv] . - ['æftər][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - ,

If	the	market	declines	to	5	.	00	after	your	original	purchase	at	6	.	00	,
如果	这	市场	下降	到	5	.	-	后	你的	原来的	购买	在	6	.	-	,

如果在你最初以 6.00 买入后，市场价格下跌到 5.00，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn] . - , [ɪn][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃʊgər] .

you	have	a	loss	of	1	.	00	,	in	the	value	of	your	sugar	.
你	有	一个	损失	的	1	.	-	,	在	这	价值	的	你的	糖	.

你的糖价值损失了 1.00。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd][di'zaiərɪŋ][tuː; tə]['lɪmɪt] [ðɪs] [lɔːs] [tuː; tə]

Facing	the	possibility	of	a	further	decline	and	desiring	to	limit	this	loss	to
面向	这	可能性	的	一个	更远	衰退	和	渴望	到	限制	这	损失	到

[wʌn] . - ,

1	.	00	,
1	.	-	,

考虑到可能进一步下跌，并希望将损失限制在 1.00 以内，

[juː; jʊ] [hedʒ] [baɪ] ['selɪŋ] ['fjʊtʃərz] .

you	hedge	by	selling	futures	.
你	对冲	经过	销售	期货	.

你可以通过卖出期货来进行对冲。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['lɪmɪt][jʊr; jər] [lɔːs] [tuː; tə][wʌn] . - [dʒʌst][æz; əz] [ɪ'fektɪvli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

In	this	case	you	should	limit	your	loss	to	1	.	00	just	as	effectively	as	in	the
在	这	案件	你	应该	限制	你的	损失	到	1	.	-	只是	作为	有效地	作为	在	这

['priːviəs] [ɪg'zæmp(ə)l][juː; jʊ] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər][geɪn][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - ,

previous	example	you	preserved	your	gain	of	2	.	00	,
以前的	例子	你	保存完好	你的	获得	的	2	.	-	,

在这种情况下，你应该将损失限制在 1.00，就像在前一个例子中你保住了 2.00 的收益一样有效。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] .

and	by	the	same	course	of	procedure	.
和	经过	这	相同的	课程	的	程序	.

并按照同样的程序进行。

([siː] [tʃɑːrt] [θriː] .)

(	See	Chart	3	.	)
(	看	图表	3	.	)

（参见图表3。）

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [hedʒ] [baɪ] ['baɪɪŋ] [æn; ən]

By	the	time	it	is	necessary	for	you	to	cover	your	hedge	by	buying	an
经过	这	时间	它	是	必要的	为了	你	到	覆盖	你的	对冲	经过	购买	一个

[ɪ'kwɪvələnt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] ,

equivalent	amount	of	futures	,
相等的	数量	的	期货	,

等到你需要通过购买等量期货来对冲风险时，

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [stɪl] ['fɜːrðər] , [seɪ] [tuː; tə][fɔːr] . - .

the	market	may	have	declined	still	further	,	say	to	4	.	00	.
这	市场	可能	有	拒绝	仍然	更远	,	说	到	4	.	-	.

市场可能还会进一步下跌，比如跌到 4.00。

[juː; jʊ][soʊld][æt; ət][faɪv] . - , [juː; jʊ] [bɔːt] [æt; ət][fɔːr] . - , ['prɑːfɪt][ɑːn] [ðæt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [wʌn] . -

You	sold	at	5	.	00	,	you	bought	at	4	.	00	,	profit	on	that	operation	,	1	.	00
你	卖	在	5	.	-	,	你	买	在	4	.	-	,	利润	在	那	手术	,	1	.	-

.

:

.

你以 5.00 的价格卖出，以 4.00 的价格买入，这笔交易的利润为 1.00。

[səb'trækt] [ðɪs] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][kɔːst] ([sɪks] . -) [ænd; ənd] ['fɪgjər] [jʊr; jər] ['ʃʊgər]

Subtract	this	profit	from	your	original	cost	(	6	.	00	)	and	figure	your	sugar
减去	这	利润	从	你的	原来的	成本	(	6	.	-	)	和	数字	你的	糖

[kɔːst][æt; ət][faɪv] . - .

cost	at	5	.	00	.
成本	在	5	.	-	.

从你的原始成本（6.00）中减去这笔利润，得出你的糖成本为5.00。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [went] [stɪl] ['loʊər] , [juː; jʊ][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['lɪmɪtɪŋ]

In	other	words	,	although	the	market	went	still	lower	,	you	succeeded	in	limiting
在	其他	字	,	虽然	这	市场	去	仍然	降低	,	你	成功了	在	限制

[jʊr; jər] [lɔːs] [tuː; tə][wʌn] . - ,

your	loss	to	1	.	00	,
你的	损失	到	1	.	-	,

换句话说，尽管市场继续下跌，但你成功地将损失控制在了 1.00 以内。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][jʊr; jər]

as	compared	with	the	market	price	at	the	time	of	the	delivery	of	your
作为	比较的	和	这	市场	价格	在	这	时间	的	这	送货	的	你的

['ʃʊgər] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) .

sugar	(	or	at	the	time	you	sell	it	)	.
糖	(	或者	在	这	时间	你	卖	它	)	.

与交付糖时（或出售糖时）的市场价格相比。

[hæd; həd][juː; jʊ][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] [hedʒ] , [jʊr; jər]['æktʃuəl]['ʃʊgər][kɔːst] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪks]

Had	you	omitted	the	hedge	,	your	actual	sugar	cost	would	have	been	6
有	你	省略	这	对冲	,	你的	实际的	糖	成本	会	有	到过	6

. - ,

.	00	,
.	-	,

如果你不做对冲，你的实际糖成本将是 6.00。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˌtuː'tuː] . - [ə'bʌv] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

which	was	2	.	00	above	the	market	.
哪个	曾是	2	.	-	多于	这	市场	.

比市场价高出 2.00。

['æftər][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - , [ænd; ənd]['mɑːrkɪt] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə][faɪv] . - (

After	your	original	purchase	at	6	.	00	,	and	market	decline	to	5	.	00	(
后	你的	原来的	购买	在	6	.	-	,	和	市场	衰退	到	5	.	-	(

[æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [hedʒ]) ,

at	which	point	you	hedged	)	,
在	哪个	观点	你	对冲	)	,

在您最初以 6.00 的价格买入后，市场下跌至 5.00（此时您进行了对冲），

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [maɪt] [æd'væns] [ə'gen] [tuː; tə][sɪks] . - , [ɔːr] [rɪ'meɪn] ['stedi] [æt; ət][faɪv] . - ,

the	market	might	advance	again	to	6	.	00	,	or	remain	steady	at	5	.	00	,
这	市场	可能	进步	再次	到	6	.	-	,	或者	保持	稳定的	在	5	.	-	,

市场可能再次上涨至 6.00，也可能维持在 5.00 不变。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] ,

but	the	operation	is	no	different	from	that	previously	described	,
但	这	手术	是	不	不同的	从	那	之前	描述	,

但其操作方式与之前描述的操作并无不同。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [əˈteɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [rɪˈzʌlt] .

and	you	in	each	case	attain	the	same	result	.
和	你	在	每个	案件	达到	这	相同的	结果	.

无论哪种情况，你都会得到相同的结果。

['baɪɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz]

Buying	of	Sugar	Futures
购买	的	糖	期货

购买糖期货

[riˈfaɪnəz] [duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['ɔːrdərz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [deɪz] [ɪn]

REFINERS	do	not	make	a	practice	of	taking	orders	more	than	thirty	days	in
精炼厂	做	不是	制作	一个	实践	的	采取	订单	更多的	比	三十	天	在

[ædˈvæns] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [dɪˈlɪvəri] — [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɑːbviəsli] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

advance	of	actual	delivery	—	but	there	are	obviously	times	when	it	is
进步	的	实际的	送货	—	但	那里	是	明显地	时代	什么时候	它	是

[ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['kʌvər] [wʌnz] [riˈkwaiəmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] ['pɪriəd] .

advisable	to	cover	one's	requirements	for	a	longer	period	.
建议	到	覆盖	一个人的	要求	为了	一个	更长	时期	.

炼油厂通常不会接受提前超过三十天的订单——但显然有时为了满足更长时间的需求，提前预订是明智之举。

[ə; eɪ]['dʒɑːbər] [meɪ] [duː] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wer] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz][faɪnd][ə; eɪ] ['selər] [æt; ət]

A	jobber	may	do	this	on	the	Exchange	where	he	will	always	find	a	seller	at
一个	批发商	可能	做	这	在	这	交换	在哪里	他	将要	总是	寻找	一个	卖方	在

[sʌm; səm][praɪs][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kwɑːntəti][hiː; hi][dɪˈzaɪɚz] .

some	price	for	the	quantity	he	desires	.
一些	价格	为了	这	数量	他	欲望	.

中间商可以在交易所进行交易，他总能找到愿意以某个价格出售他所需数量的卖家。

[ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə] : [wʌn] .

This	privilege	is	particularly	valuable	to	:	1	.
这	特权	是	特别	有价值的	到	:	1	.

这项特权对以下人群尤其有价值：1.

['dʒɑːbɚz] [huː] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪz]['goʊɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] [huː] [dɪˈzaɪər]

Jobbers	who	believe	that	the	market	price	of	Sugar	is	going	higher	and	who	desire
批发商	WHO	相信	那	这	市场	价格	的	糖	是	去	更高	和	WHO	欲望

[tuː; tə]['kʌvər][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [riˈkwaiəmənt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [dɪˈleɪ] ['pɪriəd] [wɪtʃ] [riˈfaɪnəz] [wɪl] [ɪkˈstend]

to	cover	their	future	requirements	beyond	the	delay	period	which	refiners	will	extend
到	覆盖	他们的	未来	要求	超过	这	延迟	时期	哪个	精炼厂	将要	延长

. [ˌtuːˈtuː] .

.	2	.
.	2	.

1. 那些认为糖的市场价格将会上涨，并且希望在炼糖厂延长交货期之后满足未来需求的批发商。

['dʒɑːbɚz] ,

Jobbers	,
批发商	,

批发商，

[huː] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['kʌstəmərz] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [dɪˈlɪvəri] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst]

who	desire	to	sell	to	manufacturing	customers	for	future	delivery	at	a	fixed
WHO	欲望	到	卖	到	制造业	顾客	为了	未来	送货	在	一个	固定的

[praɪs][soʊ] [ðæt] [ðiːz] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['kʌstəmərz] [meɪ] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðer; ðər] ['selɪŋ] [praɪs] ,

price	so	that	these	manufacturing	customers	may	determine	their	selling	price	,
价格	所以	那	这些	制造业	顾客	可能	决定	他们的	销售	价格	,

希望以固定价格向制造型客户销售产品，并由这些制造型客户自行决定未来交货价格。

[meɪ] [duː][soʊ][baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] . [wʌn] .

may	do	so	by	the	use	of	the	Exchange	.	1	.
可能	做	所以	经过	这	使用	的	这	交换	.	1	.

可以通过使用 Exchange.1 来实现。

['baɪɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] — [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['haɪər] ['praɪsɪz]

Buying	**of**	**sugar**	**futures**	**—**	**Based**	**upon**	**the**	**expectation**	**of**	**higher**	**prices**
购买	的	糖	期货	—	基于	之上	这	期待	的	更高	价格

买入糖期货——基于对价格上涨的预期

[noʊ] [daʊt] ['meni] ['dʒɑ:bɝz] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] [ə'keɪʒənz] [wen] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ri'kwaiəmənt] [si:md]

No	**doubt**	**many**	**jobbers**	**will**	**recall**	**occasions**	**when**	**anticipating**	**their**	**requirements**	**seemed**
不	怀疑	许多	批发商	将要	记起	场合	什么时候	预期	他们的	要求	似乎

['ɑ:bviəsli] [əd'vaɪzəb(ə)l] , [pər'hæps]['ɔ:lmoʊst] [ɪm'perətɪv] .

obviously	**advisable**	**,**	**perhaps**	**almost**	**imperative**	**.**
明显地	建议	,	也许	几乎	至关重要的	.

毫无疑问，许多批发商都会记得，在某些情况下，预先考虑自身需求显然是明智之举，甚至可以说是势在必行。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɑ:bər] [wʊd] [bi:; bi][wʌn] [hu:] [bi'li:vd] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

Such	**a**	**jobber**	**would**	**be**	**one**	**who**	**believed**	**in**	**the**	**market**	**.**
这样的	一个	批发商	会	是	一	WHO	相信	在	这	市场	.

这样的经纪人会相信市场。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [beɪst] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

His	**action**	**would**	**be**	**based**	**on**	**his**	**opinion**	**of**	**the**	**market**	**.**
他的	行动	会	是	基于	在	他的	观点	的	这	市场	.

他的行为将取决于他对市场的判断。

[hi:; hi] [maɪt] [noʊt] [ɪn]['dʒænjueri] , [let] [ˌju: 'es] [seɪ] ,

He	**might**	**note**	**in**	**January**	**,**	**let**	**us**	**say**	**,**
他	可能	笔记	在	一月	,	让	我们	说	,

比如说，他可能会在一月份注意到这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [meɪ] [ɔ:r][dʒʊ'laɪ] ['fjʊtʃərz] [ɪz] ['feɪvərəbl] .

that	**the**	**price**	**of**	**May**	**or**	**July**	**futures**	**is**	**favorable**	**.**
那	这	价格	的	可能	或者	七月	期货	是	有利	.

五月或七月期货价格有利。

[hi:; hi] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] [meɪ] [ɔ:r][dʒʊ'laɪ] ['ʃʊgər] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðæt] ['fɪgjər] .

He	**would**	**like**	**to**	**get**	**his**	**May**	**or**	**July**	**sugar**	**at**	**about**	**that**	**figure**	**.**
他	会	喜欢	到	得到	他的	可能	或者	七月	糖	在	关于	那	数字	.

他希望五月份或七月份的糖价格能达到这个水平。

[ju:; jʊ] [jɔ:r'self] ['prɑ:bəbli] [kæn; kən] [ˌrekə'lekt] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

You	**yourself**	**probably**	**can**	**recollect**	**many**	**times**	**in**	**the**	**past**	**,**
你	你自己	大概	能	追忆	许多	时代	在	这	过去的	,

你本人可能在过去有很多次这样的经历，

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mɑ:rkɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌfʌndə'mentəli] [ðæt]

when	**the**	**general**	**market**	**was**	**in**	**such**	**a**	**strong**	**position**	**fundamentally**	**that**
什么时候	这	一般的	市场	曾是	在	这样的	一个	强的	位置	从根本上	那

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ri'kwaiəmənt] [si:md] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

anticipating	**your**	**requirements**	**seemed**	**advisable**	**.**
预期	你的	要求	似乎	建议	.

当整体市场基本面非常强劲时，预测您的需求似乎是明智之举。

[ju:; jʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑ:ntəti]['oʊnli] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] [ri'fainəz] [wʊd] [nɑ:t]

You	**decided**	**to**	**buy**	**a**	**considerable**	**quantity**	**only**	**to**	**find**	**that**	**refiners**	**would**	**not**
你	决定	到	买	一个	大量	数量	仅有的	到	寻找	那	精炼厂	会	不是

[sel] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪʃt] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] .

sell	**you**	**to**	**the**	**extent**	**that**	**you**	**wished**	**to**	**purchase**	**.**
卖	你	到	这	程度	那	你	希望	到	购买	.

你决定购买相当数量的产品，却发现精炼厂不愿按你想要的数量出售给你。

[wen] ['kʌvərɪŋ] [jʊr; jər]['fjuːtʃər] [ri'kwaiəmənt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] ['eni]

When	covering	your	future	requirements	on	the	Exchange	,	you	can	buy	any
什么时候	覆盖	你的	未来	要求	在	这	交换	,	你	能	买	任何

['kwɑːntəti] [dɪ'zaɪrd] .

quantity	desired	.
数量	想要的	.

在交易所满足您未来的需求时，您可以购买任意数量。

[kən'sɪdər] ['ɔːlsoʊ][ɑːn] [haʊ] ['meni] [ə'keiʒənz] [wen] [juː; jʊ]['wɑːntɪd][ænd; ənd] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['defɪnət]

Consider	also	on	how	many	occasions	when	you	wanted	and	needed	a	definite
考虑	还	在	如何	许多	场合	什么时候	你	通缉	和	需要	一个	定

['fjuːtʃər] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ʃɪpmənt] ,

future	month	of	shipment	,
未来	月	的	运输	,

还要考虑一下，您有多少次需要确定未来某个月份的送货服务？

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][ðæt] " [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] " [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][ək'septəb(ə)l]

you	have	been	told	that	"	as	soon	as	possible	"	was	the	only	acceptable
你	有	到过	讲述	那	"	作为	很快	作为	可能的	"	曾是	这	仅有的	可接受

['beɪsɪs] .

basis	.
基础	.

你被告知"尽快"是唯一可接受的条件。

[ɔːr][hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [æn; ən]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ['twenti]

Or	have	you	had	the	experience	of	placing	an	order	and	waiting	twenty
或者	有	你	有	这	经验	的	放置	一个	命令	和	等待	二十

- [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [sɪks] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][rɪ'faɪnər] [wʊd] [ək'sept][jʊr; jər]['ɔːrdər] ?

-	four	or	thirty	-	six	hours	without	knowing	if	the	refiner	would	accept	your	order	?
-	四	或者	三十	-	六	小时	没有	会心	如果	这	精炼厂	会	接受	你的	命令	?

或者，您是否有过这样的经历：下了订单，等待了 24 或 36 个小时，却不知道炼油厂是否会接受您的订单？

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [maɪt] [hæv; həv] [əd'vænst] , [ænd; ənd] , [ɪf] [jʊr; jər]['ɔːrdər][hæd; həd] [bɪn]

Meanwhile	the	market	might	have	advanced	,	and	,	if	your	order	had	been
同时	这	市场	可能	有	先进的	,	和	,	如果	你的	命令	有	到过

[dɪ'klaɪnd] ,

declined	,
拒绝	,

与此同时，市场可能已经上涨，如果您的订单被拒绝，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['haɪər] [praɪs][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ʃʊgər] .

you	would	have	had	to	pay	an	even	higher	price	for	your	sugar	.
你	会	有	有	到	支付	一个	甚至	更高	价格	为了	你的	糖	.

你原本需要为糖支付更高的价格。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔːfər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [ri'kwaiəmənt] ['kwɪkli]

The	facilities	of	the	exchange	offer	opportunities	for	protecting	requirements	quickly
这	设施	的	这	交换	提供	机会	为了	保护	要求	迅速地

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kaʊntər] [frʌm; frəm] [ri'feinəz] .

and	without	the	uncertainty	and	delay	sometimes	encountered	from	refiners	.
和	没有	这	不确定	和	延迟	有时	遭遇	从	精炼厂	.

交易所的设施为快速保护需求提供了机会，避免了炼油商有时会遇到的不确定性和延误。

[ə; eɪ]['dʒɑːbər][mʌst; məst] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

A	jobber	must	anticipate	the	market	in	order	to	take	full	advantage	of	it	,
一个	批发商	必须	预料	这	市场	在	命令	到	拿	满的	优势	的	它	,

批发商必须预测市场走向才能充分利用市场机会。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and	in	this	connection	it	should	be	borne	in	mind	that	the	Sugar	Exchange	,
和	在	这	联系	它	应该	是	出生	在	头脑	那	这	糖	交换	,

在这方面，应该记住的是糖业交易所，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔ:l]['iks'tʃeindʒs] ,

as	in	the	case	of	practically	all	exchanges	,
作为	在	这	案件	的	几乎	全部	交易所	,

就像几乎所有交易所的情况一样，

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [æn'tɪsɪpeɪt] ['i:ðər] ['feɪvərəbl] [ɔ:r] [ʌn'feɪvərəbl] [di'veləpmənts] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt]

usually	anticipates	either	favorable	or	unfavorable	developments	in	the	market
通常	预计	任何一个	有利	或者	不利	发展	在	这	市场

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɑ:dəti] .

for	the	actual	commodity	.
为了	这	实际的	商品	.

通常预测实际商品市场的发展趋势，无论是有利的还是不利的。

['kɑ:nsɪkwentli] , [prɑ:mpt]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] [wen] ['i:ðər] [ə; eɪ] ['haɪər] [ɔ:r] ['loʊər] ['mɑ:rkɪt][ɪz]

Consequently	,	prompt	action	is	necessary	when	either	a	higher	or	lower	market	is
最后	,	迅速的	行动	是	必要的	什么时候	任何一个	一个	更高	或者	降低	市场	是

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

因此，无论预期市场上涨还是下跌，都必须迅速采取行动。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑ:rkɪt] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [rɪ'flekt] ['tʃeɪndʒɪŋ]

as	the	Exchange	market	will	usually	be	the	first	to	reflect	changing
作为	这	交换	市场	将要	通常	是	这	第一的	到	反映	变化

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

因为交易所市场通常会最先反映出市场变化。

[sə'poʊz] [ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] ['goʊɪŋ] ['haɪər] .

Suppose	you	feel	that	the	price	of	sugar	is	low	and	probably	going	higher	.
认为	你	感觉	那	这	价格	的	糖	是	低的	和	大概	去	更高	.

假设你认为糖价很低，而且很可能会上涨。

[ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [jʊr; jər] [ri'kwaiəmənt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][tu:; tə] [kʌm] ,

You	try	to	anticipate	your	requirements	for	some	time	to	come	,
你	尝试	到	预料	你的	要求	为了	一些	时间	到	来	,

你要尽量预估未来一段时间的需求，

[bʌt; bət][faɪnd] [ðæt] [ri'faɪnəz] [wɪl] [nɑ:t] [sel] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [deɪz] .

but	find	that	refiners	will	not	sell	for	more	than	thirty	days	.
但	寻找	那	精炼厂	将要	不是	卖	为了	更多的	比	三十	天	.

但发现炼油厂的库存不会超过三十天。

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [bai] ['fjʊtʃərz] [ɪn][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ænd; ənd] [mʌnθ]

You	can	go	on	the	Exchange	and	buy	futures	in	the	quantity	and	month
你	能	去	在	这	交换	和	买	期货	在	这	数量	和	月

[dɪ'zaɪrd] .

desired	.
想要的	.

您可以登录交易所，购买所需数量和月份的期货合约。

[ə'su:m] [ðen] , [ðæt] [ju:; jʊ] [peɪ] [sɪks] . - [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] .

Assume	then	,	that	you	pay	6	.	00	for	your	futures	.
认为	然后	,	那	你	支付	6	.	-	为了	你的	期货	.

假设你为期货支付 6.00。

[naʊ] , [wət'evər] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʊgər] ['mɑ:rkɪt] ,

Now	,	whatever	happens	in	the	sugar	market	,
现在	,	任何	发生	在	这	糖	市场	,

现在，无论糖业市场发生什么，

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['ʃʊgər] [dɪ'zaɪrd] [æt; ət][ə'baʊt][sɪks] . - ([siː]

you	know	you	can	get	the	quantity	of	sugar	desired	at	about	6	.	00	(	see
你	知道	你	能	得到	这	数量	的	糖	想要的	在	关于	6	.	-	(	看

[tʃɑːrt] [fɔːr]) .

Chart	4	)	.
图表	4	)	.

你知道，大约 6.00 就能买到所需的糖量（见图表 4）。

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [wɪl] [æd'væns] , [dɪ'klaɪn][ɔːr][hoʊld] ['stedi] .

The	market	will	advance	,	decline	or	hold	steady	.
这	市场	将要	进步	,	衰退	或者	抓住	稳定的	.

市场将上涨、下跌或保持平稳。

[seɪ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [əd'vænsɪz] .

Say	the	market	advances	.
说	这	市场	进展	.

假设市场上涨。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][kloʊz] [aʊt][jʊr; jər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɑːntrækt][ænd; ənd] [bai] ['æktʃuəl]

When	it	seems	advisable	to	close	out	your	Exchange	contract	and	buy	actual
什么时候	它	似乎	建议	到	关闭	出去	你的	交换	合同	和	买	实际的

['ʃʊgər] ,

sugar	,
糖	,

当平仓交易所合约并购买实物糖似乎更明智时，

[ðə; ði][praɪs] [meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][eɪt] . - .

the	price	may	have	gone	up	to	8	.	00	.
这	价格	可能	有	已消失	向上	到	8	.	-	.

价格可能已经涨到了 8.00。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][ə'baʊt][eɪt] . - ,

You	will	then	sell	your	futures	at	about	8	.	00	,
你	将要	然后	卖	你的	期货	在	关于	8	.	-	,

然后你将以大约 8.00 的价格卖出你的期货合约。

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ænd; ənd] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] , [ə'suːmɪŋ] ,

go	into	the	market	and	buy	actual	sugar	at	the	same	price	,	assuming	,
去	进入	这	市场	和	买	实际的	糖	在	这	相同的	价格	,	假设	,

假设你去市场以同样的价格购买真正的糖，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl]['mɑːrkɪt][hæz; həz] [əd'vænst] [ɪn] ['relətɪv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɪz]

of	course	,	that	the	actual	market	has	advanced	in	relative	proportion	—	which	is
的	课程	,	那	这	实际的	市场	有	先进的	在	相对的	部分	—	哪个	是

['laɪkli] .

likely	.
可能	.

当然，实际市场也以相对比例上涨——这很有可能。

[ɔːl'ðoʊ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [hæz; həz][kɔːst][juː; jʊ][ˌtuː'tuː] . - [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæd; həd] ['fɪgjərd] ,

Although	actual	sugar	has	cost	you	2	.	00	more	than	you	had	figured	,
虽然	实际的	糖	有	成本	你	2	.	-	更多的	比	你	有	想	,

虽然实际的糖比你预想的贵了 2.00 美元，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌtuː'tuː] . - [ɑːn][jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] .

you	have	made	2	.	00	on	your	futures	.
你	有	制成	2	.	-	在	你的	期货	.

你的期货交易赚了2.00。

['prɑːfɪt][ænd; ənd] [lɔːs] ['kæns(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Profit	and	loss	cancel	each	other	.
利润	和	损失	取消	每个	其他	.

利润和亏损相互抵消。

[jʊr; jər] ['ʃʊgər] [kɔ:st][ɪz][sɪks] . - .
Your sugar cost is 6 . 00 .
你的 糖 成本 是 6 . - .

你的糖成本是 6.00。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sə'poʊz] [ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [di'klainz] ['æftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɔ:t] ['fjʊtʃərz]
On the other hand , suppose the market declines after you have bought futures
在 这 其他 手 , 认为 这 市场 下降 后 你 有 买 期货
[æt; ət][sɪks] . - ,
at 6 . 00 ,
在 6 . - ,

另一方面，假设你以 6.00 的价格买入期货后，市场下跌了，

[ænd; ənd][goʊz] [daʊn] [tu:; tə][fɔ:r] . - , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][kloʊz] [aʊt][jʊr; jər]
and goes down to 4 . 00 , when it seems advisable to close out your
和 去 向下 到 4 . - , 什么时候 它 似乎 建议 到 关闭 出去 你的
[ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɑ:ntrækt] .
Exchange contract .
交换 合同 .

当价格降至 4.00 时，似乎应该平仓您的 Exchange 合约。

[ju:; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][fɔ:r] . - , [ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] . - .
You sell your futures at 4 . 00 , a loss of 2 . 00 .
你 卖 你的 期货 在 4 . - , 一个 损失 的 2 . - .

你以 4.00 的价格卖出期货，亏损 2.00。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [bai] [jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][fɔ:r] . - ,
But you will also buy your actual sugar at 4 . 00 ,
但 你 将要 还 买 你的 实际的 糖 在 4 . - ,

但你还需要花 4.00 美元购买真正的糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌtu:'tu:] . - ['loʊər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][hæd; həd] [plænd] .
which is 2 . 00 lower than you had planned .
哪个 是 2 . - 降低 比 你 有 计划 .

比你计划的少了 2.00。

[jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [kɔ:st][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [sɪks] . - , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][praɪs][ju:; jʊ][hæd; həd]
Your actual sugar cost was therefore 6 . 00 , which is the price you had
你的 实际的 糖 成本 曾是 所以 6 . - , 哪个 是 这 价格 你 有
['fɪgjərd] [wʌz; wəz] ['feɪvərəbl] .
figured was favorable .
想 曾是 有利 .

因此，你的实际糖成本是 6.00，这正是你认为有利的价格。

[ɪf] [ðə; ði][praɪs] [stɪl] [ɪz][æt; ət][sɪks] . - [wen] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] ['lɪkwɪdeɪt] ,
If the price still is at 6 . 00 when you desire to liquidate ,
如果 这 价格 仍然 是 在 6 . - 什么时候 你 欲望 到 清算 ,

如果当你想要套现时，价格仍然是 6.00，

[ju:; jʊ] [wʊd] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [ænd; ənd] [bai] [jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [praɪs]
you would sell your futures and buy your actual sugar at about the same price
你 会 卖 你的 期货 和 买 你的 实际的 糖 在 关于 这 相同的 价格
.
:
.

你可以卖掉期货，然后以大致相同的价格买入实物糖。

[ðʌs] [juː; jʊ][hæv; həv] ['niːðər] [geɪnd] [nɔːr][lɔːst] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['getɪŋ]

Thus	you	have	neither	gained	nor	lost	,	but	you	have	been	sure	of	getting
因此	你	有	两者都不	获得	也不	丢失的	,	但	你	有	到过	当然	的	获得

['ʃʊgər] [æt; ət][sɪks] . - ,

sugar	at	6	.	00	,
糖	在	6	.	-	,

这样一来，你既没有得失，也没有损失，但你却能确保以 6.00 的价格买到糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][praɪs][juː; jʊ][felt][wʌz; wəz][loʊ] .

which	is	the	price	you	felt	was	low	.
哪个	是	这	价格	你	毛毡	曾是	低的	.

也就是你觉得价格低的那个价格。

[ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [baɪ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wen] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋ] [ænd; ənd]

The	time	to	buy	actual	sugar	is	generally	when	the	market	becomes	strong	and
这	时间	到	买	实际的	糖	是	一般来说	什么时候	这	市场	变成	强的	和

[æn; ən][æd'væns][ɪn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɑːdəti] [siːmz] ['ɪmɪnənt] ;

an	advance	in	the	price	of	the	actual	commodity	seems	imminent	;
一个	进步	在	这	价格	的	这	实际的	商品	似乎	迫在眉睫	;

通常来说，购买实物糖的最佳时机是市场行情走强，实物糖价格即将上涨的时候；

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [baɪ] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [streŋθ] [di'veləps] .

but	the	time	to	buy	sugar	futures	is	before	the	strength	develops	.
但	这	时间	到	买	糖	期货	是	前	这	力量	发展	.

但买入糖期货的最佳时机是在价格走强之前。

[ðə; ði]['fjuːtʃər]['mɑːrkɪt] [ɪn'veriəbli] [dɪ'skaʊnts, 'dɪˌskaʊnts] [di'klainz] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪt] [əd'vænsɪz] .

The	future	market	invariably	discounts	declines	and	anticipates	advances	.
这	未来	市场	总是	折扣	下降	和	预计	进展	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

期货市场总是会预期下跌而预期上涨。

['baɪɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [tuː; tə] [prə'tekt] ['prɑːfɪts][ɑːn] [æd'væns] ['seɪlz] [tuː; tə] ['kʌstəmərz]

Buying	of	Sugar	Futures	to	protect	profits	on	advance	sales	to	customers
购买	的	糖	期货	到	保护	利润	在	进步	销售量	到	顾客

购买糖期货以保障预售给客户的利润

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəm] ,

While	it	may	not	be	an	established	custom	,
尽管	它	可能	不是	是	一个	已确立的	风俗	,

虽然这可能不是一种既定的习俗，

[wiː; wi] [noʊ] ['nuːmərəs] ['instənsiz] [wer] ['dʒɑːbɝz][hæv; həv][soʊld] ['ʃʊgɝz] [ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntətiz]

we	know	numerous	instances	where	jobbers	have	sold	sugars	in	small	quantities
我们	知道	很多的	实例	在哪里	批发商	有	卖	糖	在	小的	数量

[fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [dɪ'lɪvəri] .

for	future	delivery	.
为了	未来	送货	.

我们知道很多批发商都曾少量出售糖，以备将来交付。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][rɪ'fɜːr][ɑːr; ər] [smɔːl] [ˌmænju'fæktʃərəz] ['baɪɪŋ] ['ʃʊgər] ['loʊkəli] ,

The	examples	to	which	we	refer	are	small	manufacturers	buying	sugar	locally	,
这	示例	到	哪个	我们	参考	是	小的	制造商	购买	糖	本地	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

我们所指的例子是那些在当地购买糖的小型制造商，他们

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

when	**the**	**market**	**appears**	**in**	**a**	**strong**	**condition**	**desire**	**to**	**be**	**assured**	**of**	**their**
什么时候	这	市场	出现	在	一个	强的	状况	欲望	到	是	保证	的	他们的

['regjələr] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [æt; ət][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [praɪs] .

regular	**supply**	**of**	**sugar**	**at**	**a**	**specified**	**price**	**.**
常规的	供应	的	糖	在	一个	指定的	价格	.

当市场行情强劲时，人们希望确保以特定价格获得稳定的糖供应。

['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] ['dʒɑːbɝz][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri]

Under	**such**	**conditions**	**we**	**have**	**known**	**jobbers**	**to**	**sell**	**them**	**sugar**	**for**	**delivery**
在下面	这样的	状况	我们	有	已知	批发商	到	卖	他们	糖	为了	送货

['oʊvər] ['sevrəl] [mʌnθs] .

over	**several**	**months**	**.**
超过	一些	几个月	.

在这种情况下，我们知道一些批发商会向他们出售糖，并分几个月交付。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr][pə'zɪʃ(ə)n] ,

If	**at**	**any**	**time**	**you**	**are**	**placed**	**in**	**a**	**similar**	**position**	**,**
如果	在	任何	时间	你	是	放置	在	一个	相似的	位置	,

如果你在任何时候处于类似境地，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌstəmərz] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] [tuː]

and	**desire**	**to**	**take**	**care**	**of**	**your**	**customers**	**in**	**this**	**manner**	**,**	**without**	**incurring**	**too**
和	欲望	到	拿	关心	的	你的	顾客	在	这	方式	,	没有	产生	也

[greɪt] [ə; eɪ] [rɪsk] ,

great	**a**	**risk**	**,**
伟大的	一个	风险	,

并且希望以这种方式照顾您的客户，同时又不承担过大的风险。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔfɝz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] , [æz; əz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

the	**Exchange**	**offers**	**exceptional**	**opportunities**	**for**	**protection**	**,**	**as**	**,**	**of**	**course**	**,**
这	交换	优惠	非凡的	机会	为了	保护	,	作为	,	的	课程	,

交易所提供了绝佳的保护机会，当然，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] [ɪn]['eni] [mʌnθ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ,

you	**would**	**be**	**able**	**to**	**buy**	**sugar**	**for**	**delivery**	**in**	**any**	**month**	**you**	**desire**	**,**
你	会	是	有能力的	到	买	糖	为了	送货	在	任何	月	你	欲望	,

您可以选择任何您想要的月份订购糖并送货上门。

['iːv(ə)n][æz; əz][fɑːr][ɪn] [æd'væns] [æz; əz][wʌn] [jɪr] .

even	**as**	**far**	**in**	**advance**	**as**	**one**	**year**	**.**
甚至	作为	远的	在	进步	作为	一	年	.

甚至提前一年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [praɪs] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

It	**is**	**clear**	**that**	**if**	**you**	**sell**	**at**	**a**	**specified**	**price**	**for**	**delivery**	**at**	**a**	**certain**
它	是	清除	那	如果	你	卖	在	一个	指定的	价格	为了	送货	在	一个	肯定

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

很明显，如果你以特定价格在特定时间交货，

[jʊr; jər]['oʊnli] [prə'tekʃn] [ɪz][jʊr; jər] [brˈliːf] [ðæt] [juːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] ['ʃʊgər] ['tʃiːpli] [ɪ'nʌf]

your	**only**	**protection**	**is**	**your**	**belief**	**that**	**you'll**	**be**	**able**	**to**	**buy**	**sugar**	**cheaply**	**enough**
你的	仅有的	保护	是	你的	信仰	那	你会	是	有能力的	到	买	糖	便宜	足够的

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] .

to	**make**	**a**	**profit**	**.**
到	制作	一个	利润	.

你唯一的保障就是相信你能以足够低的价格买到糖，从而赚取利润。

[tʃɑ:rt] [fɔ:r]
CHART **4**
图表 4

图表 4

['baɪɪŋ] ['ʃʊgər] FUTURES1 .
BUYING **SUGAR** **FUTURES1** **.**
购买 糖 FUTURES1 .

买入糖期货1.

[beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['haɪər] ['praɪsɪz] . [ˌtu:'tu:] .
Based **on** **the** **expectation** **of** **higher** **prices** **.** **2** **.**
基于 在 这 期待 的 更高 价格 . 2 .

基于对价格上涨的预期。2.

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kɔ:sts] , [prɪ] - [dɪ'tɜ:rmɪn] ['selɪŋ] ['praɪsɪz][ænd; ənd] [prə'tekt] ['prɑ:fɪts][ɑ:n] [æd'væns]
To **establish** **costs** **,** **pre** **-** **determine** **selling** **prices** **and** **protect** **profits** **on** **advance**
到 建立 成本 , 预 - 决定 销售 价格 和 保护 利润 在 进步
['seɪlz] .
sales **.**
销售量 .

为了确定成本，预先确定销售价格，并保护预售利润。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]
Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃənz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃənz] ['ʃʊgər] [kɔ:st] [rɪ'zʌlt]
Transactions **Subsequent** **Transactions** **Sugar** **Cost** **Result**
交易 随后的 交易 糖 成本 结果

交易后续交易糖成本结果

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑ:rkɪt] [wen] [ju:; jʊ] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [praɪs] [ju:; jʊ] [wʊd] [əb'teɪn] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər]
Condition **of** **market** **when** **you** **buy** **actual** **sugar** **Price** **you** **would** **obtain** **for** **your**
状况 的 市场 什么时候 你 买 实际的 糖 价格 你 会 获得 为了 你的
['fjʊtʃərz] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [praɪs] [ju:; jʊ] [peɪ] [fɔ:r; fər] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'ti:]
futures **Result** **of** **selling** **your** **futures** **Price** **you** **pay** **for** **actual** **sugar** **Figure** **it**
期货 结果 的 销售 你的 期货 价格 你 支付 为了 实际的 糖 数字 它
[ðɪs] [wei] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]
this **way** **In** **each** **case** **the** **same**
这 方式 在 每个 案件 这 相同的

购买实物糖时的市场状况；您持有的期货价格；出售期货的结果；您购买实物糖的价格。计算方法如下：每种情况都相同。

[ju:; jʊ] [bai] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][sɪks] . - [tu:; tə]['kʌvər]['fju:tʃər] [ri'kwaiəmənt] ;
You **buy** **Sugar** **Futures** **at** **6** **.** **00** **to** **cover** **future** **requirements** **;**
你 买 糖 期货 在 6 . - 到 覆盖 未来 要求 ;

你以每单位 6.00 的价格买入糖期货，以满足未来的需求；

[fɪks] [jʊr; jər] [praɪs] [ænd; ənd] [teɪk] ['ɔ:rdərz][ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] 6¢ ['ʃʊgər] [wen] [ju:; jʊ] [bai] ['æktʃuəl]
fix **your** **price** **and** **take** **orders** **on** **the** **basis** **of** **6¢** **sugar** **When** **you** **buy** **actual**
使固定 你的 价格 和 拿 订单 在 这 基础 的 6¢ 糖 什么时候 你 买 实际的
['ʃʊgər] ,
sugar **,**
糖 ,

当你购买真正的糖时，请确定价格并按每糖6美分的价格接受订单。

[juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əd'vænst] [tuː; tə][eɪt] . - [eɪt] . - [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv]

you	sell	your	futures	If	it	has	advanced	to	8	.	00	8	.	00	A	profit	of
你	卖	你的	期货	如果	它	有	先进的	到	8	.	-	8	.	-	一个	利润	的

[ˌtuː'tuː] . - [eɪt] . - [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl]['ʃʊgər] [les] ['hedʒɪŋ] ['prɑːfɪt][eɪt] - 2=6 [jʊr; jər]['ʃʊgər]

2	.	00	8	.	00	Price	paid	for	actual	sugar	less	hedging	profit	8	-	2=6	Your	sugar
2	.	-	8	.	-	价格	有薪酬的	为了	实际的	糖	较少的	对冲	利润	8	-	2=6	你的	糖

[kɔːst][ɪz][sɪks] . - [æz; əz] [prɪ] - [dɪ'tɜːrmɪnd]

cost	is	6	.	00	as	pre	-	determined
成本	是	6	.	-	作为	预	-	决定

你卖出期货，如果价格涨到 8.00，则盈利 2.00。实际购买糖的价格减去套期保值利润，即 8-2=6。你的糖成本是预先确定的 6.00。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][fɔːr] . - [fɔːr] . - [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - [fɔːr] . - [praɪs]

If	it	has	declined	to	4	.	00	4	.	00	A	loss	of	2	.	00	4	.	00	Price
如果	它	有	拒绝	到	4	.	-	4	.	-	一个	损失	的	2	.	-	4	.	-	价格

[peɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl]['ʃʊgər] [plʌs] ['hedʒɪŋ] [lɔːs] 4+2=6

paid	for	actual	sugar	plus	hedging	loss	4+2=6
有薪酬的	为了	实际的	糖	加	对冲	损失	4+2=6

如果价格跌至 4.00，则损失 2.00。4.00 为实际糖价加上套期保值损失，即 4+2=6。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [æt; ət][sɪks] . - [sɪks] . - [noʊ]['prɑːfɪt] , [noʊ] [lɔːs] [sɪks] . - [sɪks] . -

If	it	is	still	at	6	.	00	6	.	00	No	profit	,	no	loss	6	.	00	6	.	00
如果	它	是	仍然	在	6	.	-	6	.	-	不	利润	,	不	损失	6	.	-	6	.	-

如果价格仍然是 6.00，则没有盈利，也没有亏损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [klɪr] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər] [neɪmz] [ə; eɪ] [praɪs] [ænd; ənd] [teɪks] [æd'væns]

It	is	equally	clear	that	if	a	manufacturer	names	a	price	and	takes	advance
它	是	同样地	清除	那	如果	一个	制造商	姓名	一个	价格	和	需要	进步

['ɔːrdərz] [wɪ'ðaʊt] [prɪ] - [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [kɔːst] ,

orders	without	pre	-	determining	his	sugar	cost	,
订单	没有	预	-	确定	他的	糖	成本	,

同样显而易见的是，如果制造商在没有预先确定糖成本的情况下就报出价格并接受预订，

[hɪz; ɪz]['prɑːfɪt][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['geswɜːrk] .

his	profit	is	a	matter	of	guesswork	.
他的	利润	是	一个	事情	的	猜测	.

他的利润完全是靠猜测。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] ['prɑːdʌkt][ʌn'tɪl][hiː; hi] [baɪz]

He	is	not	going	to	know	the	cost	of	his	manufactured	product	until	he	buys
他	是	不是	去	到	知道	这	成本	的	他的	制造	产品	直到	他	购买

[hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] .

his	sugar	.
他的	糖	.

他只有在购买糖之后才能知道自己产品的成本。

[ə'suːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ʃʊgər] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər][ɔːr][tuː; tə]

Assume	that	you	have	contracted	to	deliver	sugar	to	a	manufacturer	or	to
认为	那	你	有	合同	到	递送	糖	到	一个	制造商	或者	到

['eni] ['kʌstəmər] [æt; ət][ə; eɪ] ['defɪnət] [deɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [praɪs] ,

any	customer	at	a	definite	date	and	a	specified	price	,
任何	顾客	在	一个	定	日期	和	一个	指定的	价格	,

假设你已签订合同，要在确定的日期和价格向制造商或任何客户交付糖，

[wɪ'ðaʊt] ['baɪɪŋ] ['ʃʊgər] [tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [ri'kwaiəmənt] .

without	buying	sugar	to	cover	your	requirements	.
没有	购买	糖	到	覆盖	你的	要求	.

无需购买糖来满足您的需求。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪz] ['feɪvərəbl] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	the	price	of	sugar	is	favorable	when	you	deliver	it	,
如果	这	价格	的	糖	是	有利	什么时候	你	递送	它	,

如果送货时糖的价格有利，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [net] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] .

you	are	fortunate	and	net	a	profit	.
你	是	幸运	和	网	一个	利润	.

你运气不错，还能盈利。

[bʌt; bət] ['ʃʊgər] [meɪ] [hæv; həv] [əd'vænst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ]

But	sugar	may	have	advanced	to	a	point	where	you	are	forced	to	pay
但	糖	可能	有	先进的	到	一个	观点	在哪里	你	是	强制	到	支付

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [jʊr; jər] ['prɑːfɪt] [ɪz] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

such	a	price	that	your	profit	is	lower	than	it	should	be	.
这样的	一个	价格	那	你的	利润	是	降低	比	它	应该	是	.

但是，糖业的发展可能已经到了这样的地步：你被迫付出如此高昂的代价，以至于你的利润低于应有的水平。

[ɪn] [fækt] [ðer; ðər] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['eni] ['prɑːfɪt] [æt; ət] [ɔːl] .

In	fact	there	may	not	be	any	profit	at	all	.
在	事实	那里	可能	不是	是	任何	利润	在	全部	.

事实上，可能根本没有任何利润。

[baɪ] [kən'sɜːrvətɪv] , [waɪz] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

By	conservative	,	wise	use	of	the	Sugar	Exchange	,
经过	保守的	,	明智的	使用	的	这	糖	交换	,

通过保守、明智地运用糖业交易所，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪsk] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ænd; ənd] [bəuθ]

most	of	this	risk	and	uncertainty	can	be	eliminated	and	both
最多	的	这	风险	和	不确定	能	是	已淘汰	和	两个都

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['kʌstəmər] [kæn; kən] [goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [plænz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['praɪsɪz]

you	and	your	customer	can	go	ahead	with	your	plans	with	your	prices
你	和	你的	顾客	能	去	前方	和	你的	计划	和	你的	价格

[dɪ'tɜːrmɪnd] [θruː] [ə; eɪ] [noʊn] ['ʃʊgər] [kɔːst] .

determined	through	a	known	sugar	cost	.
决定	通过	一个	已知	糖	成本	.

大部分风险和不确定性都可以消除，您和您的客户都可以根据已知的糖成本来确定价格，从而继续执行您的计划。

[sə'poʊz] [ðæt] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ɔːr] ['eɪprəl] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

Suppose	that	in	March	or	April	,	for	example	,
认为	那	在	行进	或者	四月	,	为了	例子	,

例如，假设在三月或四月，

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ə'pɪrz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

the	market	appears	strong	and	you	find	that	some	of	your	manufacturing
这	市场	出现	强的	和	你	寻找	那	一些	的	你的	制造业

['kʌstəmərz] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ædɪkwət] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [æt; ət]

customers	are	anxious	to	be	assured	of	an	adequate	supply	of	sugar	at
顾客	是	焦虑的	到	是	保证	的	一个	足够的	供应	的	糖	在

[ə; eɪ] ['defɪnət] [praɪs] .

a	definite	price	.
一个	定	价格	.

市场似乎很强劲，而且你发现你的一些制造客户急于确保以确定的价格获得充足的糖供应。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪf] [ðiːz] [æd'væns] ['ɔːrdərz] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vaːljəm] ,

In	such	a	case	,	if	these	advance	orders	called	for	a	sufficient	volume	,
在	这样的	一个	案件	,	如果	这些	进步	订单	称为	为了	一个	充足的	体积	,

在这种情况下，如果这些预购订单需要足够的数量，

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ɪks'tʃeɪndʒ]['praɪsɪz][wɜːr; wər]['feɪvərəbl] ,

and	provided	Exchange	prices	were	favorable	,
和	假如	交换	价格	是	有利	,

并且前提是汇率有利，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər]['treɪdz]['fjuːtʃər][ri'kwaiəmənt][æt; ət][ə; eɪ][fɪkst][praɪs] ,

you	could	take	care	of	your	trade's	future	requirements	at	a	fixed	price	,
你	可以	拿	关心	的	你的	贸易的	未来	要求	在	一个	固定的	价格	,

您可以以固定价格满足您贸易未来的需求，

[wɪ'ðaʊt] [jɔːr'self]['teɪkɪŋ][ə; eɪ]['spekjələtɪv][pə'zɪʃ(ə)n] .

without	yourself	taking	a	speculative	position	.
没有	你自己	采取	一个	推测性的	位置	.

自己不采取任何推测性立场。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'liːv] [ðæt]['baɪərz]['meɪkɪŋ] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts][wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðer; ðər][treɪd]

We	also	believe	that	buyers	making	these	arrangements	with	any	of	their	trade
我们	还	相信	那	买家	制作	这些	安排	和	任何	的	他们的	贸易

[wʊd] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði][seɪm] [prə'pɔːrʃənət] ['mɑːrdʒɪn(ə)l] [prə'tekʃn]

would	be	justified	in	requesting	the	same	proportionate	marginal	protection
会	是	合理的	在	请求	这	相同的	成比例的	边缘	保护

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['dʒɑːbɚz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['selər][ɑːn][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ]

which	it	is	necessary	for	jobbers	themselves	to	give	the	seller	on	the	Exchange
哪个	它	是	必要的	为了	批发商	他们自己	到	给	这	卖方	在	这	交换

.

:

.

我们还认为，买家与任何贸易伙伴达成此类安排，有理由要求获得与交易所交易商向卖家提供的同等比例的边际保护。

[ðer; ðər][wɪl][noʊ] [daʊt] [biː; bi]['meni] [ə'keiʒənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][sə'lɪsɪt]

There	will	no	doubt	be	many	occasions	when	it	would	be	worth	while	to	solicit
那里	将要	不	怀疑	是	许多	场合	什么时候	它	会	是	值得	尽管	到	征求

['ɔːrdərz][ɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs] .

orders	on	this	basis	.
订单	在	这	基础	.

毫无疑问，在很多情况下，以此为由征求订单都是值得的。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊn] ['ʃʊgər][kɔːst][fɪkst][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ] ,

With	your	own	sugar	cost	fixed	by	the	use	of	the	Exchange	,
和	你的	自己的	糖	成本	固定的	经过	这	使用	的	这	交换	,

通过交易所固定糖价，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][teɪk]['prɑːpər][ker][ʌv; əv] [ðiːz] ['baɪərz] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌbsɪkwənt]

you	could	take	proper	care	of	these	buyers	without	worrying	about	subsequent
你	可以	拿	恰当的	关心	的	这些	买家	没有	令人担忧	关于	随后的

[ˌflʌktju'eiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,

fluctuations	of	the	market	,
波动	的	这	市场	,

您可以妥善照顾这些买家，而无需担心后续的市场波动。

[æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [ðæt][jʊr; jər]['ʃʊgər][kɔːst] [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt][ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər]

as	you	would	know	that	your	sugar	cost	would	be	about	the	price	paid	for
作为	你	会	知道	那	你的	糖	成本	会	是	关于	这	价格	有薪酬的	为了

[jʊr; jər]['fjʊtʃərz] [wɪtʃ] ,

your	futures	which	,
你的	期货	哪个	,

正如您所知，您的糖成本大约等于您购买期货的价格，

[let][ˌjuː 'es][seɪ] , [ɪz][sɪks] . - .

let	us	say	,	is	6	.	00	.
让	我们	说	,	是	6	.	-	.

假设是 6.00。

([siː] [tʃɑːrt] [fɔːr] .)
(See Chart 4 .)
(看 图表 4 .)

（参见图表 4。）

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [meɪ] [æd'væns] [soʊ] [ðæt] [baɪ] [sep'tembər] , ['ʃʊgər] [ɪz] ['selɪŋ] [æt; ət] [eɪt] . - .
The market may advance so that by September , sugar is selling at 8 . 00 .
这 市场 可能 进步 所以 那 经过 九月 , 糖 是 销售 在 8 . - .

市场可能会上涨，到 9 月份，糖的售价可能会达到 8.00 美元。

([juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [dɪ'lɪvərɪz] [tuː; tə] [jʊr; jər] [treɪd] [æz; əz] [kən'træktɪd]) .
(You are now making deliveries to your trade as contracted) .
(你 是 现在 制作 送货 到 你的 贸易 作为 合同) .

（您现在正按照合同向您的贸易伙伴交付货物）。

[soʊ] [juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət] [eɪt] . - ,
So you sell your futures at 8 . 00 ,
所以 你 卖 你的 期货 在 8 . - ,

所以你以 8.00 的价格卖出你的期货，

[goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [baɪ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['fɪgjər] ,
go into the market and buy actual sugar for about the same figure ,
去 进入 这 市场 和 买 实际的 糖 为了 关于 这 相同的 数字 ,

去市场上买真正的糖，价格也差不多。

[ə'suːmɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [əd'vænst] [ɪn] ['relətɪv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
assuming , of course , that actual sugar has also advanced in relative proportion ,
假设 , 的 课程 , 那 实际的 糖 有 还 先进的 在 相对的 部分 ,
[wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] .
which is likely .
哪个 是 可能 .

当然，前提是实际糖分的含量也相应提高了，这很有可能。

[juː; jʊ] [peɪ] [ˌtuː'tuː] . - [mɔːr] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['fɪgjərd] [bʌt; bət]
You pay 2 . 00 more for your actual sugar than you had figured but
你 支付 2 . - 更多的 为了 你的 实际的 糖 比 你 有 想 但
[juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑfɪtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] . - [ɑːn] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['fjʊtʃərz] .
you have profited to the extent of 2 . 00 on the sale of futures .
你 有 获利 到 这 程度 的 2 . - 在 这 销售 的 期货 .

你实际购买的糖比你预想的多花了 2.00，但你通过出售期货获利 2.00。

['prɑːfɪt] [ænd; ənd] [lɔːs] ['kæns(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['ʃʊgər] [æt; ət] [sɪks] . - .
Profit and loss cancel each other and you have your sugar at 6 . 00 .
利润 和 损失 取消 每个 其他 和 你 有 你的 糖 在 6 . - .

利润和亏损相互抵消，你的糖价是 6.00。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] [naʊ] [eɪt] . - [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [di'livərɪŋ] [sɪks] . - ['ʃʊgər]
In other words , although the market is now 8 . 00 you are delivering 6 . 00 sugar
在 其他 字 , 虽然 这 市场 是 现在 8 . - 你 是 运送 6 . - 糖
[tuː; tə] [jʊr; jər] ['kʌstəmərz] ,
to your customers ,
到 你的 顾客 ,

换句话说，虽然现在的市场价格是 8.00，但你却以 6.00 的价格向客户提供糖。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [tuː; tə] [jɔːr'self] .
with a profit to yourself .
和 一个 利润 到 你自己 .

从中获利。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [di'klainz] ['æftər][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - [soʊ][ðæt][ɪn]

If	the	market	declines	after	your	original	purchase	at	6	.	00	so	that	in
如果	这	市场	下降	后	你的	原来的	购买	在	6	.	-	所以	那	在

[sep'tembər] ['ʃʊgər] [ɪz] ['selɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - ,

September	sugar	is	selling	at	4	.	00	,
九月	糖	是	销售	在	4	.	-	,

如果在你最初以 6.00 的价格买入后，市场价格下跌，导致 9 月份糖的售价降至 4.00，

[juː; jʊ] [wɪl] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][fɔːr] . - , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - .

you	will	sell	your	futures	at	4	.	00	,	taking	a	loss	of	2	.	00	.
你	将要	卖	你的	期货	在	4	.	-	,	采取	一个	损失	的	2	.	-	.

你将以 4.00 的价格卖出你的期货，亏损 2.00。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [bai] [jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [æt; ət][ə'baʊt][fɔːr] . - , ['ɔːlsoʊ] ,

But	you	will	buy	your	actual	sugar	at	about	4	.	00	,	also	,
但	你	将要	买	你的	实际的	糖	在	关于	4	.	-	,	还	,

但是，你实际购买的糖价格大约是 4.00 美元。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['loʊər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [plænd] [fɔːr; fər] .

which	is	2	.	00	lower	than	you	planned	for	.
哪个	是	2	.	-	降低	比	你	计划	为了	.

比你计划的少了 2.00。

[ðɪs] [geɪn][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - , [waɪl] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tɜːm] [æn; ən]['æktʃuəl]['prɑːfɪt] ,

This	gain	of	2	.	00	,	while	not	to	be	termed	an	actual	profit	,
这	获得	的	2	.	-	,	尽管	不是	到	是	称为	一个	实际的	利润	,

虽然这2.00的收益不能称之为实际利润，

[meɪ] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['kænslɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ɑːn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] ,

may	certainly	be	considered	as	canceling	the	loss	on	the	sale	of	your	futures	,
可能	当然	是	经过考虑的	作为	取消	这	损失	在	这	销售	的	你的	期货	,

当然，这可以被视为抵消您期货销售的损失。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [ɪz] ['riːəli] [sɪks] . - , [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][praɪs] .

so	that	the	cost	of	your	sugar	is	really	6	.	00	,	your	original	price	.
所以	那	这	成本	的	你的	糖	是	真的	6	.	-	,	你的	原来的	价格	.

所以你的糖的实际成本是 6.00，也就是你原来的价格。

[ə'nʌðər] [wei] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] . - [ɑːn][ðə; ði]

Another	way	of	looking	at	this	is	to	add	the	loss	of	2	.	00	on	the
其他	方式	的	寻找	在	这	是	到	添加	这	损失	的	2	.	-	在	这

[seɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [tuː; tə][fɔːr] . - ,

sale	of	your	futures	to	4	.	00	,
销售	的	你的	期货	到	4	.	-	,

另一种看待这个问题的方式是，将期货销售损失 2.00 加到 4.00 上。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][jʊr; jər]['æktʃuəl] ['ʃʊgər] , ['meɪkɪŋ] [sɪks] . - , [ðə; ði][praɪs][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

the	cost	of	your	actual	sugar	,	making	6	.	00	,	the	price	upon	which	you
这	成本	的	你的	实际的	糖	,	制作	6	.	-	,	这	价格	之上	哪个	你

[hæd; həd] [beɪst] [jʊr; jər][plænz] .

had	based	your	plans	.
有	基于	你的	计划	.

你实际购买的糖的价格是 6.00，这是你制定计划时所依据的价格。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['weɪtɪd] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][jʊr; jər] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər][fɔːr]

If	you	had	waited	,	you	would	have	been	able	to	get	your	sugar	for	4
如果	你	有	等待	,	你	会	有	到过	有能力的	到	得到	你的	糖	为了	4

. - ,

.	00	,
.	-	,

如果你再等等，就能以 4.00 的价格买到糖了。

[bʌt; bət][baɪ] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'hed] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ænd; ənd]

but	by	buying	it	ahead	you	have	had	the	benefits	of	protection	and
但	经过	购买	它	前方	你	有	有	这	好处	的	保护	和

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪsk] .

the	elimination	of	speculation	and	risk	.
这	消除	的	推测	和	风险	.

但是，提前购买可以让你获得保障，消除投机和风险。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [rɪ'meɪnz] ['stedi] ['æftər][jʊr; jər][dʒuːn] ['pɜːrtʃəs] , [ɔːr]['æftər] ['veriəs] [ˌflʌktju'eiʃəns] ,

If	the	market	remains	steady	after	your	June	purchase	,	or	after	various	fluctuations	,
如果	这	市场	遗迹	稳定的	后	你的	六月	购买	,	或者	后	各种各样的	波动	,

如果在您六月份购买之后，市场保持稳定，或者在经历各种波动之后，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][sɪks] . - [baɪ] [sep'tembər] ,

returns	to	6	.	00	by	September	,
返回	到	6	.	-	经过	九月	,

预计9月份回升至6.00。

[juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər] ['fjʊtʃərz] [æt; ət][sɪks] . - [ænd; ənd] [baɪ] [spɑːt] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm]

you	sell	your	futures	at	6	.	00	and	buy	spot	sugar	for	about	the	same
你	卖	你的	期货	在	6	.	-	和	买	点	糖	为了	关于	这	相同的

[ə'maʊnt] .

amount	.
数量	.

你以 6.00 的价格卖出期货，然后以大致相同的价格买入现货糖。

[ðʌs] [juː; jʊ][hæv; həv] ['niːðər] [geɪnd] [nɔːr][lɔːst] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [prə'tektɪd] [ɪn][jʊr; jər]

Thus	you	have	neither	gained	nor	lost	,	but	you	have	been	protected	in	your
因此	你	有	两者都不	获得	也不	丢失的	,	但	你	有	到过	受保护	在	你的

['ʃʊgər] [kɔːst] .

sugar	cost	.
糖	成本	.

因此，你既没有获利也没有损失，而且你的糖价得到了保障。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] " ['pleɪɪŋ] - [seɪf] " [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

This	is	essentially	a	"	playing	-	safe	"	operation	.
这	是	本质上	一个	"	玩耍	-	安全的	"	手术	.

这本质上是一种"稳妥为上"的策略。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['prɑːfɪt] [ɪn'ʃʊrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɑːbər] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði]

It	results	in	profit	insurance	for	the	jobber	who	is	willing	to	sacrifice	the
它	结果	在	利润	保险	为了	这	批发商	WHO	是	愿意的	到	牺牲	这

[ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [geɪn][ɑːn] [æd'væns] ['seɪlz] [tuː; tə] ['kʌstəmərz] .

possibility	of	a	speculative	gain	on	advance	sales	to	customers	.
可能性	的	一个	推测性的	获得	在	进步	销售量	到	顾客	.

对于愿意放弃预售给客户可能获得的投机性收益的批发商来说，这相当于利润保障。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli] [saʊnd] ['bɪznəs] ['pɑːləsi][ænd; ənd][ɪz] ['niːðər] [ɪk'spensɪv] [nɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

It	is	thoroughly	sound	business	policy	and	is	neither	expensive	nor	difficult	to
它	是	彻底	声音	商业	政策	和	是	两者都不	昂贵的	也不	难的	到

['kæri] [aʊt] .

carry	out	.
携带	出去	.

这是一项非常合理的商业政策，既不昂贵也不难执行。

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri]

Point	of	Delivery
观点	的	送货

交付点

[ɔːl'ðoʊ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] [ɪn][ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɑːntrækts][fɔːr; fər] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ,

ALTHOUGH	**CHICAGO**	**is**	**the**	**delivery**	**point**	**in**	**all**	**Exchange**	**contracts**	**for**	**refined**	**sugar**	**,**
虽然	芝加哥	是	这	送货	观点	在	全部	交换	合同	为了	精制	糖	,

尽管芝加哥是所有精制糖交易所合约的交割点，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pleɪnli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][fɔːr; fər] ['eniwʌn] , ['eniwer] .

it	**should**	**be**	**plainly**	**understood**	**that**	**the**	**Exchange**	**is**	**for**	**anyone**	**,**	**anywhere**	**.**
它	应该	是	显然	理解	那	这	交换	是	为了	任何人	,	任何地方	.

必须明确理解的是，该交易所面向世界各地的任何人开放。

['weðər] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɔːr][ɪn] ['rɑːtʃɪstər] , ['bɔːltɪmɔːr] , [nuː] [jɔːk] [ɔːr]['iːv(ə)n][sæn] [frən'sɪskoʊ] ,

Whether	**located**	**in**	**Chicago**	**,**	**or**	**in**	**Rochester**	**,**	**Baltimore**	**,**	**New**	**York**	**or**	**even**	**San**	**Francisco**	**,**
无论	位于	在	芝加哥	,	或者	在	罗切斯特	,	巴尔的摩	,	新的	约克	或者	甚至	圣	弗朗西斯科	,

无论位于芝加哥、罗切斯特、巴尔的摩、纽约，甚至是旧金山，

[ə; eɪ]['dʒɑːbər][kæn; kən] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [juːz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

a	**jobber**	**can**	**advantageously**	**use**	**the**	**Exchange**	**.**
一个	批发商	能	有利地	使用	这	交换	.

批发商可以利用交易所获得优势。

[dɪ'lɪvərɪz] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] - ['laɪsnst] ['wɛəhausiz] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Deliveries	**of**	**Refined**	**Sugar**	**Futures**	**will**	**be**	**made**	**only**	**from**	**the**	**Exchange**	**-**	**licensed**	**warehouses**	**in**	**Chicago**	**.**
送货	的	精制	糖	期货	将要	是	制成	仅有的	从	这	交换	-	获得许可的	仓库	在	芝加哥	.

精制糖期货的交割只能从芝加哥交易所授权的仓库进行。

[bʌt; bət] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'spektɪv] ['baɪɚz] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

But	**,**	**regardless**	**of**	**the**	**prospective**	**buyer's**	**location**	**,**
但	,	不管	的	这	预期	买家的	地点	,

但是，无论潜在买家身处何地，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] ['eni] [mə'tɪriəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] [ðæt] [ɪn] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] [ɑːn][ɔːl]['iks'tʃeindʒs][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [dɪ'lɪvərɪz] ['teɪkən][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [smɔːl] .

the	**delivery**	**point**	**is**	**not**	**of**	**any**	**material**	**importance**	**as**	**it**	**is**	**an**	**established**	**fact**	**that**	**in**	**operations**	**on**	**all**	**exchanges**	**the**	**percentage**	**of**	**actual**	**deliveries**	**taken**	**is**	**exceptionally**	**small**	**.**
这	送货	观点	是	不是	的	任何	材料	重要性	作为	它	是	一个	已确立的	事实	那	在	运营	在	全部	交易所	这	百分比	的	实际的	送货	已采取	是	非常	小的	.

交割地点并不具有任何实质性意义，因为在所有交易所的交易中，实际交割的比例都非常小，这是一个既定的事实。

[ɪn][fækt] ,

In	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] [ɑːr; ər][ɔːl] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪər] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [kən'viːniənt] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [dɪ'lɪvəri] .

the	**examples**	**used**	**in**	**this**	**booklet**	**are**	**all**	**based**	**on**	**the**	**supposition**	**that**	**the**	**buyer**	**may**	**find**	**it**	**more**	**convenient**	**not**	**to**	**take**	**delivery**	**.**
这	示例	用过的	在	这	小册子	是	全部	基于	在	这	假设	那	这	买方	可能	寻找	它	更多的	方便的	不是	到	拿	送货	.

本手册中使用的示例均基于这样的假设：买方可能觉得不收货更方便。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [prə'siːdʒər] ['fɑːloʊd] [ɪn] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['baɪər] [tuː; tə]

The	usual	procedure	followed	in	sugar	exchange	operations	is	for	the	buyer	to
这	通常	程序	随后	在	糖	交换	运营	是	为了	这	买方	到

[kloʊz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [træn'zækʃ(ə)n]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd]

close	out	his	exchange	transaction	prior	to	the	period	calling	for	delivery	and
关闭	出去	他的	交换	交易	事先的	到	这	时期	呼叫	为了	送货	和

['pɜːrtʃəsɪŋ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ri'feɪnəz] ,

purchasing	actual	sugar	from	the	refiners	,
购买	实际的	糖	从	这	精炼厂	,

糖交易中通常遵循的程序是，买方在交割期之前完成外汇交易，并从精炼厂购买实际的糖。

['ɛksəˌkjuːtɪŋ][bəuθ] [træn'zækʃənz] ['præktɪkli] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

executing	both	transactions	practically	simultaneously	.
执行	两个都	交易	几乎	同时地	.

几乎同时执行这两笔交易。

['pɑːsəbli] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɑːbləm][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni]

Possibly	the	most	important	problem	in	connection	with	the	organization	of	any
可能	这	最多	重要的	问题	在	联系	和	这	组织	的	任何

[kə'mɑːdəti] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv]['kɔːrnərz] ,

commodity	exchange	is	to	reduce	the	possibility	of	corners	,
商品	交换	是	到	减少	这	可能性	的	角落	,

在任何商品交易所的组织工作中，最重要的问题或许就是减少倒卖交易的可能性。

[haʊ'evər] [rɪ'moʊt] , [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'griː] .

however	remote	,	to	the	smallest	possible	degree	.
然而	偏僻的	,	到	这	最小	可能的	程度	.

然而，即使程度很轻，也要做到最小。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] ,

In	the	case	under	discussion	,	the	Chicago	delivery	point	,
在	这	案件	在下面	讨论	,	这	芝加哥	送货	观点	,

就目前讨论的案例而言，芝加哥交货点，

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪts] [əkˌsesə'bɪləti] [fɔːr; fər] [prə'duːsəz] [ænd; ənd][kən'suːmərz][frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts]

by	virtue	of	its	accessibility	for	producers	and	consumers	from	all	parts
经过	美德	的	它是	无障碍	为了	生产者	和	消费者	从	全部	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	the	country	,
的	这	国家	,

由于其便利性，全国各地的生产者和消费者均可轻松到达，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于糖批发商的采购策略：如(About sugar buying for jobbers How you can)

['ɔpəreits] [tuː; tə] [ðæt] [end] .

operates	to	that	end	.
运作	到	那	结尾	.

为达到此目的而运作。

['præktɪkli] ['evri] [rɪ'faɪnər][ʌv; əv] [keɪn] ['ʃʊgɚz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Practically	every	refiner	of	cane	sugars	in	the	East	and	West	,	as	well	as
几乎	每一个	精炼厂	的	甘蔗	糖	在	这	东方	和	西方	,	作为	出色地	作为

[ðə; ði] ['sʌðərn] [ri'fainəz] ,

the	Southern	refiners	,
这	南方	精炼厂	,

几乎所有东西方的甘蔗糖精炼厂，以及南方的精炼厂，

['kæriz] [lɑːrdʒ] [stɑːks] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

carries	large	stocks	in	Chicago	,
携带	大的	股票	在	芝加哥	,

在芝加哥持有大量股票，

[ænd; ənd][ɪts] ['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːt] ['ʃʊgər] ['ɪndəstri] ['ɔːlsoʊ] [meɪks]

and	its	favorable	location	in	connection	with	the	beet	sugar	industry	also	makes
和	它是	有利	地点	在	联系	和	这	甜菜	糖	行业	还	制作

[ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

it	highly	desirable	.
它	高度	理想	.

其优越的地理位置，以及与甜菜制糖业的联系，也使其极具吸引力。

[ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [prə'duːsəz] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

Its	situation	in	regard	to	the	offerings	of	the	Louisiana	producers	is	also
它是	情况	在	看待	到	这	供品	的	这	路易斯安那州	生产者	是	还

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

an	additional	protection	and	advantage	of	considerable	importance	.
一个	额外的	保护	和	优势	的	大量	重要性	.

就路易斯安那州生产商的产品而言，它的地位也是一项非常重要的额外保障和优势。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] - ['laɪsnst] ['wɛəhausiz] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɑːr; ər]['ʌndər][ðə; ði][də'rekt][ænd; ənd]['kɑːnstənt]

The	Exchange	-	licensed	warehouses	in	Chicago	are	under	the	direct	and	constant
这	交换	-	获得许可的	仓库	在	芝加哥	是	在下面	这	直接的	和	持续的

[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [reprɪ'zentətɪv] .

supervision	of	Exchange	representatives	.
监督	的	交换	代表	.

位于芝加哥的交易所授权仓库处于交易所代表的直接和持续监督之下。

[fə'sɪlətiz] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['testɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪdɪŋ] ['ʃʊgər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪn'teɪn]

Facilities	are	provided	for	testing	and	grading	sugar	so	as	to	maintain
设施	是	假如	为了	测试	和	等级	糖	所以	作为	到	维持

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['kwɑːləti]['stændərdz] .

Exchange	quality	standards	.
交换	质量	标准	.

交易所提供糖的检测和分级设施，以维持交易所的质量标准。

[wen] [ɑːr; ər] [ri'fainəz] - ['praɪsɪz][ænd; ənd]

When	are	Refiners	'	Prices	and
什么时候	是	精炼厂	-	价格	和

炼油厂价格何时会上涨?

[ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz][ɪn][laɪn] ?
Exchange **Quotations** **in** **line** **?**
交换 引文 在 线 ?

在线交换报价?

[sɪns] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [fɔːr; fər] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ɑː; ər][net] [kæʃ] [eks] - [ɪks'tʃeɪndʒ] -
SINCE **EXCHANGE** **QUOTATIONS** **for** **refined** **sugar** **futures** **are** **net** **cash** **ex** **-** **exchange** **-**
自从 交换 引文 为了 精制 糖 期货 是 网 现金 前任 - 交换 -
['laɪsnst] ['werhaʊs] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
licensed **warehouse** **,** **Chicago** **,**
获得许可的 仓库 , 芝加哥 ,

由于精制糖期货的交易所报价是芝加哥交易所许可仓库的净现金报价，

[waɪl] [rɪ'faɪnəz] - [kwoʊ'teɪʃənz][ɑːr; ər][ef] . [oʊ] . [biː] .
while **refiners** **'** **quotations** **are** **f** **.** **o** **.** **b** **.**
尽管 精炼厂 - 引文 是 f . o . b .

而炼油厂的报价是离岸价（FOB）。

[rɪ'faɪnəri] , [les] [ˌtuː'tuː] % [fɔːr; fər] [kæʃ] ,
refinery **,** **less** **2** **%** **for** **cash** **,**
炼油厂 , 较少的 2 % 为了 现金 ,

炼油厂，现金交易减2%，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ri'fainəz] - ['praɪsɪz][ænd; ənd]
it **is** **obvious** **that** **there** **must** **be** **a** **difference** **between** **refiners** **'** **prices** **and**
它 是 明显的 那 那里 必须 是 一个 不同之处 之间 精炼厂 - 价格 和
[ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] .
exchange **quotations** **.**
交换 引文 .

很明显，炼油厂的价格和交易所报价之间一定存在差异。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prɑːksɪmət] [ðə; ði] [freɪt] [reɪt] [bɪ'twiːn]
It **is** **equally** **obvious** **that** **the** **differential** **should** **approximate** **the** **freight** **rate** **between**
它 是 同样地 明显的 那 这 微分 应该 近似 这 货运 速度 之间
[ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːbɔːrd] ,
Chicago **and** **the** **Seaboard** **,**
芝加哥 和 这 海岸 ,

显而易见，差价应该大致等于芝加哥和沿海地区之间的运费。

[wer] [ðə; ði] [ri'fainəz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ə'laʊəns] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [kæʃ] ['dɪskaʊnt] .
where **the** **refiners** **are** **located** **,** **with** **allowance** **also** **for** **the** **cash** **discount** **.**
在哪里 这 精炼厂 是 位于 , 和 津贴 还 为了 这 现金 折扣 .

炼油厂所在地，并考虑现金折扣。

[wen] [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər][ɪn][laɪn] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
When **the** **markets** **are** **in** **line** **such** **is** **the** **case** **.**
什么时候 这 市场 是 在 线 这样的 是 这 案件 .

当市场走势一致时，情况就是如此。

['kɑːnvɜːrsli] , [wen] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ɪz] ['haɪər] [ɔːr] ['loʊər] , [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər][aʊt]
Conversely **,** **when** **the** **differential** **is** **higher** **or** **lower** **,** **the** **markets** **are** **out**
反过来 , 什么时候 这 微分 是 更高 或者 降低 , 这 市场 是 出去
[ʌv; əv][laɪn] .
of **line** **.**
的 线 .

反之，当价差过高或过低时，市场就偏离了轨道。

['ðerfɔ:r] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [tel] ['weðər] [ðə; ði]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ɑ:r; ər][aʊt][ʌv; əv][laɪn] , [ɔ:r][tu:; tə]

Therefore	**,**	**in**	**order**	**to**	**tell**	**whether**	**the**	**markets**	**are**	**out**	**of**	**line**	**,**	**or**	**to**
所以	,	在	命令	到	告诉	无论	这	市场	是	出去	的	线	,	或者	到

[wʌt] [ɪk'stent] ,

what	**extent**	**,**
什么	程度	,

因此，为了判断市场是否失衡，以及失衡的程度，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]

it	**is**	**necessary**	**to**	**determine**	**on**	**a**	**differential**	**to**	**represent**	**the**	**normal**
它	是	必要的	到	决定	在	一个	微分	到	代表	这	普通的

['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

difference	**between**	**the**	**two**	**markets**	**.**
不同之处	之间	这	二	市场	.

有必要确定一个差额来表示两个市场之间的正常差异。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['fɪgjər] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ,

There	**is**	**no**	**one**	**figure**	**,**	**however**	**,**	**that**	**will**	**satisfy**	**all**	**conditions**	**at**	**all**	**times**	**,**
那里	是	不	一	数字	,	然而	,	那	将要	满足	全部	状况	在	全部	时代	,

然而，没有一个数字能够始终满足所有条件。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veriəs] [freɪt] [reɪts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['si:bɔ:rd] [ænd; ənd]

for	**the**	**reason**	**that**	**there**	**are**	**various**	**freight**	**rates**	**between**	**the**	**Seaboard**	**and**
为了	这	原因	那	那里	是	各种各样的	货运	利率	之间	这	海岸	和

[ʃɪ'kɑ:goʊ] .

Chicago	**.**
芝加哥	.

因为沿海地区和芝加哥之间的货运费率各不相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'ækjərət] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [tu:; tə][ju:z] 63¢ [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]

It	**is**	**inaccurate**	**,**	**for**	**instance**	**,**	**to**	**use**	**63¢**	**as**	**the**	**basis**	**for**	**the**	**normal**
它	是	不准确	,	为了	实例	,	到	使用	63¢	作为	这	基础	为了	这	普通的

[ˌdɪfə'renʃ(ə)l] .

differential	**.**
微分	.

例如，以 63 美分作为正常差额的基准是不准确的。

[ðə; ði] 63¢ [reɪt] [ɪz][wʌn] [reɪt] — [ðə; ði][ɔ:l] - [reɪl] [freɪt] [reɪt] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə][ʃɪ'kɑ:goʊ] .

The	**63¢**	**rate**	**is**	**one**	**rate**	**—**	**the**	**all**	**-**	**rail**	**freight**	**rate**	**from**	**New**	**York**	**to**	**Chicago**	**.**
这	63¢	速度	是	一	速度	—	这	全部	-	轨	货运	速度	从	新的	约克	到	芝加哥	.

63美分的费率是其中一种费率——从纽约到芝加哥的全铁路货运费率。

['ʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][ænd; ənd] [reɪts] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Other	**important**	**routes**	**and**	**rates**	**are**	**as**	**follows**	**:**
其他	重要的	路线	和	利率	是	作为	跟随	:

其他重要路线及费率如下：

['raʊtɪŋ] : [freɪt] [reɪt] :

Routing	**:**	**Freight**	**Rate**	**:**
路由	:	货运	速度	:

路线：运费：

[nu:] [ɔ:'liənz] — [ʃɪ'kɑ:goʊ] ([bɑ:rdʒ][ænd; ənd][reɪl]) $0 . -

New	**Orleans**	**—**	**Chicago**	**(**	**barge**	**and**	**rail**	**)**	**$0**	**.**	**501**
新的	奥尔良	—	芝加哥	(	驳船	和	轨	)	$0	.	-

新奥尔良—芝加哥（驳船和铁路）0.501美元

[nu:] [jɔ:k] — [ʃɪ'kɑ:goʊ] ([reɪl][ænd; ənd] [leɪk]) . -

New	**York**	**—**	**Chicago**	**(**	**rail**	**and**	**lake**	**)**	**.**	**58**
新的	约克	—	芝加哥	(	轨	和	湖	)	.	-

纽约—芝加哥（铁路和湖运）0.58

[nuː] [ɔːˈliənz] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ([ɔːl][reɪl]) . -
New Orleans — Chicago (all rail) . 60
新的 奥尔良 — 芝加哥 (全部 轨) . -

新奥尔良—芝加哥（全程铁路）0.60

[ˌfɪləˈdelfɪr] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ([ɔːl][reɪl]) . -
Philadelphia — Chicago (all rail) . 61
费城 — 芝加哥 (全部 轨) . -

费城—芝加哥（全程铁路）.61

[nuː] [jɔːk] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ([ɔːl][reɪl]) . -
New York — Chicago (all rail) . 63
新的 约克 — 芝加哥 (全部 轨) . -

纽约—芝加哥（全程铁路）.63

[səˈvænə] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ([ɔːl][reɪl]) . -
Savannah — Chicago (all rail) . 63
萨凡纳 — 芝加哥 (全部 轨) . -

萨凡纳—芝加哥（全程铁路）.63

['bɔːstən; 'bɑːstən] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ([ɔːl][reɪl]) . -
Boston — Chicago (all rail) . 63
波士顿 — 芝加哥 (全部 轨) . -

波士顿—芝加哥（全程铁路）.63

['æftər][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ʃɪpt] ['oʊvər] [ðiːz] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
After a study of the amounts of sugar shipped over these various routes
后 一个 学习 的 这 金额 的 糖 已发货 超过 这些 各种各样的 路线
[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən] ['ɑːrbɪtreri] ['fɪgjər] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l]
we have arrived at an arbitrary figure to represent the normal differential
我们 有 到达的 在 一个 随意的 数字 到 代表 这 普通的 微分
[bɪ'twiːn] [ri'fainəz] - ['praɪsɪz][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] .
between refiners ' prices and exchange quotations .
之间 精炼厂 - 价格 和 交换 引文 .

通过对不同路线的糖运输量进行研究，我们得出了一个任意数字来表示精炼厂价格与交易所报价之间的正常差额。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] 57¢ [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪf] ['beɪsɪs][fɔːr; fər][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] ,
We believe that 57¢ will serve as a safe basis for calculation ,
我们 相信 那 57¢ 将要 服务 作为 一个 安全的 基础 为了 计算 ,

我们认为57美分将是一个安全的计算基准。

[bʌt; bət] 58¢ [ɔːr] 59¢ [maɪt] [biː; bi] ['iːkwəli] — [ɔːr] [mɔːr] — ['ækjərət] .
but 58¢ or 59¢ might be equally — or more — accurate .
但 58¢ 或者 59¢ 可能 是 同样地 — 或者 更多的 — 准确的 .

但 58 美分或 59 美分可能同样准确，甚至更准确。

[ɪn][fækt] , ['eniwʌn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][æn; ən] [ə'pɪnjən] .
In fact , anyone is entitled to an opinion .
在 事实 , 任何人 是 标题 到 一个 观点 .

事实上，任何人都有权发表自己的意见。

57¢ [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] .
57¢ is our opinion .
57¢ 是 我们的 观点 .

57美分是我们的看法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [freɪt] [reɪts] , [bʌt; bət][ɪz][æn; ən] ['ɑːrbɪtreri] ['fɪgjər] .
It is not an average of freight rates , but is an arbitrary figure .
它 是 不是 一个 平均的 的 货运 利率 , 但 是 一个 随意的 数字 .

这并非运费的平均值，而是一个任意设定的数字。

[wen] [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər][ɪn][laɪn] , ['juːzɪŋ] 57¢ [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

When	the	markets	are	in	line	,	using	57¢	as	a	basis	for	calculation	,
什么时候	这	市场	是	在	线	,	使用	57¢	作为	一个	基础	为了	计算	,

当市场行情一致时，以57美分作为计算基准，

[ˌtuː'tuː] % [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [di'dʌktid] [frʌm; frəm] [ri'feɪnəz] - ['preɪsɪz] , [ænd; ənd] 57¢ ['ædɪd] [tuː; tə]

2	%	should	be	deducted	from	refiners	'	prices	,	and	57¢	added	to
2	%	应该	是	扣除	从	精炼厂	-	价格	,	和	57¢	额外	到

[dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ɪks'tʃeɪndʒ][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

determine	what	Exchange	quotation	should	be	.
决定	什么	交换	引述	应该	是	.

从炼油厂的价格中减去 2%，再加上 57 美分，即可确定交易所的报价。

['kɑːnvɜːrsli] ,

Conversely	,
反过来	,

反过来，

57¢ [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [di'dʌktid] [frʌm; frəm] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] % ['ædɪd] [tuː; tə]

57¢	should	be	deducted	from	Exchange	quotations	and	2	%	added	to
57¢	应该	是	扣除	从	交换	引文	和	2	%	额外	到

[dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ri'feɪnəz] - ['preɪsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

determine	what	refiners	'	prices	should	be	.
决定	什么	精炼厂	-	价格	应该	是	.

从交易所报价中减去 57 美分，再加上 2%，即可确定炼油厂的定价。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] 57¢ [æz; əz][ə; eɪ] [seɪf] ['fɪgjər] ,

If	you	are	willing	to	accept	57¢	as	a	safe	figure	,
如果	你	是	愿意的	到	接受	57¢	作为	一个	安全的	数字	,

如果你愿意接受 57 美分作为一个安全数字，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tʃɑːrt] ['juːsf(ə)l][ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

you	may	find	the	following	chart	useful	in	determining	the	condition	of	the
你	可能	寻找	这	下列的	图表	有用	在	确定	这	状况	的	这

['mɑːrkɪt] :

market	:
市场	:

以下图表可能有助于您判断市场状况：

[ɑːr; ər] [ri'feɪnəz] - ['preɪsɪz][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɪn] [laɪn] ?

ARE	REFINERS	'	PRICES	AND	EXCHANGE	QUOTATIONS	IN	LINE	?
是	精炼厂	-	价格	和	交换	引文	在	线	?

炼油厂价格与交易所报价是否一致?

[beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] 57¢ [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] % [kæʃ] ['dɪskaʊnt]

Based	on	a	57¢	differential	and	2	%	cash	discount
基于	在	一个	57¢	微分	和	2	%	现金	折扣

基于 57 美分的差价和 2% 的现金折扣

[wen]

When
什么时候

什么时候

[ri'feɪnəz] -

Refiners	'
精炼厂	-

炼油厂

['preɪsɪz][ɑːr; ər][ɪks'tʃeɪndʒ]

Prices	Are	Exchange
价格	是	交换

价格是交易所价格

[kwoʊˈteɪʃənz]
Quotations
引文

引语

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wen]
Should **Be** **When**
应该 是 什么时候

应该在

[riˈfainəz] -
Refiners **'**
精炼厂 -

炼油厂

[ˈpraɪsɪz][ɑːr; ər] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Prices **Are** **Exchange**
价格 是 交换

价格是交易所价格

[kwoʊˈteɪʃənz]
Quotations
引文

引语

[ʃʊd; ʃəd] Be4¢ [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . -

Should **Be4¢** **4** . **49** **7** . **00** **7** . **434** . **05** **4** . **54** **7** . **05** **7** . **484** . **10** **4** . **59**

应该 Be4¢ 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . -

['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . -

7 . **10** **7** . **534** . **15** **4** . **64** **7** . **15** **7** . **584** . **20** **4** . **69** **7** . **20** **7** . **634**

7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . -

. - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] .

. 25 **4** . **73** **7** . **25** **7** . **674** . **30** **4** . **78** **7** . **30** **7** . **724** . **35** **4** . **83** **7** .

. - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 .

- ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr]

35 **7** . **774** . **40** **4** . **88** **7** . **40** **7** . **824** . **45** **4** . **93** **7** . **45** **7** . **874** . **50** **4**

- 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4

. - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] .

. 98 **7** . **50** **7** . **924** . **55** **5** . **03** **7** . **55** **7** . **974** . **60** **5** . **08** **7** . **60** **8** .

. - 7 . - 7 . - . - 5 . - 7 . - 7 . - . - 5 . - 7 . - 8 .

- . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . -

024 . **65** **5** . **13** **7** . **65** **8** . **074** . **70** **5** . **18** **7** . **70** **8** . **124** . **75** **5** . **22** **7** . **75**

- . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . -

[eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən]

8 . **164** . **80** **5** . **27** **7** . **80** **8** . **214** . **85** **5** . **32** **7** . **85** **8** . **264** . **90** **5** . **37** **7**

8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7

. - [eɪt] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt]

. 90 **8** . **314** . **95** **5** . **42** **7** . **95** **8** . **365** . **00** **5** . **47** **8** . **00** **8** . **415** . **05** **5** . **52** **8**

. - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8

. - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] .

. 05 **8** . **465** . **10** **5** . **57** **8** . **10** **8** . **515** . **15** **5** . **62** **8** . **15** **8** . **565** . **20** **5** . **67** **8** .

. - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 .

- [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . -

20 **8** . **615** . **25** **5** . **71** **8** . **25** **8** . **655** . **30** **5** . **76** **8** . **30** **8** . **705** . **35** **5** . **81** **8** . **35**

- 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . -

[eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [faɪv] . - [eɪt] . - [eɪt]

8 . **755** . **40** **5** . **86** **8** . **40** **8** . **805** . **45** **5** . **91** **8** . **45** **8** . **855** . **50** **5** . **96** **8** . **50** **8**

8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8

. - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [eɪt] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn]

. 905 . **55** **6** . **01** **8** . **55** **8** . **955** . **60** **6** . **06** **8** . **60** **9** . **005** . **65** **6** . **11** **8** . **65** **9**

. - . - 6 . - 8 . - 8 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9

. - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . -

. 055 . **70** **6** . **16** **8** . **70** **9** . **105** . **75** **6** . **20** **8** . **75** **9** . **145** . **80** **6** . **25** **8** . **80**

. - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . -

[naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eɪt] .

9 . **195** . **85** **6** . **30** **8** . **85** **9** . **245** . **90** **6** . **35** **8** . **90** **9** . **295** . **95** **6** . **40** **8** .

9 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 .

- [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . -

95 **9** . **346** . **00** **6** . **45** **9** . **00** **9** . **396** . **05** **6** . **50** **9** . **05** **9** . **446** . **10** **6** . **55**

- 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . -

[naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . -

9 . **10** **9** . **496** . **15** **6** . **60** **9** . **15** **9** . **546** . **20** **6** . **65** **9** . **20** **9** . **596** . **25**

9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . -

[sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] .

6 . **69** **9** . **25** **9** . **636** . **30** **6** . **74** **9** . **30** **9** . **686** . **35** **6** . **79** **9** . **35** **9** .

6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 .

- . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . -

736 . **40** **6** . **84** **9** . **40** **9** . **786** . **45** **6** . **89** **9** . **45** **9** . **836** . **50** **6** . **94** **9** . **50**

- . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . -

[naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - ['sɛvən] . -

9 . **886** . **55** **6** . **99** **9** . **55** **9** . **936** . **60** **7** . **04** **9** . **60** **9** . **986** . **65** **7** . **09**

9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 7 . - 9 . - 9 . - . - 7 . -

[naɪn] . - . - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - . - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - . - . - . -

9 . **65** **10** . **036** . **70** **7** . **14** **9** . **70** **10** . **086** . **75** **7** . **18** **9** . **75** **10** . **126** . **80**

9 . - . - . - . - 7 . - 9 . - . - . - . - 7 . - 9 . - . - . - . -

['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - .

7	.	23	9	.	80	10	.	176	.	85	7	.	28	9	.	85	10	.	226	.	90	7	.	33	9	.	90	10	.
7	.	-	9	.	-	-	.	-	.	-	7	.	-	9	.	-	-	.	-	.	-	7	.	-	9	.	-	-	.

['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - -

276	.	95	7	.	38	9	.	95	10	.	3210	.	00	10	.	37
-	.	-	7	.	-	9	.	-	-	.	-	.	-	-	.	-

应为 4¢ 4.49 7.00 7.43 4.05 4.54 7.05 7.48 4.10 4.59 7.10 7.53 4.15 4.64 7.15 7.58 4.20 4.69 7.20 7.63 4.25 4.73 7.25 7.67 4.30 4.78 7.30 7.72 4.35 4.83 7.35 7.77 4.40 4.88 7.40 7.82 4.45 4.93 7.45 7.87 4.50 4.98 7.50 7.92 4.55 5.03 7.55 7.97 4.60 5.08 7.60 8.024.65 5.13 7.65 8.074.70 5.18 7.70 8.124.75 5.22 7.75 8.164.80 5.27 7.80 8.214.85 5.32 7.85 8.264.90 5.37 7.90 8.314.95 5.42 7.95 8.365.00 5.47 8.00 8.415.05 5.52 8.05 8.465.10 5.57 8.10 8.515.15 5.62 8.15 8.565.20 5.67 8.20 8.615.25 5.71 8.25 8.65 5.30 5.76 8.30 8.70 5.35 5.81 8.35 8.75 5.40 5.86 8.40 8.80 5.45 5.91 8.45 8.85 5.50 5.96 8.50 8.90 5.55 6.01 8.55 8.95 5.60 6.06 8.60 9.00 5.65 6.11 8.65 9.05 5.70 6.16 8.70 9.10 5.75 6.20 8.75 9.14 5.80 6.25 8.80 9.19 5.85 6.30 8.85 9.24 5.90 6.35 8.90 9.295.95 6.40 8.95 9.346.00 6.45 9.00 9.396.05 6.50 9.05 9.446.10 6.55 9.10 9.496.15 6.60 9.15 9.546.20 6.65 9.20 9.596.25 6.69 9.25 9.636.30 6.74 9.30 9.686.35 6.79 9.35 9.736.40 6.84 9.40 9.786.45 6.89 9.45 9.836.50 6.94 9.50 9.886.55 6.99 9.55 9.936.60 7.04 9.60 9.986.65 7.09 9.65 10.036.70 7.14 9.70 10.086.75 7.18 9.75 10.126.80 7.23 9.80 10.176.85 7.28 9.85 10.226.90 7.33 9.90 10.276.95 7.38 9.95 10.3210.00 10.37

([ðɪs] [tʃɑːrt] [wɜːrks] [bəuθ] [weɪz] .

(	This	chart	works	both	ways	.
(	这	图表	作品	两个都	方式	.

（此图表双向适用。）

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,

That	is	,	when	the	exchange	quotation	is	given	,
那	是	,	什么时候	这	交换	引述	是	给定	,

也就是说，当给出交易所报价时，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ɑːr; ər] [ɪn] [laɪn] [ðə; ði] [ri'feɪnəz] - ['preɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ɑːr; ər] [ɪn] [laɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['kɑːləm] .)

if	the	markets	are	in	line	the	refiners	'	prices	should	be	as	shown	in	the	first	column	.	)
如果	这	市场	是	在	线	这	精炼厂	-	价格	应该	是	作为	所示	在	这	第一的	柱子	.	)

如果市场行情正常，炼油厂的价格应该如第一列所示。）

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['nɔːrm(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [praɪs] [ʌv; əv] 20¢ [pər] ['hʌndrəd] [paʊndz] [bɪ'twiːn] [biːt] [ænd; ənd] [keɪn] ['ʃʊgɚz]

It	should	be	borne	in	mind	that	the	above	calculations	are	based	upon	a	normal	difference	in	price	of	20¢	per	hundred	pounds	between	beet	and	cane	sugars
它	应该	是	出生	在	头脑	那	这	多于	计算	是	基于	之上	一个	普通的	不同之处	在	价格	的	20¢	每	百	磅	之间	甜菜	和	甘蔗	糖

,

,

,

需要注意的是，以上计算是基于甜菜糖和甘蔗糖每百磅价格相差 20 美分的正常情况。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['dɪfrəns] [æz; əz] ['kwoʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɑːntrækt] .

which	is	the	ruling	difference	as	quoted	in	the	Exchange	contract	.
哪个	是	这	裁决	不同之处	作为	引	在	这	交换	合同	.

这就是交易所合约中规定的有效差价。

[ʃʊd; ʃəd] [biːt] [ri'feɪnəz] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [sel] [æt; ət] ['greɪtər] [dɪ'skaʊnts, 'dɪˌskaʊnts] [ðæn; ðən] - [pɔɪnts] ['ʌndər] [keɪn] [ri'feɪnəz] - ['siːbɔːrd] ['preɪsɪz] ,

Should	beet	refiners	elect	to	sell	at	greater	discounts	than	20	points	under	cane	refiners	'	Seaboard	prices	,
应该	甜菜	精炼厂	选	到	卖	在	更大的	折扣	比	-	积分	在下面	甘蔗	精炼厂	-	海岸	价格	,

如果甜菜精炼商选择以比甘蔗精炼商的沿海价格低20个百分点以上的折扣出售，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] - [pɔɪnts] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [səb'træktɪd] [frʌm; frəm]

the	amount	in	excess	of	20	points	would	have	to	be	subtracted	from
这	数量	在	过量的	的	-	积分	会	有	到	是	减去	从

['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rbɪtreri] ['fɪgjər] [ʌv; əv] 57¢ .

our	arbitrary	figure	of	57¢	.
我们的	随意的	数字	的	57¢	.

超过 20 分的部分必须从我们任意设定的 57 美分中减去。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] ['broʊkər]

The	Function	of	the	Sugar	Broker
这	功能	的	这	糖	经纪人

糖经纪人的职能

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:rgənaɪz] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [ə'tend] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]

IF	YOU	SHOULD	ORGANIZE	your	company	so	that	it	could	attend	to	all	the
如果	你	应该	组织	你的	公司	所以	那	它	可以	出席	到	全部	这

['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['baɪɪŋ] [ˌi:kə'nɑ:mɪkli] ,

details	of	sugar	buying	economically	,
细节	的	糖	购买	经济上	,

如果您应该组织您的公司，使其能够经济高效地处理糖采购的所有细节，

[ju:; jʊ] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [stɪl] ['prɑ:fɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊgər] ['broʊkər] [hu:z]

you	would	probably	still	profit	from	the	assistance	of	a	sugar	broker	whose
你	会	大概	仍然	利润	从	这	协助	的	一个	糖	经纪人	谁

['speʃəlti] [ɪz] ['ʃʊgər] ['baɪɪŋ] ,

specialty	is	sugar	buying	,
专业	是	糖	购买	,

您或许仍然可以从专门从事糖业买卖的糖业经纪人的帮助中获益。

[hu:z] [hə'raɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['ʃʊgər] [hə'raɪz(ə)n] ,

whose	horizon	is	a	sugar	horizon	,
谁	地平线	是	一个	糖	地平线	,

他的视野是糖业的视野，

[hu:z] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] ['ʃʊgər] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [hu:] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [noʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt]

whose	thoughts	are	sugar	thoughts	and	who	must	necessarily	know	more	about
谁	想法	是	糖	想法	和	WHO	必须	一定	知道	更多的	关于

['ʃʊgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['baɪər] [wʊd] ['evər] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [noʊ] .

sugar	than	the	average	buyer	would	ever	consider	it	desirable	to	know	.
糖	比	这	平均的	买方	会	曾经	考虑	它	理想	到	知道	.

他们的脑子里全是糖，他们肯定比普通消费者更了解糖，而普通消费者可能根本不想了解这些。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] ['broʊkɚz] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪz] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ]['praɪsɪz] — [hɪz; ɪz]['praɪsɪz][ænd; ənd][ɔ:l]

The	sugar	broker's	service	to	you	is	unaffected	by	prices	—	his	prices	and	all
这	糖	经纪人	服务	到	你	是	不受影响	经过	价格	—	他的	价格	和	全部

['ʌðər] ['broʊkərz] - ['praɪsɪz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['praɪsɪz] ;

other	brokers	'	prices	are	the	Exchange	prices	;
其他	经纪人	-	价格	是	这	交换	价格	;

糖业经纪人对您的服务不受价格影响——他的价格和所有其他经纪人的价格都是交易所价格；

[hɪz; ɪz] [kə'miʃənz] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [pə'sentɪdʒɪz] [æz; əz][ɔ:l] ['ʌðər] ['broʊkərz] -

his	commissions	are	based	on	the	same	percentages	as	all	other	brokers	'
他的	佣金	是	基于	在	这	相同的	百分比	作为	全部	其他	经纪人	-

[kə'miʃənz] .

commissions	.
佣金	.

他的佣金与其他经纪人的佣金一样，都是按相同的百分比计算的。

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [dɪ'stɪŋkʃn] [kæn; kən] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl] ['sɜ:rvɪs] [hi:; hi][kæn; kən]['rendər] .

His	only	distinction	can	come	from	the	actual	service	he	can	render	.
他的	仅有的	区别	能	来	从	这	实际的	服务	他	能	使成为	.

他唯一的优势可能来自于他实际能提供的服务。

[ðɪs] ['sɜ:rvɪs] [meɪ] [bi:; bi] [gʊd] [ɔ:r] [pʊr] , [di'pendiŋ] [ə'pɑ:n] ['weðər] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] , [hɪz; ɪz]

This	service	may	be	good	or	poor	,	depending	upon	whether	his	experience	,	his
这	服务	可能	是	好的	或者	贫穷的	,	取决于	之上	无论	他的	经验	,	他的

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

organization	,
组织	,

这项服务的好坏取决于他的经验、他所在的机构.....

[hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɑ:r; ər] [gʊd] [ɔ:r] [pʊr] .

his	information	and	his	judgment	are	good	or	poor	.
他的	信息	和	他的	判断	是	好的	或者	贫穷的	.

他的信息和判断力要么很好，要么很差。

[ɪf] , ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

If	,	added	to	his	knowledge	of	sugar	,
如果	,	额外	到	他的	知识	的	糖	,

如果再加上他对糖的知识，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪk] [,fʌndə'mentlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

he	also	possesses	a	broad	knowledge	of	economic	fundamentals	and	a
他	还	拥有	一个	广阔	知识	的	经济的	基本面	和	一个

[pər'spektɪv] [ə'pɑ:n][ænd; ənd]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][wɜ:rld] [æk'tɪvətiz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'fekt] [ɔ:l] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]

perspective	upon	and	contact	with	world	activities	as	they	affect	all	phases	of
看法	之上	和	接触	和	世界	活动	作为	他们	影响	全部	阶段	的

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

the	business	of	sugar	,
这	商业	的	糖	,

他还拥有广泛的经济基础知识，并对影响糖业各个环节的世界活动有深刻的理解和密切的联系。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] [taɪmz] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]

his	service	will	be	many	times	more	valuable	than	if	he	were	limited	by	a
他的	服务	将要	是	许多	时代	更多的	有价值的	比	如果	他	是	有限的	经过	一个

[smɔ:l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

small	organization	,
小的	组织	,

他现在的服务价值将远高于他受制于小型组织的情况。

[baɪ][ə; eɪ] ['defɪnət] [loʊ'kæləti][ɔ:r][baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] .

by	a	definite	locality	or	by	experience	in	only	a	few	phases	of	this	business	.
经过	一个	定	地点	或者	经过	经验	在	仅有的	一个	很少	阶段	的	这	商业	.

凭借特定的地域背景或在该行业的某些阶段的经验。

[ə; eɪ] ['ʃʊgər] ['broʊkər] [hu:] ['mɪrli] [ək'septs] [ænd; ənd][træn'sækts]['ɔ:rdərz][ɪz] ['gɪvɪŋ] [noʊ] ['sɜ:rvɪs] [wɜ:rθ]

A	sugar	broker	who	merely	accepts	and	transacts	orders	is	giving	no	service	worth
一个	糖	经纪人	WHO	仅仅	接受	和	交易	订单	是	给予	不	服务	值得

[ðə; ði] [neɪm] .

the	name	.
这	姓名	.

仅仅接受和处理订单的糖业经纪人提供的服务毫无价值。

[tu:; tə] [gɪv] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['mɑ:dərn]['stændərdz] , [hi:; hi]

To	give	service	in	accordance	with	the	highest	modern	standards	,	he
到	给	服务	在	根据	和	这	最高	现代的	标准	,	他

[mʌst; məst][stænd][æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzər] ,

must	stand	as	an	adviser	,
必须	站立	作为	一个	顾问	,

为了按照最高的现代标准提供服务，他必须担任顾问的角色。

[æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] ['si:kər] ['æftər] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [wɪtʃ] [wɪl] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz]['klaɪənts] ,

as	a	constant	seeker	after	opportunities	which	will	benefit	his	clients	,
作为	一个	持续的	寻求者	后	机会	哪个	将要	益处	他的	客户	,

他始终不懈地寻找能够为客户带来利益的机会。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɑːrtnər] [huːz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['klaɪənts] - ['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['prɑːgres] ['iːkwəlz][hɪz; ɪz]

as	a	partner	whose	interest	in	his	clients	'	profits	and	progress	equals	his
作为	一个	伙伴	谁	兴趣	在	他的	客户	-	利润	和	进步	等于	他的

['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

interest	in	his	own	.
兴趣	在	他的	自己的	.

作为合伙人，他对客户的利润和发展抱有与自身利益同等的期望。

['aʊər; ɑːr] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ðɪ]['klaɪənt] [sɪ'kjuəz] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ə'maʊnt]

Our	experience	has	convinced	us	that	the	client	secures	the	greatest	amount
我们的	经验	有	确信	我们	那	这	客户	确保	这	最	数量

[ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [niːdz] [wen] [wʌn]['broʊkər] ['hændlz] [ɔːl] ['ʃʊgər] [træn'zækʃənz]

of	protection	in	filling	his	sugar	needs	when	one	broker	handles	all	sugar	transactions
的	保护	在	填充	他的	糖	需求	什么时候	一	经纪人	把手	全部	糖	交易

.

:

.

我们的经验使我们确信，当一个经纪人处理所有糖类交易时，客户在满足其糖类需求方面可以获得最大的保障。

[ðiːz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wen] [ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt][ɪz][aʊt][ʌv; əv][laɪn][ɪn]

These	exchange	operations	should	be	carried	out	when	the	market	is	out	of	line	in
这些	交换	运营	应该	是	携带	出去	什么时候	这	市场	是	出去	的	线	在

[jʊr; jər]['feɪvər] .

your	favor	.
你的	偏爱	.

当市场走势对你有利时，就应该进行这些外汇交易操作。

[juː; jʊ] [niːd] [ðə; ðɪ][best][kaɪnd][ʌv; əv][əd'vaɪs] , [beɪst] [ɑːn][æn; ən] ['ɪntɪmət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər]

You	need	the	best	kind	of	advice	,	based	on	an	intimate	knowledge	of	your
你	需要	这	最好的	种类	的	建议	,	基于	在	一个	亲密的	知识	的	你的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

你需要基于对你业务的深入了解而获得的最佳建议。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['broʊkərɪdʒ] [haʊs] [bɪ'kʌmz] ['θɜːrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['klaɪənts] ['bɪznəs]

A	single	brokerage	house	becomes	thoroughly	acquainted	with	the	client's	business
一个	单身的	经纪	房子	变成	彻底	熟人	和	这	客户的	商业

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] ,

and	personnel	,
和	人员	,

一家经纪公司会彻底了解客户的业务和人员情况。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɜːrk][ɪn] ['hɑːrmənɪ] ['vɜːrtʃuəli][æz; əz]['pɑːrtnərz] ,

with	the	result	that	the	two	organizations	work	in	harmony	virtually	as	partners	,
和	这	结果	那	这	二	组织	工作	在	和谐	几乎	作为	合作伙伴	,

结果是，这两个组织实际上像合作伙伴一样和谐运作。

[kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'vɔɪdɪd] , ['kwɪkər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌædvən'teɪdʒəs]

confusion	and	misunderstandings	are	avoided	,	quicker	and	more	advantageous
困惑	和	误会	是	避免	,	更快	和	更多的	有利

[træn'zækʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] .

transactions	are	made	possible	.
交易	是	制成	可能的	.

避免了混乱和误解，使得交易更加快捷有利。

[ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['broʊkər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ker] ,

The	choice	of	that	broker	should	be	a	matter	of	great	care	,
这	选择	的	那	经纪人	应该	是	一个	事情	的	伟大的	关心	,

选择经纪人应该慎重考虑。

[fɔːr; fər][ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sɜːrv] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [fəˈsɪlətiz]

for	in	addition	to	the	willingness	to	serve	,	he	must	have	the	facilities
为了	在	添加	到	这	意愿	到	服务	,	他	必须	有	这	设施

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l] [stəˈbɪləti] .

and	the	financial	stability	.
和	这	金融的	稳定	.

除了服务意愿之外，他还必须具备相应的设施和经济实力。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkər][wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ] [diːl] [ɪz][ðə; ði][rɪˈspɑːnsəb(ə)l]['pɑːrti][fɔːr; fər]

bear	in	mind	that	the	broker	with	whom	you	deal	is	the	responsible	party	for
熊	在	头脑	那	这	经纪人	和	谁	你	交易	是	这	负责任的	派对	为了

[ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] .

the	fulfillment	of	the	contract	.
这	履行	的	这	合同	.

请记住，与您交易的经纪人是履行合同的责任方。

[jʊr; jər]['kɑːntrækt][ɪz][æz; əz] [gʊd] ['oʊnli][æz; əz][ðə; ði][rɪˌlaɪəˈbɪləti][ʌv; əv][jʊr; jər]['broʊkər] .

Your	contract	is	as	good	only	as	the	reliability	of	your	broker	.
你的	合同	是	作为	好的	仅有的	作为	这	可靠性	的	你的	经纪人	.

合同的有效性完全取决于经纪人的可靠性。

[ləmˈbɔrn] & ['kʌmpəni] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] [æz; əz]

Lamborn	&	Company	has	become	known	throughout	this	country	and	abroad	as
兰伯恩	&	公司	有	变得	已知	自始至终	这	国家	和	国外	作为

[æn; ən][ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['ɪntrəst] [ɪn]

an	institution	for	the	service	of	all	those	who	have	a	business	interest	in
一个	机构	为了	这	服务	的	全部	那些	WHO	有	一个	商业	兴趣	在

['ʃʊgər] .

sugar	.
糖	.

兰伯恩公司在国内外都享有盛名，是为所有在糖业领域有商业利益的人士提供服务的机构。

[ləmˈbɔrn] ['ʃʊgər] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['rendərd] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [hed] ['ɑːfɪs] [æt; ət] - [frʌnt] [striːt] ,

Lamborn	Sugar	Service	is	rendered	through	our	head	office	at	132	Front	Street	,
兰伯恩	糖	服务	是	渲染	通过	我们的	头	办公室	在	-	正面	街道	,

Lamborn Sugar 服务由我们位于 Front Street 132 号的总部提供。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [θruː] [brɑːntʃ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn] [ˌfɪləˈdelfɪr] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [səˈvænə] , [nuː]

New	York	,	and	through	branch	offices	in	Philadelphia	,	Chicago	,	Savannah	,	New
新的	约克	,	和	通过	分支	办公室	在	费城	,	芝加哥	,	萨凡纳	,	新的

[ɔːˈliənz] , ['kænzəs] ['sɪti] ,

Orleans	,	Kansas	City	,
奥尔良	,	堪萨斯州	城市	,

纽约，并通过位于费城、芝加哥、萨凡纳、新奥尔良、堪萨斯城的分支机构，

[moʊ] . [ænd; ənd][sæn][frənˈsɪskoʊ] .

Mo	.	and	San	Francisco	.
莫	.	和	圣	弗朗西斯科	.

密苏里州和旧金山。

[ləmˈbɔrn] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['feɪzɪz] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɑːbər] .

Lamborn	Service	in	all	its	phases	is	available	to	you	as	a	jobber	.
兰伯恩	服务	在	全部	它是	阶段	是	可用的	到	你	作为	一个	批发商	.

作为批发商，您可以享受兰伯恩服务的所有阶段的服务。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['veri][glæd][tu:; tə][ɪk'spleɪn]['i:ðər][ɪn]['pɜ:rs(ə)n][ɔ:r][baɪ]['letər][wʌt][ə; eɪ]

We	shall	be	very	glad	to	explain	either	in	person	or	by	letter	what	a
我们	将	是	非常	高兴的	到	解释	任何一个	在	人	或者	经过	信	什么	一个

['broʊkərɪdʒ][rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp][wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɪn'vɑ:lvz],

brokerage	relationship	with	us	involves	,
经纪	关系	和	我们	涉及	,

我们非常乐意亲自或通过信函向您解释与我们建立经纪关系的具体内容。

[haʊ][ˌaɪ 'ti:][meɪ][bi:; bi]['kæpəbɪlɪtɪz][ænd; ənd][haʊ][træn'zækʃənz][meɪ][bi:; bi]['kærid][aʊt].

how	it	may	be	accomplished	and	how	transactions	may	be	carried	out	.
如何	它	可能	是	完成	和	如何	交易	可能	是	携带	出去	.

如何实现以及如何进行交易。

[ləm'bɔrn] & ['kʌmpəni]

LAMBORN	&	COMPANY
兰伯恩	&	公司

兰伯恩公司

['ʃʊgər]['hedkwɔ:rtərz]

Sugar	Headquarters
糖	总部

糖业总部

- [frʌnt][stri:t] : [nu:][jɔ:k]

132	Front	Street	:	New	York
-	正面	街道	:	新的	约克

纽约前街132号

['sɛvən][wɔ:l][stri:t] : [nu:][jɔ:k] ([si'kjuəritis])

7	Wall	Street	:	New	York	(	Securities	)
7	墙	街道	:	新的	约克	(	证券	)

华尔街：纽约（证券）

[hə'vænə][ænd; ənd][sjen'fwe^ɔ:s] , ['kju:bə]['pærɪs] , [fræns]

Havana	and	Cienfuegos	,	Cuba	Paris	,	France
哈瓦那	和	西恩富戈斯	,	古巴	巴黎	,	法国

古巴哈瓦那和西恩富戈斯 法国巴黎

[ðə; ði][ləm'bɔrn]['kʌmpəni][ləm'bɔrn] & ['si:, 'si:'aɪ'i:]

THE	LAMBORN	COMPANY	LAMBORN	&	CIE
这	兰伯恩	公司	兰伯恩	&	CIE

兰伯恩公司（LAMBORN & CIE）

['bræntʃɪz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts]

Branches	in	the	United	States
分支	在	这	团结的	各州

美国分公司

[ˌfɪlə'delfɪr][sə'vænə][nu:][ɔ:'liənz][ʃɪ'kɑ:goʊ]

Philadelphia	Savannah	New	Orleans	Chicago
费城	萨凡纳	新的	奥尔良	芝加哥

费城、萨凡纳、新奥尔良、芝加哥

['kænzəs]['sɪti][sæn][frən'sɪskoʊ]

Kansas	City	San	Francisco
堪萨斯州	城市	圣	弗朗西斯科

堪萨斯城 旧金山

['membər][ʌv; əv] :

Members	of	:
成员	的	:

成员包括：

[nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] & ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
New York Coffee & Sugar Exchange , Inc .
新的 约克 咖啡 & 糖 交换 , 公司 .

纽约咖啡糖业交易所有限公司

[nuː] [jɔːk] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Stock Exchange
新的 约克 库存 交换

纽约证券交易所

[nuː] [jɔːk] ['kɑːt(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Cotton Exchange
新的 约克 棉布 交换

纽约棉花交易所

[nuː] [jɔːk] [prə'duːs] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Produce Exchange
新的 约克 生产 交换

纽约农产品交易所

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [treɪd]
Chicago Board of Trade
芝加哥 木板 的 贸易

芝加哥期货交易所

['lʌndən] [prə'duːs] ['klɪrɪŋ] [haʊs] , ['limitid] .
London Produce Clearing House , Ltd .
伦敦 生产 清理 房子 , 有限公司 .

伦敦农产品清算所有限公司

['keɪb(ə)l] [ə'dres] : [ləm'bɔrn]
Cable Address : Lamborn
电缆 地址 : 兰伯恩

电报地址：兰伯恩

['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]
Contract between Members of the New York
合同 之间 成员 的 这 新的 约克

纽约成员之间的合同

['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
Coffee and Sugar Exchange , Inc .
咖啡 和 糖 交换 , 公司 .

咖啡和糖交易所有限公司

[ðə; ði]['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] ['kɑːntrækt][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The Standard Fine Granulated Sugar contract is as follows :
这 标准 美好的 颗粒状 糖 合同 是 作为 跟随 :

标准细砂糖合同内容如下:

[soʊld][fɔːr; fər] . . . . . [tuː; tə] . . . . . - [bægz] ([ʌv; əv] - ['paʊndz] .
Sold for . . . . . to . . . . . 800 bags (of 100 lbs .
卖 为了 . . . . . 到 . . . . . - 包 (的 - 磅 .

售价为.....至.....800袋（每袋100磅）。

[net] [iːtʃ]) [ʌv; əv]['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] [æt; ət] . . . . . [sents] [pər] [paʊnd] ,
net each) of Standard Fine Granulated Sugar at . . . . . cents per pound ,
网 每个) 的 标准 美好的 颗粒状 糖 在 . . . . . 分 每 磅 ,

标准细砂糖（每磅净价）.....美分，

[ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔ:r]['ɪnsələr] [pə'zeʃnz] , [pækt] [ɪn]['kɑ:t(ə)n] - [laɪnd]
manufactured in the United States or insular possessions , packed in cotton - lined
制造 在 这 团结的 各州 或者 岛屿 财产 , 包装 在 棉布 - 衬里
['bɜ:rlæp][bægz] ,
burlap bags ,
粗麻布 包 ,

产地为美国或其属地，包装于棉衬粗麻布袋中。

[dɪ'lɪvərəbl] [frʌm; frəm] ['laɪsnst] ['werhaʊs] [ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst] [deɪz]
deliverable from licensed warehouse in Chicago between the first and last days
可交付成果 从 获得许可的 仓库 在 芝加哥 之间 这 第一的 和 最后的 天
[ʌv; əv] . . . . . [ɪn'klu:sɪv] .
of . . . . . inclusive .
的 . . . . . 包容性 .

可从芝加哥的持牌仓库发货，发货时间为每月的第一天和最后一天（含第一天和最后一天）。

[dɪ'lɪvəri] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['sɛlɚz] ['ɑ:pʃ(ə)n] , [ə'pɑ:n]['sev(ə)n] ,
Delivery within such time to be at Seller's option , upon seven ,
送货 之内 这样的 时间 到 是 在 卖家的 选项 , 之上 七 ,

交货时间由卖方选择，自七日起计算。

[eɪt] [ɔ:r][naɪn] [deɪz] - ['noʊtɪs][tu:; tə][ðə; ði] ['baɪər] .
eight or nine days ' notice to the buyer .
八 或者 九 天 - 注意 到 这 买方 .

提前八到九天通知买方。

[ɪf] [də'mestɪk] [bi:t] ['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] [bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]
If Domestic Beet Standard Fine Granulated Sugar be delivered in fulfillment of this
如果 国内的 甜菜 标准 美好的 颗粒状 糖 是 发表 在 履行 的 这
['kɑ:ntrækt] ,
contract ,
合同 ,

如果按照本合同规定交付国产甜菜标准细砂糖，

['selər] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] 20¢ [pər] - ['paʊndz] .
Seller to make an allowance of 20¢ per 100 lbs .
卖方 到 制作 一个 津贴 的 20¢ 每 - 磅 .

卖方每100磅给予20美分的折扣。

[ðə; ði] ['selər] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] ['fɔ:rən] [keɪn] ['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd]
The Seller shall have the right to deliver Foreign Cane Standard Fine Granulated
这 卖方 将 有 这 正确的 到 递送 外国的 甘蔗 标准 美好的 颗粒状
['ʃʊgər] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:ntrækt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'laʊəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['baɪər] [ʌv; əv]
Sugar in fulfillment of this contract by making an allowance to the Buyer of
糖 在 履行 的 这 合同 经过 制作 一个 津贴 到 这 买方 的
25¢ [pər] - ['paʊndz] . ,
25¢ per 100 lbs . ,
25¢ 每 - 磅 . ,

卖方有权按照本合同规定，向买方支付每100磅25美分的补贴，交付进口甘蔗标准细砂糖。

[ænd; ənd] ['fɔ:rən] [bi:t] ['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] 45¢
and foreign beet standard fine granulated sugar by making an allowance of 45¢
和 外国的 甜菜 标准 美好的 颗粒状 糖 经过 制作 一个 津贴 的 45¢
[pər] - ['paʊndz] . ,
per 100 lbs . ,
每 - 磅 . ,

进口甜菜标准细砂糖，每100磅加价45美分。

[prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] ['ʃʊgɝz] [kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪps] [ə'dɑ:ptɪd][æz; əz]['stændərd][baɪ][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k]

provided	such	sugars	comply	with	the	Types	adopted	as	Standard	by	the	New	York
假如	这样的	糖	遵守	和	这	类型	已采用	作为	标准	经过	这	新的	约克

['kɔ:fi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Coffee	and	Sugar	Exchange	,
咖啡	和	糖	交换	,

前提是这些糖符合纽约咖啡糖交易所采用的标准类型。

[ɪŋk] . , [ænd; ənd][ɔ:l] ['du:tiz] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ˌðer'ɑ:n] .

Inc	.	,	and	all	duties	have	been	paid	thereon	.
公司	.	,	和	全部	职责	有	到过	有薪酬的	其上	.

公司名称，并且所有相关税费均已缴纳。

[ðɪs] ['kɑ:ntrækt][ɪz]['sʌbdʒekt][tu:; tə][æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [fɔ:r; fər]['du:ti] , [æz; əz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʃʊgər]

This	contract	is	subject	to	an	adjustment	for	duty	,	as	provided	in	the	Sugar
这	合同	是	主题	到	一个	调整	为了	责任	,	作为	假如	在	这	糖

[treɪd] [ru:lz] .

Trade	Rules	.
贸易	规则	.

本合同须根据《食糖贸易规则》的规定进行关税调整。

['i:ðər] ['pɑ:rti][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][kɔ:l][fɔ:r; fər]['mɑ:rdʒɪnz][æz; əz][ðə; ði][ˌveəri:'eiʃənz]

Either	party	to	have	the	right	to	call	for	margins	as	the	variations
任何一个	派对	到	有	这	正确的	到	称呼	为了	边距	作为	这	变体

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][laɪk] [dɪ'lɪvərɪz] [meɪ] ['wɔ:rənt] ,

of	the	market	for	like	deliveries	may	warrant	,
的	这	市场	为了	喜欢	送货	可能	保证	,

任何一方均有权根据类似交割货物的市场波动情况要求追加保证金。

[wɪtʃ] ['mɑ:rdʒɪnz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kept] [gʊd] .

which	margins	shall	be	kept	good	.
哪个	边距	将	是	保留	好的	.

哪些利润率需要保持良好?

[ðɪs] ['kɑ:ntrækt][ɪz] [meɪd] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baɪ] - [lɔ:z] ,

This	contract	is	made	in	view	of	and	in	full	accordance	with	the	By	-	Laws	,
这	合同	是	制成	在	看法	的	和	在	满的	根据	和	这	经过	-	法律	,

本合同是根据公司章程并完全按照公司章程订立的。

[ru:lz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['kɔ:fi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Rules	and	Conditions	established	by	the	New	York	Coffee	and	Sugar	Exchange	,
规则	和	状况	已确立的	经过	这	新的	约克	咖啡	和	糖	交换	,

[ɪŋk] .

Inc	.
公司	.

纽约咖啡和糖交易所制定的规则和条件

(['rɪt(ə)n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ])

(	Written	across	the	face	is	the	following	)
(	书面	穿过	这	脸	是	这	下列的	)

(脸上写着以下内容)

[fɔ:r; fər][ænd; ənd][ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn]['dɑ:lər][tu:; tə] . . . . .

For	and	in	consideration	of	one	dollar	to	.	.	.	.	.
为了	和	在	考虑	的	一	美元	到	.	.	.	.	.

鉴于一美元给.....

[ɪn][hænd] [peɪd] ,

in	hand	paid	,
在	手	有薪酬的	,

现金支付,

[rɪ'siːt] [wer'ʌv] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] . . . . . [ək'sept] [ðɪs] ['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]

receipt	whereof	is	hereby	acknowledged	.	.	.	.	.	accept	this	contract	with	all	its
收据	其中	是	特此	已确认	.	.	.	.	.	接受	这	合同	和	全部它是	

[ˌstɪpjə'leɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

stipulations	and	conditions	.
规定	和	状况	.

兹确认已收到本合同.....并接受本合同的所有条款和条件。

['broʊkərz] - [kə'miʃənz]

Brokers	'	Commissions
经纪人	-	佣金

经纪人佣金

[ðə; ði] ['broʊkɚz] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['iːðər] ['baɪɪŋ] [ɔːr] ['selɪŋ] [iːtʃ] ['kɑːntrækt][ʌv; əv] - [bægz][ʌv; əv]

The	broker's	commission	for	either	buying	or	selling	each	contract	of	800	bags	of
这	经纪人	委员会	为了	任何一个	购买	或者	销售	每个	合同	的	-	包	的

['ʃʊgər] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][praɪs][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɪz]['eksɪkjuːtɪd] .

sugar	depends	upon	the	price	at	which	the	transaction	is	executed	.
糖	取决于	之上	这	价格	在	哪个	这	交易	是	执行	.

经纪人买卖每份800袋糖合约的佣金取决于交易执行的价格。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] ['gɪvz] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['praɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [kə'miʃənz] :

The	following	table	gives	a	range	of	prices	and	the	corresponding	commissions	:
这	下列的	桌子	给予	一个	范围	的	价格	和	这	相应的	佣金	:

下表列出了价格范围及相应的佣金：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] [ɔːr] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [lɑːt][ʌv; əv] - [bægz] :

For	the	sale	or	purchase	of	each	lot	of	800	bags	:
为了	这	销售	或者	购买	的	每个	很多	的	-	包	:

每批800袋的买卖：

['kɑːntrækt][praɪs] Commission2

Contract	Price	Commission2
合同	价格	Commission2

合同价格佣金2

[ʌp][tuː; tə][naɪn] . 99¢ , [pər] [paʊnd] $15 . -

Up	to	9	.	99¢	,	per	pound	$15	.	00
向上	到	9	.	99¢	,	每	磅	$15	.	-

每磅最高 9.99 美分，15.00 美元

10¢ [tuː; tə] - . 99¢ , " " - . -

10¢	to	12	.	99¢	,	"	"	17	.	50
10¢	到	-	.	99¢	,	"	"	-	.	-

10美分至12.99美分，"" 17.50

13¢ [tuː; tə] - . 99¢ , " " - . -

13¢	to	17	.	99¢	,	"	"	20	.	00
13¢	到	-	.	99¢	,	"	"	-	.	-

13美分至17.99美分，"" 20.00

18¢ [ænd; ənd] [ə'bʌv] , " " - . -

18¢	and	above	,	"	"	25	.	00
18¢	和	多于	,	"	"	-	.	-

18美分及以上，"" 25.00

['mɪnɪməm] ['treɪdɪŋ] ['beɪsɪs]

Minimum	Trading	Basis
最低限度	贸易	基础

最低交易基础

[ə; eɪ] " [lɑːt] " [ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈʃʊgər] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] - [bægz] [ʌv; əv] - [ˈpaʊndz] .

A	"	lot	"	of	refined	sugar	consists	of	800	bags	of	100	lbs	.
一个	"	很多	"	的	精制	糖	由	的	-	包	的	-	磅	.

一大批精制糖包括 800 袋，每袋 100 磅。

[iːtʃ] , [ɔːr] - , - [ˈpaʊndz] .

each	,	or	80	,	000	lbs	.
每个	,	或者	-	,	-	磅	.

每个，或 80,000 磅。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmɪnɪməm] [əˈmaʊnt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [soʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

This	is	the	minimum	amount	which	can	be	sold	on	the	Exchange	.
这	是	这	最低限度	数量	哪个	能	是	卖	在	这	交换	.

这是交易所允许出售的最低数量。

[dɪˈlɪvəri]

Delivery

送货

送货

[ðə; ði] [deɪt] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈʃʊgər] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [ɑːn] [æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈkɑːntrækt] [ɪz] [æt; ət]

The	date	upon	which	sugar	shall	be	delivered	on	an	Exchange	contract	is	at
这	日期	之上	哪个	糖	将	是	发表	在	一个	交换	合同	是	在

[ðə; ði] [ˈɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈselər] ,

the	option	of	the	seller	,
这	选项	的	这	卖方	,

根据交易所合约，糖的交割日期由卖方选择。

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [deɪt] [kʌm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [neɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːntrækt] .

provided	that	date	come	within	the	month	named	in	the	contract	.
假如	那	日期	来	之内	这	月	命名	在	这	合同	.

前提是该日期在合同规定的月份内。

[ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [dɪˈlɪvəri] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbaɪər] [ˈsev(ə)n] ,

Notice	of	the	date	of	delivery	must	be	given	to	the	buyer	seven	,
注意	的	这	日期	的	送货	必须	是	给定	到	这	买方	七	,

交货日期必须提前七天通知买方。

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [dɪˈlɪvəri] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

eight	or	nine	days	preceding	the	day	on	which	delivery	will	be	made	.
八	或者	九	天	前	这	天	在	哪个	送货	将要	是	制成	.

交货日期前八到九天。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [jʊr; jər] [ˈæktʃuəl] [ˈʃʊgər] [niːdz] [baɪ] [əkˈseptɪŋ] [dɪˈlɪvəri] [frʌm; frəm]

If	you	are	not	going	to	fill	your	actual	sugar	needs	by	accepting	delivery	from
如果	你	是	不是	去	到	充满	你的	实际的	糖	需求	经过	接受	送货	从

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈwɛəhausiz] ,

the	Exchange	warehouses	,
这	交换	仓库	,

如果你不打算通过接收交易所仓库的送货来满足你实际的糖需求，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kloʊz] [aʊt] [jʊr; jər] [ˈkɑːntrækts] [wɪˈðɪn] [tuː] [wiːks] , [ɔːr] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] ,

you	should	close	out	your	contracts	within	two	weeks	,	or	,	at	the	latest	,
你	应该	关闭	出去	你的	合同	之内	二	周	,	或者	,	在	这	最新的	,

你应该在两周内完成合同结算，或者最迟在.....

[ten] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪˈlɪvəri] [ɪz] [ˈspesɪfaɪd] ,

ten	days	of	the	first	of	the	month	in	which	delivery	is	specified	,
十	天	的	这	第一的	的	这	月	在	哪个	送货	是	指定的	,

交货日期所在月份的第一天起十天内，

[æz; əz]['æftər][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,

as	after	notification	of	delivery	has	been	given	,
作为	后	通知	的	送货	有	到过	给定	,

在发出交货通知后，

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [plænz] .

there	is	usually	not	sufficient	time	to	make	other	plans	.
那里	是	通常	不是	充足的	时间	到	制作	其他	计划	.

通常没有足够的时间制定其他计划。

['ɔːrdərz]

Orders
订单

订单

[ɪk'sept] [ɪn] [ˌnɪr'baɪ] [ləu'kælitiz] , ['ɔːrdərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][baɪ]['waɪər] , [ə'drest] [tuː; tə] : ['ʃʊgər]

Except	in	nearby	localities	,	orders	should	be	sent	by	wire	,	addressed	to	:	SUGAR
除了	在	附近	地方	,	订单	应该	是	发送	经过	金属丝	,	已解决	到	:	糖

['fjʊtʃərz] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

FUTURES	DEPARTMENT	,
期货	部门	,

除附近地区外，订单应通过电汇发送至：糖期货部门，

- [frʌnt] [striːt] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

132	Front	Street	,	New	York	,	N	.	Y	.
-	正面	街道	,	新的	约克	,	N	.	是	.

纽约州纽约市前街132号

[in'kwaiəriz][ɔːr]['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][prɑːmpt] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət]['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

Inquiries	or	orders	will	be	given	prompt	attention	at	any	of	our	offices	,
查询	或者	订单	将要	是	给定	迅速的	注意力	在	任何	的	我们的	办公室	,

我们的任何一家办事处都会及时处理您的咨询或订单。

[bʌt; bət][taɪm] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [fə'siliteitid] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sent][də'rekt][tuː; tə]

but	time	will	be	saved	and	execution	facilitated	if	they	are	sent	direct	to
但	时间	将要	是	已保存	和	执行	促进	如果	他们	是	发送	直接的	到

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

但如果直接送往纽约，就能节省时间，也便于执行。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] , ['ɔːrdərz][ɑːr; ər] [gʊd] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Unless	otherwise	specified	,	orders	are	good	only	for	the	day	on	which	they	are
除非	否则	指定的	,	订单	是	好的	仅有的	为了	这	天	在	哪个	他们	是

[rɪ'siːvd] .

received	.
已收到	.

除非另有规定，订单仅在收到当日有效。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət][ðə; ði][praɪs] [neɪmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]

If	they	cannot	be	executed	at	the	price	named	before	the	closing	of	the
如果	他们	不能	是	执行	在	这	价格	命名	前	这	结束	的	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

Exchange	on	that	day	,
交换	在	那	天	,

如果在交易所当日收盘前无法以约定的价格成交，

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ['æftər][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ][kləuziz] ,

or	if	they	should	arrive	after	the	Exchange	closes	,
或者	如果	他们	应该	到达	后	这	交换	关闭	,

或者如果他们在交易所关闭后到达，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['kænsəld] [ən'les] [spə'sɪfɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]

it	will	be	understood	that	they	are	automatically	cancelled	unless	specific	instructions
它	将要	是	理解	那	他们	是	自动地	取消	除非	具体的	指示

[ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ɔːr] [ən'les] ['fɔːrməli] [rɪ'nuːd] [baɪ]

are	given	for	the	execution	the	following	day	or	unless	formally	renewed	by
是	给定	为了	这	执行	这	下列的	天	或者	除非	正式地	更新	经过

['waɪər] .

wire	.
金属丝	.

除非另有指示要求在第二天执行，或者通过电汇正式续期，否则这些订单将自动取消。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pleɪs] [æn; ən]['ɔːrdər] , [gʊd] [ʌn'tɪl] ['kaʊntəˌmændid] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː][soʊ]

If	you	desire	to	place	an	order	,	good	until	countermanded	,	you	can	do	so
如果	你	欲望	到	地方	一个	命令	,	好的	直到	撤销	,	你	能	做	所以

.

:
.

如果你想下单，只要订单有效，直到被取消为止，你就可以下单。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ɔːrdərz][ɪz] " ['ɔːrdər] [gʊd] [tɪl] ['kænsəld] .

The	general	term	applied	to	such	orders	is	"	order	good	till	cancelled	.
这	一般的	学期	应用	到	这样的	订单	是	"	命令	好的	直到	取消	.

此类订单的通用术语是"订单在取消前有效"。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əˌbriːvi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɪz][dʒiː] . [tiː] . [siː] .

"	The	general	abbreviation	in	the	trade	is	G	.	T	.	C	.
"	这	一般的	缩写	在	这	贸易	是	G	.	T	.	C	.

行业内通用的缩写是GTC。

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] ['aʊərz]

Exchange	Trading	Hours
交换	贸易	小时

交易所交易时间

['aʊərz] [fɔːr; fər] ['treɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] :

Hours	for	trading	on	the	Exchange	are	from	11	:	00	a	.	m	.	to	2	:
小时	为了	贸易	在	这	交换	是	从	-	:	-	一个	.	米	.	到	2	:

交易所的交易时间为上午 11:00 至下午 2:00。

- [piː] . [em] . , [ɪk'sept] [ɑːn]['sætədiz; -deiz] .

50	p	.	m	.	,	except	on	Saturdays	.
-	p	.	米	.	,	除了	在	星期六	.

晚上 50 点，周六除外。

['sætərdeɪ] ['aʊərz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - : - [ə; eɪ] . [em] .

Saturday	hours	are	from	10	:	30	a	.	m	.	to	11	:	50	a	.	m	.
周六	小时	是	从	-	:	-	一个	.	米	.	到	-	:	-	一个	.	米	.

周六营业时间为上午 10:30 至 11:50。

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['werhaʊzɪŋ] ['tʃɑːrdʒɪz]

Delivery	and	Warehousing	Charges
送货	和	仓储	收费

配送和仓储费用

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [dɪ'lɪvəri] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['tʃɑːrdʒɪz] :

If	you	make	delivery	on	the	exchange	,	the	following	are	your	charges	:
如果	你	制作	送货	在	这	交换	,	这	下列的	是	你的	收费	:

如果您选择在交易所进行实物交割，您需要支付以下费用：

['stɔːrɪdʒ] 3¢ [pər] - ['el biː] .

Storage	3¢	per	100	lb	.
贮存	3¢	每	-	磅	.

存储费用为每 100 磅 3 美分。

[bæg]
bag
包

包

['hændlɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] , [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][fɜ:rst] ['mʌnθs] ['stɔ:rɪdʒ] 5¢ [pər] - ['el bi:] .
Handling **in** **and** **out** **,** **charged** **with** **first** **month's** **storage** **5¢** **per** **100** **lb** **.**
处理 在 和 出去 , 带电 和 第一的 月份 贮存 5¢ 每 - 磅 .

进出货物搬运费，第一个月仓储费为每 100 磅 5 美分。

[bæg]
bag
包

包

[nɪ'goʊʃiəb(ə)l] ['werhaʊs] [rɪ'si:t] 50¢
Negotiable **warehouse** **receipt** **50¢**
可协商 仓库 收据 50¢

可转让仓单 50美分

[ɪf] [ju:; jʊ][ək'sept] [dɪ'lɪvəri] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ɪks'tʃeɪndʒ] , [jʊr; jər]['tʃɑ:rdʒɪz][ɑ:r; ər] :
If **you** **accept** **delivery** **on** **the** **exchange** **,** **your** **charges** **are** **:**
如果 你 接受 送货 在 这 交换 , 你的 收费 是 :

如果您接受换货，您的费用如下：

['kɑ:ləudiŋ] 1¼¢ [pər] - ['el bi:] .
Carloading **1¼¢** **per** **100** **lb** **.**
装载车 1¼¢ 每 - 磅 .

车厢装载费每100磅1¼美分。

[bæg]
bag
包

包

[ək'septəns] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔ:rdər]
Acceptance **of** **your** **order**
验收 的 你的 命令

接受您的订单

[ðə; ðɪ][fɔ:rm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ək'septəns] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔ:rdər] [ri:dz] [æz; əz]['fɑ:loʊz] :
The **form** **of** **our** **acceptance** **of** **your** **order** **reads** **as** **follows** **:**
这 形式 的 我们的 验收 的 你的 命令 阅读 作为 跟随 :

我们接受您订单的确认函如下：

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['fɑ:loʊɪŋ]
In **accordance** **with** **your** **instructions** **we** **have** **this** **day** **made** **the** **following**
在 根据 和 你的 指示 我们 有 这 天 制成 这 下列的
[træn'zækʃənz] [ɪn] ['stændərd] [faɪn] ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd][rɪsk] ,
transactions **in** **STANDARD** **FINE** **GRANULATED** **SUGAR** **for** **your** **account** **and** **risk** **,**
交易 在 标准 美好的 颗粒状 糖 为了 你的 帐户 和 风险 ,

根据您的指示，我们今天已为您进行了以下标准细砂糖交易，并承担相应风险：

['sʌbdʒekt][ɪn][ɔ:l][rɪ'spekts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ðɪ] [ru:lz] ,
subject **in** **all** **respects** **,** **and** **in** **accordance** **with** **,** **the** **Rules** **,**
主题 在 全部 尊重 , 和 在 根据 和 , 这 规则 ,
[baɪ] - [lɔ:z] ,
By **-** **Laws** **,**
经过 - 法律 ,

在所有方面均受规则、细则的约束，并符合规则、细则的规定。

[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk]

Regulations	and	Customs	of	THE	NEW	YORK	COFFEE	AND	SUGAR	EXCHANGE	,	Inc
法规	和	海关	的	这	新的	约克	咖啡	和	糖	交换	,	公司

. , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] ,

.	,	and	the	Rules	,
.	,	和	这	规则	,

纽约咖啡糖业交易所的规章制度和惯例，以及相关规则，

[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ɪts] [bɔːrd] [ʌv; əv][dɜˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz] ,

Regulations	and	Requirements	of	its	Board	of	Directors	,
法规	和	要求	的	它是	木板	的	导演	,

[ænd; ənd][ɔːl] [əˈmendmənts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˌðerˈtuː] .

and	all	amendments	that	may	be	made	thereto	.
和	全部	修正案	那	可能	是	制成	到	.

董事会的规章制度和要求，以及可能对其进行的所有修订。

[ɔːl] [træn'zækʃənz] [meɪd] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'siːt]

All	transactions	made	by	us	for	your	account	contemplate	the	actual	receipt
全部	交易	制成	经过	我们	为了	你的	帐户	沉思	这	实际的	收据

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['peɪmənt] ['ðerfɔːr] .

and	delivery	of	the	SUGAR	and	payment	therefor	.
和	送货	的	这	糖	和	支付	因此	.

我们代表您账户进行的所有交易均以实际收到和交付糖以及支付相应款项为前提。

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][kloʊz] [træn'zækʃənz] [wen] ['mɑːrdʒɪnz][ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːr] ['nɪrli]

The	right	is	reserved	to	close	transactions	when	margins	are	exhausted	or	nearly
这	正确的	是	预订的	到	关闭	交易	什么时候	边距	是	筋疲力尽的	或者	几乎

[soʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .

so	,	without	notice	.
所以	,	没有	注意	.

当保证金耗尽或接近耗尽时，本公司保留在不事先通知的情况下关闭交易的权利。

[bægz][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgər] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] [praɪs]

Bags	of	Refined	Sugar	Month	of	Delivery	Price
包	的	精制	糖	月	的	送货	价格

精制糖袋装月度交货价格

[bɔːt] [soʊld]

Bought	Sold
买	卖

买入 卖出

[rɔː] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz]

Raw	Sugar	Futures
生的	糖	期货

原糖期货

['praɪər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['fjʊtʃərz] ,

PRIOR	to	the	inauguration	of	trading	in	Refined	Futures	,
事先的	到	这	就职典礼	的	贸易	在	精制	期货	,

在精炼原油期货正式开始交易之前，

[rɔː] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ] ['meni] ['dʒɑːbɝz][fɔːr; fər] ['hedʒɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ]

Raw	Sugar	Futures	were	used	by	many	jobbers	for	hedging	and	protecting
生的	糖	期货	是	用过的	经过	许多	批发商	为了	对冲	和	保护

[ðer; ðər] [rɪ'faɪnd] [riˈkwaiəmənt] .

their	Refined	requirements	.
他们的	精制	要求	.

许多糖商利用原糖期货进行套期保值，以保障其精制糖需求。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðæt][ðə; ði] [rɔː] [praɪs] [wɪl] [biː; bi][ə'baʊt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði]

The	theory	of	operation	is	that	the	raw	price	will	be	about	equivalent	to	the
这	理论	的	手术	是	那	这	生的	价格	将要	是	关于	相等的	到	这

[rɪ'faɪnd] [praɪs]['æftər]['duːti][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ri'fainiŋ][ɑːr; ər] ['ædɪd] .

refined	price	after	duty	and	the	charge	for	refining	are	added	.
精制	价格	后	责任	和	这	收费	为了	精制	是	额外	.

其运作原理是，在加上关税和精炼费用后，原材料价格将大致等于精炼价格。

[waɪl] [ðə; ði] [rɔː] ['ʃʊgər] ['mɑːrkɪt] [wɪl] [æt; ət] [taɪmz] [get] [aʊt] [ʌv; əv][laɪn][wɪð; wɪθ] [rɪ'faɪnd] ,

While	the	Raw	Sugar	market	will	at	times	get	out	of	line	with	refined	,
尽管	这	生的	糖	市场	将要	在	时代	得到	出去	的	线	和	精制	,

虽然原糖市场有时会与精制糖市场出现偏差，

[bəuθ]['feivərəbli][ænd; ənd] [ʌn'feɪvərəbli] , [ðɪs] ['kænɑːt] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] ['eni] [lɔːŋ] ['pɪriəd] .

both	favorably	and	unfavorably	,	this	cannot	continue	for	any	long	period	.
两个都	有利	和	不利的	,	这	不能	继续	为了	任何	长的	时期	.

无论从有利还是不利的角度来看，这种情况都不可能长期持续下去。

[wen] [ðə; ði] [rɔː] ['fjʊtʃərz] ['mɑːrkɪt] [ɪz]['feivərəbli] [aʊt] [ʌv; əv][laɪn] ,

When	the	Raw	Futures	market	is	favorably	out	of	line	,
什么时候	这	生的	期货	市场	是	有利	出去	的	线	,

当原材料期货市场出现有利的偏差时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['mɑːrkɪt] , ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

it	may	be	more	to	your	advantage	to	use	this	market	,	rather	than	the
它	可能	是	更多的	到	你的	优势	到	使用	这	市场	,	相当	比	这

[rɪ'faɪnd] ['fjʊtʃərz] ['mɑːrkɪt] .

Refined	Futures	market	.
精制	期货	市场	.

使用这个市场可能比使用成品油期货市场更有利于你。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['ædɪd] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪz]

At	the	present	time	there	is	the	added	advantage	that	the	volume	of	trading	is
在	这	展示	时间	那里	是	这	额外	优势	那	这	体积	的	贸易	是

['greɪtər] [ɪn] [rɔː] [ðæn; ðən][ɪn] [rɪ'faɪnd] .

greater	in	Raw	than	in	Refined	.
更大的	在	生的	比	在	精制	.

目前还有一个额外的优势，那就是原矿的交易量比精炼矿的交易量更大。

[wen] ['baɪɪŋ] [ɔːr] ['selɪŋ] [rɔː] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] ,

When	buying	or	selling	Raw	Sugar	Futures	,
什么时候	购买	或者	销售	生的	糖	期货	,

买卖原糖期货时，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɪgjər] [ðæt] [ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [lɑːt][ʌv; əv] - [tʌnz] [wʊd] [biː; bi]

you	may	figure	that	the	variation	on	a	minimum	lot	of	50	tons	would	be
你	可能	数字	那	这	变化	在	一个	最低限度	很多	的	-	吨	会	是

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [bægz][ɔːr] - ['bærəlz] .

equivalent	to	the	same	variation	of	1120	bags	or	320	barrels	.
相等的	到	这	相同的	变化	的	-	包	或者	-	桶	.

你可能会认为，最小批量 50 吨的偏差相当于 1120 袋或 320 桶的偏差。

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] [bɪ'loʊ] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]['diːteɪlz][ʌv; əv]['kɑːntrækt][ænd; ənd] ['treɪdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] :

We	give	you	below	herewith	details	of	contract	and	trading	conditions	:
我们	给	你	以下	此附	细节	的	合同	和	贸易	状况	:

以下是合同及交易条款的详细信息：

[ɔːl]['kɑːntrækts][fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [dɪ'lɪvəri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər] - [tʌnz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ,

All	contracts	for	future	delivery	shall	be	for	50	tons	of	2	,
全部	合同	为了	未来	送货	将	是	为了	-	吨	的	2	,

所有未来交付合同的量均为 50 吨 2，

- [paʊndz] [iːtʃ] [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)lz] [ˌðer'ʌv] .

240	pounds	each	and	multiples	thereof	.
-	磅	每个	和	倍数	其中	.

每件240英镑及其倍数。

['kɑːntrækts] : [soʊld][fɔːr; fər] . . . . . [tuː; tə] . . . . . , - [tʌnz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , -

CONTRACTS	:	Sold	for	. . . . .	to	. . . . .	,	50	tons	of	2	,	240
合同	:	卖	为了	. . . . .	到	. . . . .	,	-	吨	的	2	,	-

[paʊndz] [iːtʃ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪn][bægz] ,

pounds	each	of	sugar	in	bags	,
磅	每个	的	糖	在	包	,

合同：以.....的价格售出50吨，每袋2240磅的糖，共计20吨，售予.....。

[dɪ'lɪvərəbl] [frʌm; frəm] ['laɪsnst] ['werhaʊs] [ɪn][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

deliverable	from	licensed	warehouse	in	the	port	of	New	York	,
可交付成果	从	获得许可的	仓库	在	这	港口	的	新的	约克	,

可从纽约港的持证仓库发货。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] [deɪz] [ʌv; əv] . . . . . [ɪn'kluːsɪv] .

between	the	first	and	last	days	of	. . . . .	inclusive	.
之间	这	第一的	和	最后的	天	的	. . . . .	包容性	.

从.....的第一天到最后一天（含第一天和最后一天）。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['sɛlɚz] ['ɑːpʃ(ə)n] , [ə'pɑːn]['sɛvən] ,

The	delivery	within	such	time	to	be	at	seller's	option	,	upon	7	,
这	送货	之内	这样的	时间	到	是	在	卖家的	选项	,	之上	7	,

交货时间由卖方选择，自7日起计算。

[eɪt][ɔːr][naɪn] [deɪz] - ['noʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['baɪər] .

8	or	9	days	'	notice	to	the	buyer	.
8	或者	9	天	-	注意	到	这	买方	.

提前8到9天通知买方。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [greɪd] [ɔːr] [greɪdz] [ʌv; əv] [rɔː] ['ʃʊgɚz] [beɪst] [ɑːn]['kjuːbən]

The	sugar	to	be	of	any	grade	or	grades	of	Raw	sugars	based	on	Cuban
这	糖	到	是	的	任何	年级	或者	成绩	的	生的	糖	基于	在	古巴

[sen'trɪfjəg(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] ['ævərɪdʒ] [ˌpoʊlərə'zeɪʃn]['aʊtˌtɜːrn][æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] . . . . . .

Centrifugal	of	96	degrees	average	polarization	outturn	at	the	price	of	. . . . .
离心	的	-	学位	平均的	极化	结果	在	这	价格	的	. . . . .

. [sents] [pər] [paʊnd] [ɪn][bɑːnd] ,

.	cents	per	pound	in	bond	,
.	分	每	磅	在	纽带	,

该糖为任何等级的原糖，根据古巴离心机96度平均极化率出品，价格为每磅保税价格.....美分。

[net] [kæʃ] [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃənz] [ɔːr] [dɪ'dʌkʃnz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [greɪdz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪts]

net	cash	with	additions	or	deductions	for	other	grades	according	to	the	rates
网	现金	和	新增内容	或者	扣除	为了	其他	成绩	根据	到	这	利率

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

of	the	New	York	Coffee	and	Sugar	Exchange	,
的	这	新的	约克	咖啡	和	糖	交换	,

根据纽约咖啡糖交易所的汇率，净现金加上其他等级的增减金额。

[ɪŋk] . , [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['noʊtɪs]

Inc	.	,	existing	upon	the	afternoon	of	the	day	previous	to	the	date	of	notice
公司	.	,	现存的	之上	这	下午	的	这	天	以前的	到	这	日期	的	注意

[ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,

of	delivery	,
的	送货	,

公司名称为 Inc.，于送达通知书送达日期前一天下午成立。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ɪm'breɪs] [ɔ:l][ˌsentrɪ'fju:g(ə)l; sen'trɪfjʊg(ə)l][fɜ:rst] ['rʌnɪŋ] .

and	shall	embrace	all	Centrifugals	first	running	.
和	将	拥抱	全部	离心机	第一的	跑步	.

并将首先涵盖所有离心机。

[ðə; ði] ['fɔ:rən] ['ʃʊgɚz] [dɪ'lɪvərəbl] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['kju:bən][ˌsentrɪ'fju:g(ə)l; sen'trɪfjʊg(ə)l] , [ɑ:r; ər] :

The	foreign	sugars	deliverable	other	than	Cuban	Centrifugals	,	are	:
这	外国的	糖	可交付成果	其他	比	古巴	离心机	,	是	:

[ˌsentrɪ'fju:g(ə)l; sen'trɪfjʊg(ə)l][frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiz] ,

Centrifugals	from	British	West	Indies	,
离心机	从	英国	西方	印第斯	,

除古巴离心糖外，可交付的外国糖还有：来自英属西印度群岛的离心糖，

[ˌdemə'reərə] , [ˌsuəri'nɑ:m] , [sæn][dəu'mi:ŋgəu] , [brə'zɪl] , [pə'ru:] , ['dʒɑ:və] , [mɔ:'rɪʃəs] , [ˌvenə'zweɪlə]

Demerara	,	Surinam	,	San	Domingo	,	Brazil	,	Peru	,	Java	,	Mauritius	,	Venezuela
德梅拉拉	,	苏里南	,	圣	多明戈	,	巴西	,	秘鲁	,	Java	,	毛里求斯	,	委内瑞拉

[ænd; ənd] ['heɪti] ,

and	Haiti	,
和	海地	,

德梅拉拉、苏里南、圣多明各、巴西、秘鲁、爪哇、毛里求斯、委内瑞拉和海地，

[ɔ:l]['beɪsɪs][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ['ævərɪdʒ] [ˌpoʊlərə'zeɪʃn] ['aʊtˌtɜ:rn][æt; ət] . - [sents] [pər] [paʊnd] (

all	basis	of	96	degrees	average	polarization	outturn	at	.	2512	cents	per	pound	(
全部	基础	的	-	学位	平均的	极化	结果	在	.	-	分	每	磅	(

['dɪfrəns] [ɪn]['du:ti]) [les] ;

difference	in	duty	)	less	;
不同之处	在	责任	)	较少的	;

所有基准均为 96 度平均极化率，每磅 0.2512 美分（关税差额）减去；

[bʌt; bət][noʊ][lɑ:t][ʌv; əv] - [tʌnz] [ɪz][tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]

but	no	lot	of	50	tons	is	to	consist	of	sugar	from	more	than	one
但	不	很多	的	-	吨	是	到	由	的	糖	从	更多的	比	一

['kʌntri] [ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn] .

country	of	origin	.
国家	的	起源	.

但任何 50 吨的批次都不得包含来自多个原产国的糖。

[ə'lauənsiz] [ɑ:n][sen'trɪfjəg(ə)l] ['ʃʊgɚz] [tu:; tə][bi:; bi] . - [sents] [pər] [paʊnd] [pər] [dɪ'gri:] [ə'bʌv] -

Allowances	on	Centrifugal	sugars	to	be	.	03125	cents	per	pound	per	degree	above	96
津贴	在	离心	糖	到	是	.	-	分	每	磅	每	程度	多于	-

[dɪ'gri:z] ,

degrees	,
学位	,

离心糖的附加费为每磅超过96度一度0.03125美分。

[ʌp][tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd] . - [sents] [pər] [paʊnd] [pər] [dɪ'gri:] [bɪ'loʊ] - [dɪ'gri:z] ,

up	to	98	degrees	and	.	0625	cents	per	pound	per	degree	below	96	degrees	,
向上	到	-	学位	和	.	-	分	每	磅	每	程度	以下	-	学位	,

最高温度达98度，低于96度每磅价格为0.0625美分。

[daʊn] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd] . - [sents] [pər] [paʊnd] [pər] [dɪ'gri:] [bɪ'loʊ] - [dɪ'gri:z] ,

down	to	94	degrees	and	.	09375	cents	per	pound	per	degree	below	94	degrees	,
向下	到	-	学位	和	.	-	分	每	磅	每	程度	以下	-	学位	,

降至94度，每低于94度一度，每磅价格上涨0.09375美分。

[daʊn] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] , [wɪð; wɪθ]['frækʃən(ə)l] [dɪ'gri:z] [proʊ]['rɑ:tə] .

down	to	92	degrees	,	with	fractional	degrees	pro	rata	.
向下	到	-	学位	,	和	分数	学位	专业	拉塔	.

最低可达 92 度，小数部分按比例计算。

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] ['aʊərz]

Exchange	**Trading**	**Hours**
交换	贸易	小时

交易所交易时间

['aʊərz] [fɔːr; fər] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɔː] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] :

Hours	**for**	**trading**	**in**	**Raw**	**Sugar**	**Futures**	**are**	**from**	**10**	**:**	**45**	**a**	**.**	**m**	**.**	**to**	**2**	**:**
小时	为了	贸易	在	生的	糖	期货	是	从	-	:	-	一个	.	米	.	到	2	:

原糖期货交易时间为上午 10:45 至下午 2:00。

- [piː] . [em] . [ɑːn] [wiːk] [deɪz] [ænd; ənd][frʌm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - : - [ə; eɪ] . [em] .

45	**p**	**.**	**m**	**.**	**on**	**week**	**days**	**and**	**from**	**10**	**:**	**15**	**a**	**.**	**m**	**.**	**to**	**11**	**:**	**45**	**a**	**.**	**m**	**.**
-	p	.	米	.	在	星期	天	和	从	-	:	-	一个	.	米	.	到	-	:	-	一个	.	米	.

[ɑːn]['sætədiz; -deiz] .

on	**Saturdays**	**.**
在	星期六	.

工作日晚上 10:45 至 11:45，周六上午 10:15 至 11:45。

['treɪdɪŋ] ['dɪfərənsɪz]

Trading	**Differences**
贸易	差异

贸易分歧

[ə; eɪ] [ˌflʌktʃu'eɪʃn] [ʌv; əv] 1¢ [pər] - [paʊndz] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $11 . - [pər][lɑːt][ʌv; əv] - [tʌnz] .

A	**fluctuation**	**of**	**1¢**	**per**	**100**	**pounds**	**is**	**equivalent**	**to**	**$11**	**.**	**20**	**per**	**lot**	**of**	**50**	**tons**	**.**
一个	波动	的	1¢	每	-	磅	是	相等的	到	$11	.	-	每	很多	的	-	吨	.

每 100 磅价格波动 1 美分，相当于每 50 吨货物价格波动 11.20 美元。

['mɑːrdʒɪnz]

Margins
边距

边际

[æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['mɑːrdʒɪn][ɪn] [nuː] [jɔːk] [fʌndz] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ɔːl]['ɔːrdərz] ,

An	**original**	**margin**	**in**	**New**	**York**	**funds**	**must**	**accompany**	**all**	**orders**	**,**
一个	原来的	利润	在	新的	约克	资金	必须	陪伴	全部	订单	,

所有订单必须附有以纽约资金支付的原始保证金。

[wiː; wi] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][ˌveri'eɪʃ(ə)n]['mɑːrdʒɪnz] [wen] ['kɑːntrækt] [ʃoʊz]

we	**reserving**	**the**	**right**	**to**	**call**	**for**	**variation**	**margins**	**when**	**contract**	**shows**
我们	预订	这	正确的	到	称呼	为了	变化	边距	什么时候	合同	演出

[dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

depreciation	**.**
折旧	.

当合同显示折旧时，我们保留要求调整利润率的权利。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kloʊz] [træn'zækʃənz] [wen] ['mɑːrdʒɪnz][ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːr]

We	**also**	**reserve**	**the**	**right**	**to**	**close**	**transactions**	**when**	**margins**	**are**	**exhausted**	**or**
我们	还	预订	这	正确的	到	关闭	交易	什么时候	边距	是	筋疲力尽的	或者

['nɪrli] [soʊ] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['noʊtɪs] .

nearly	**so**	**without**	**further**	**notice**	**.**
几乎	所以	没有	更远	注意	.

我们也保留在保证金耗尽或即将耗尽时，无需另行通知即可终止交易的权利。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l]['mɑːrdʒɪn] [wɪl] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ['flʌktʃueɪt] [wɪð; wɪθ] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	**amount**	**of**	**this**	**original**	**margin**	**will**	**of**	**necessity**	**fluctuate**	**with**	**conditions**
这	数量	的	这	原来的	利润	将要	的	必要性	波动	和	状况

[ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]['ɔːrdərz][ɑːr; ər] [pleɪst] .

existing	**at**	**the**	**time**	**orders**	**are**	**placed**	**.**
现存的	在	这	时间	订单	是	放置	.

原始保证金的数额必然会随着下单时的具体情况而波动。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪn][ləu'kælitiz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [prɑ:mpt] [rɪ'mɪt(ə)ns]

At	the	present	time	in	localities	that	are	in	position	to	make	prompt	remittance
在	这	展示	时间	在	地方	那	是	在	位置	到	制作	迅速的	汇款

[fɔ:r; fər] ['eni] [ˌveri'eɪʃ(ə)n]['mɑ:rdʒɪnz][rɪ'kwaɪərd] ,

for	any	variation	margins	required	,
为了	任何	变化	边距	必需的	,

目前，在那些能够及时汇款以满足任何所需调整幅度的地方，

[ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn][ɪz] $400 .

the	margin	is	$400	.
这	利润	是	$400	.

利润为 400 美元。

[kə'miʃənz]

Commissions
佣金

佣金

[fɔ:r; fər] ['i:ðər] ['baɪɪŋ] [ɔ:r] ['selɪŋ] [i:tʃ] ['kɑ:ntrækt][ʌv; əv] - [tʌnz]

For	either	buying	or	selling	each	contract	of	50	tons
为了	任何一个	购买	或者	销售	每个	合同	的	-	吨

无论是买入还是卖出，每份合约的金额均为50吨。

[beɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][praɪs]

Based	upon	a	price
基于	之上	一个	价格

基于价格

[bɪ'ləʊ] [fɔ:r] [sents] $12 . -

Below	4	cents	$12	.	50
以下	4	分	$12	.	-

低于 4 美分 12.50 美元

[fɔ:r] [sents] [tu:; tə][naɪn] . - - . -

4	cents	to	9	.	99	15	.	00
4	分	到	9	.	-	-	.	-

4美分至9.99美元 15.00

- [sents] [tu:; tə] - . - - . -

10	cents	to	12	.	99	17	.	50
-	分	到	-	.	-	-	.	-

10美分至12.99美元 17.50美元

- [sents] [tu:; tə] - . - - . -

13	cents	to	17	.	99	20	.	00
-	分	到	-	.	-	-	.	-

13美分至17.99美元 20.00美元

- [sents] [ænd; ənd] [ə'bʌv] - . -

18	cents	and	above	25	.	00
-	分	和	多于	-	.	-

18美分及以上 25.00

[nəʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记：

[ɔːl]['ɔːrdərz][fɔːr; fər] [rɔː] ['ʃʊgər] ['fjʊtʃərz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz]
All orders for Raw Sugar Futures shall be in accordance with the By - Laws
全部 订单 为了 生的 糖 期货 将 是 在 根据 和 这 经过 - 法律
[ænd; ənd] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and Rules of the New York Coffee and Sugar Exchange ,
和 规则 的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 ,

所有原糖期货订单均应符合纽约咖啡糖交易所的章程和规则。

[ɪŋk] . [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] ['klɪrɪŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Inc . and the New York Coffee and Sugar Clearing Association , Inc .
公司 . 和 这 新的 约克 咖啡 和 糖 清理 协会 , 公司 .

公司和纽约咖啡和糖结算协会公司

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] ['raʊtɪŋ] (48¢) [teɪks] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] - [mɔːr] [taɪm][ɪn]['trænzɪt][ðæn; ðən]
1 The cheapest routing (48¢) takes about two weeks ' more time in transit than
1 这 最便宜 路由 (48¢) 需要 关于 二 周 - 更多的 时间 在 交通 比
[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ɔːl] - [reɪl] ['raʊtɪŋ] (63¢) .
the New York all - rail routing (63¢) .
这 新的 约克 全部 - 轨 路由 (63¢) .

最便宜的路线（48美分）比纽约全铁路路线（63美分）的运输时间多出大约两周。

['ɪntrəst] ['tʃɑːrdʒɪz][ɑːn]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɪn'vɑːlvd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Interest charges on finances involved , etc . ,
兴趣 收费 在 财政 涉及 , ETC . ,

相关财务产生的利息费用等

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['ekstrə] ['pɪriəd] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ðɪs] ['raʊtɪŋ] [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmətli] 50¢ .
for this extra period will bring the expense of this routing to approximately 50¢ .
为了 这 额外的 时期 将要 带来 这 费用 的 这 路由 到 大约 50¢ .

这段额外时间将使该路线的费用达到约 50 美分。

[ˌtuː'tuː] [ðiːz] [kə'miʃənz] [ə'plai] [tuː; tə] [træn'zækʃənz] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , ['pɔːtu]['rikəu]
2 These commissions apply to transactions in the United States , Porto Rico
2 这些 佣金 申请 到 交易 在 这 团结的 各州 , 波尔图 里科
[ænd; ənd]['kjuːbə] ,
and Cuba ,
和 古巴 ,

2 这些佣金适用于美国、波多黎各和古巴的交易，

[frʌm; frəm][nɑːn] - ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
from non - members of the New York Coffee and Sugar Exchange , Inc .
从 非 - 成员 的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 , 公司 .

来自非纽约咖啡和糖业交易所成员

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神